



Mauernutfräse / Wall Chaser / Rainureuse PMNF 1500 A1

DE AT CH

Mauernutfräse

Originalbetriebsanleitung

FR BE

Rainureuse

Traduction des instructions d'origine

PL

Frezarka do rowków

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

SK

Drážkovacia fréza do muriva

Preklad originálneho návodu na obsluhu

ES

Rozadora

Traducción del manual de instrucciones original

GB IE

Wall Chaser

Translation of the original instructions

NL BE

Muurgroeffrees

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ

Drážkovací fréza do zdiva

Překlad originálního provozního návodu

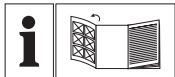
DK

Murrillefræser

Oversættelse af den originale driftsvejledning

IAN 373561_2104

DE BE NL CZ PL SK



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DK

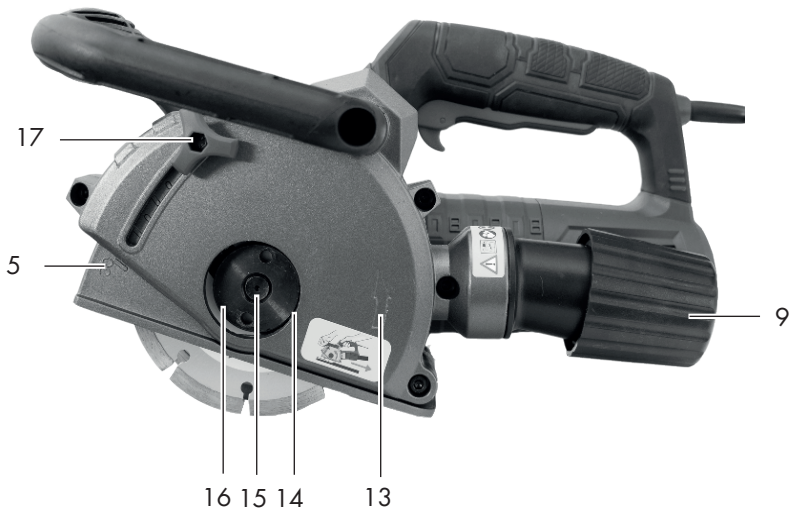
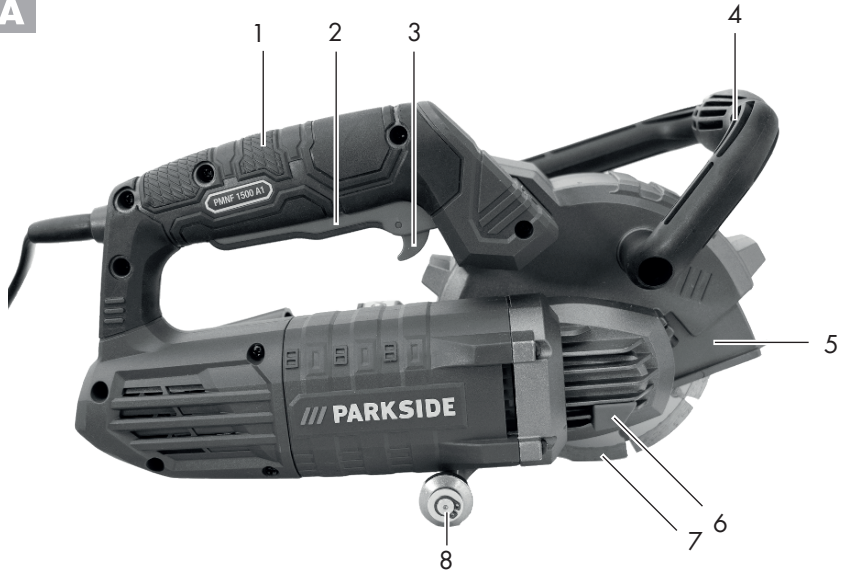
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	24
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	41
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	63
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	82
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	102
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	120
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	138
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	156

A



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Symbole und Bildzeichen	6
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge	7
Sicherheitshinweise für	
Trennschleifmaschinen	10
Weitere Sicherheitshinweise für	
Trennschleifanwendungen	13
Restrisiken	15
Montage	15
Scheiben montieren/wechseln	16
Nuttiefe einstellen.....	17
Staubabsaugung.....	17
Bedienung	17
Ein- und Ausschalten.....	18
Handhabung	18
Wartung und Reinigung	18
Wartung	19
Reinigung.....	19
Lagerung	19
Entsorgung/Umweltschutz	19
Ersatzteile/Zubehör	20
Fehlersuche	21
Garantie	22
Reparatur-Service	23
Service-Center	23
Importeur	23
Original-EG-Konformitäts-	
erklärung	176
Explosionszeichnung	185

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Mauernutfräse ist ein Gerät zum Schlitzen von überwiegend mineralischen Werkstoffen (wie Beton oder Mauerwerk) ohne Verwendung von Wasser. Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung mit Diamanttrennscheiben vorgesehen. Für alle anderen Anwendungsarten (z.B. Trennen mit einer Kühlflüssigkeit, Trennen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über

16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät
- 2 Trennscheiben (vormontiert)
- Anschluss der Absaugung (vormontiert)
- Adapter der Absaugung
- Spannschlüssel
- Handmeißel
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Die Mauernutfräse fräst mit zwei parallel laufenden Diamanttrennscheiben zwei Schlitz in Mauerwerk ohne Verwendung von Wasser. Durch Entfernen des Materials im Zwischenraum der Schlitz entsteht ein Leitungs- Kabelschlitz.

Beachten Sie die Angaben der Scheibenhersteller.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | | | |
|----------|----------|-----------------------------|-----------------|
| A | 1 | Handgriff | |
| | 2 | Ein-/Ausschalter | |
| | 3 | Einschaltsperre | |
| | 4 | Zusatzhandgriff | |
| | 5 | Schutzhaube | |
| | 6 | Spindel-Arreiertaste | |
| | 7 | Trennscheibe | |
| | 8 | Anlaufrolle | |
| | 9 | Anschluss der Absaugung | |
| | 10 | Adapter der Absaugung | |
| | 11 | Handmeißel | |
| | 12 | Spannschlüssel | |
| | 13 | Markierung der Drehrichtung | |
| | 14 | Öffnung der Schutzhaube | |
| | 15 | Aufnahmespindel | |
| | 16 | Spannflansch mit Gewinde | |
| | 17 | Feststellschraube | |
| | B | 18 | Aufnahmeflansch |
| | | 19 | Distanzscheiben |
| | | 20 | Flansch |

Technische Daten

Mauernutfräse PMNF 1500 A1

Nenningangsspannung ...	230 V~, 50 Hz
Anschlussleistung	1500 W
Leerlaufdrehzahl (n)	9000 min ⁻¹
Abmessungen	
Trennscheiben	Ø 125 x 22,23 mm
Nuttiefe	0 - 30 mm
Nutbreite	8 mm bis 26 mm
Spindelgewinde	M14
Schutzklasse	□ II (Doppelisolierung)
Schutzart	IP X0
Schalldruckpegel	
(L _{PA})	94 dB(A); K _{PA} = 3 dB
Schallleistungspegel (L _{WA})	
gemessen	105 dB(A); K _{WA} = 3 dB
Schwingungswert (a _h)	
Handgriff (1)	6,1 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Zusatzhandgriff (4)	7,5 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Es handelt sich bei den Schwingungswerten um Maximalwerte, die mit der mitgelieferten Trennscheibe ermittelt wurden. Die tatsächlichen Schwingungswerte können abhängig von dem eingesetzten Zubehör variieren.

Die Schwingungswerte werden weiterhin durch die Handhabung des Anwenders beeinflusst.

Trennscheiben (aus Lieferumfang):
Leerlaufgeschwindigkeit

- n₀ max. 12250 min⁻¹
- Scheibengeschwindigkeit ... max. 80 m/s*
- Außendurchmesser Ø 125 mm
- Bohrung Ø 22,23 mm

* Die Diamanttrennscheibe muss einer Umlaufgeschwindigkeit von 80 m/s standhalten.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich

zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise



ACHTUNG!

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:








Achtung!

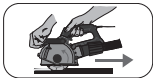


Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose



Betriebsanleitung lesen!

-  Tragen Sie Augen- und Gehörschutz
-  Tragen Sie einen Atemschutz
-  Gefahr durch Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittsichere Handschuhe
-  Sicherheitsschuhe tragen
-  Nicht zulässig für Nassschleifen



Arbeitsrichtung

Schutzklasse II (Doppelisolierung)


 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll


Weiteres Bildzeichen auf der Trennscheibe:

 Keine defekte Scheibe verwenden


Symbole in der Betriebsanleitung:

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**


 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag**

 Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden


 Tragen Sie Gehörschutz

 Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

 Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an

 Tragen Sie schnittsichere Handschuhe

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

 **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit:

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit:

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und**

Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen:

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs:
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für**

Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.

Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des**

Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch des Elektrowerkzeuges für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service:

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen

- a) Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube**

muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.

- b) **Verwenden Sie ausschließlich diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der

Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe. Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.**
- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es /**

sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe. Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.

Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.

- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.**

Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss**

persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- k) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- l) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.

- m) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

- n) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen

Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.

- o) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- p) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- q) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Wenn z.B. eine Schleifscheibe

im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.

- c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitzern.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- g) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- h) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- i) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennschnitts als auch an der Kante.
- j) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauchschnitten“ in bestehende Wände**

oder andere nicht einsehbare Bereiche. Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

- Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Ergänzende Sicherheitshinweise

- a) Zulässige Trennscheibenkonstruktionen:
segmentierte Diamantscheiben mit maximalen Schlitten zwischen den Segmenten von 10 mm, nur mit negativem Schneidwinkel.
Scheibendurchmesser: 125 mm
Scheibendicke: 2,1 mm

 **Warnung! Tragen Sie immer Gehörschutz.**

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden durch
 - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montage



Achtung! Verletzungsgefahr!

- Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

Scheiben montieren/ wechseln

1. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (6).
2. Drehen Sie die Aufnahmespindel (15), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel (15) fixiert. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste (6) weiter gedrückt.
3. Lösen Sie den Spannflansch mit Gewinde (16) mit dem Spannschlüssel (12). Sie können die Spindel-Arretiertaste (6) los lassen.
4. Entnehmen Sie den Spannflansch mit Gewinde (16) durch die Öffnung der Schutzhaube (14).
5. Entnehmen Sie die Trennscheibe (7), indem Sie diese an der Aufnahmespindel (15) bis an die Schutzhaube (5) anheben und nach außen wegziehen.
6. Entnehmen Sie den Flansch (20) und die Distanzscheiben (19) durch die Öffnung der Schutzhaube (14).
7. Entnehmen Sie die zweite Trennscheibe (7) wie unter Punkt 5.
8. Der Aufnahmeflansch (18) kann auf der Aufnahmespindel (15) verbleiben.

Sollten Sie den Aufnahmeflansch (18) abgenommen haben, achten Sie auf die korrekte Positionierung. Die Kontur des Aufnahmeflansches (18) muss in Richtung Motor zeigen. Wenn Sie den Aufnahmeflansch (18) drehen, muss sich die Aufnahmespindel (15) mitdrehen.

9. Setzen Sie die gewünschte Trennscheibe (7) auf den Aufnahmeflansch (18).
10. Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite durch Auswahl der Distanzscheiben (19) her. Schieben Sie diese auf die Aufnahmespindel (15). Es folgt der Flansch (20). Es folgt die zweite Trennscheibe (7). Alle, nicht zur Schnittbreitendefi-

nierung verwendeten Distanzscheiben (19), müssen nach der zweiten Trennscheibe auf die Aufnahmespindel (15) aufgebracht werden.

11. Setzen Sie den Spannflansch mit Gewinde (16) wieder auf die Aufnahmespindel (15) auf.
12. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (6) und drehen Sie die Aufnahmespindel (15), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel (15) fixiert. Ziehen Sie den Spannflansch mit Gewinde (16) mit dem Spannschlüssel (12) wieder fest. Sie können die Spindel-Arretiertaste (6) loslassen.



Hinweise zum Wechseln:

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf der Trennscheibe (7) angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungslaufdrehzahl des Gerätes ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Trennscheibe zum Gerät passen.
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Trennscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Trennscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.



Diamanttrennscheiben nur paarweise austauschen.



Ist auf Ihrer Trennscheibe die Drehrichtung gekennzeichnet, so achten Sie auf die Übereinstimmung mit der Kennzeichnung der Drehrichtung auf dem Gerät.



Tragen Sie beim Scheibenwechsel Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Nutttiefe einstellen

1. Lösen Sie die Feststellschraube (17).
2. Stellen Sie die Skala auf der Schutzhaube (5) auf die gewünschte Tiefe ein.
3. Fixieren Sie die Schutzhaube (5) wieder mit der Feststellschraube (17).

Staubabsaugung

Die Mauernutfräse entwickelt während der Arbeit eine erhebliche Menge an Staub. Tragen Sie deshalb eine Staubmaske und schließen Sie immer einen Industriestaubsauger an.

Unterbrechen Sie bei Störungen des Staubabsaugungssystems die Arbeit und beseitigen Sie die Störung!

Montage der Staubabsaugung

Lösen Sie am Anschluss der Absaugung (9) die Schraubkappe. Stecken Sie den Schlauch Ihres Industriestaubsaugers durch die Schraubkappe und drehen Sie die Schraubkappe fest.

Hat der Schlauch Ihres Industriestaubsaugers nicht den passenden Durchmesser für einen Direktanschluss, können Sie den Adapter der Absaugung (10) als Zwischenstück mit einer Drehung aufschieben.

Schließen Sie immer eine Staubabsaugung an. Motorschäden, die auf fehlende Absaugung zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Gewährleistung.

Bedienung



Achtung! Verletzungsgefahr!

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Diamanttrennscheiben und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Verwenden Sie nur Trennwerkzeuge, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl.
- Verwenden Sie nur Trennscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene.
- Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Diamanttrennscheiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- **Stützen Sie Platten oder Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.



Halten Sie Ihre Hände von der Scheibe fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.

Hinweise zur Statik:

Schlitze in tragenden Wänden unterliegen der Norm DIN 1053 Teil 1 oder länderspezifischen Festlegungen. Diese Vorschriften sind unbedingt einzuhalten. Ziehen Sie vor Arbeitsbeginn den verantwortlichen Statiker, Architekten oder die zuständige Bauleitung zu Rate.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Zum Einschalten schieben Sie die Einschaltsperrle (3) nach vorne. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2).
2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter los. Das Gerät schaltet ab.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Arbeiten.



Die Scheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.

Probelauf:

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Scheibenwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Diamanttrennscheibe unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Handhabung



Überprüfen Sie mit einem Leitungssuchgerät Wände und Mauern auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitungen, bevor Sie mit der Mauernutfräse arbeiten.

1. Setzen Sie die Mauernutfräse eingeschaltet mit laufenden Trennscheiben mit der Anlaufrolle (8) am Mauerwerk an.
2. Tauchen Sie die Trennscheiben in das Mauerwerk ein.
3. Die Arbeitsrichtung ist immer im Gegenlauf zu der Drehrichtung der Trennscheiben. Achten Sie auf die Markierung der Drehrichtung (13). **Ziehen Sie das Gerät beim Arbeiten zu sich heran.** Sonst kann die Mauernutfräse unkontrolliert aus dem Schnittbereich gedrückt werden.
4. Am Ende der Nut die Mauernutfräse aus der Nut schwenken und das Gerät erst dann ausschalten.
5. Der entstandene Steg zwischen den beiden Nuten kann jetzt mit dem Handmeißel (11) herausgebrochen werden.

Wartung und Reinigung



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.

Wartung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Diamanttrennscheibe. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Reinigung



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Diamanttrennscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 23).

Pos.	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 7	Trennscheiben (2)	30211073
A 10	Adapter der Absaugung	91104226
A 9	Anschluss der Absaugung	91104735
A 16 B 18,19,20	Spannflansch mit Gewinde, Aufnahmeflansch, Distanzscheiben, Flansch	91104736
A 11	Handmeißel	91104737
A 12	Spannschlüssel	91104738

Fehlersuche



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag!

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt Haussicherung spricht an	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann, Haussicherung prüfen.
	Ein-/Ausschalter (A 2) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Trennwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl Motor läuft	Spannflansch mit Gewinde (A 16) locker	Spannflansch mit Gewinde (A 16) anziehen (siehe „Scheibe montieren/wechseln“)
	Werkstück, Werkstückreste blockieren Antrieb	Blockaden entfernen
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck auf Schleifwerkzeug verringern
		Werkstück ungeeignet
Trennscheibe läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören	Spannflansch mit Gewinde (A 16) locker	Spannflansch mit Gewinde anziehen (siehe „Scheibe montieren/wechseln“)
	Trennscheibe defekt	Trennscheibe wechseln

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Diamanttrennscheibe, Spannflansche) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 373561_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 373561_2104

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 373561_2104

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 373561_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Content

Introduction	24
Intended purpose.....	24
General description.....	25
Extent of the delivery	25
Functional description	25
Overview.....	25
Technical data.....	25
Notes on safety.....	26
Symbols and icons	26
General Safety Directions for Power	
Tools	27
Safety instructions for cutting	30
Additional safety instructions for all	
applications	31
Additional safety information.....	33
RESIDUAL RISKS	33
Assembly.....	33
Installing/changing disc.....	34
Setting the groove depth	35
Vacuuming	35
Operation	35
Turning on and off.....	36
Handling	36
Cleaning and servicing	36
Maintenance	36
Cleaning.....	37
Storage.....	37
Waste disposal and	
environmental protection	37
Replacement parts / Accessories	37
Troubleshooting	38
Guarantee	39
Repair Service.....	40
Service-Center	40
Importer	40
Translation of the original EC	
declaration of conformity	177
Exploded drawing	185

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.

Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

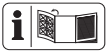
Intended purpose

The wall chaser is a tool for cutting mainly mineral-based materials (such as concrete or brick) without requiring the use of water. This tool should only be used with diamond cutting disks.

The tool should not be used in any other application (e.g. cutting with coolant solutions, cutting harmful substances such as asbestos).

The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The tool is to be used by adults. Children over the age of 15 may not use the tool except under supervision. The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this device.

General description



See the fold-out pages for illustrations.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Device
- 2 cutting disks (pre-mounted)
- Vacuum adapter (pre-mounted)
- Reducing adapter for vacuum
- Chuck key
- Hand chisel
- Storage case
- Instructions for use

Functional description

The wall chaser cuts two grooves in brickwork using two parallel diamond cutting disks, without requiring the use of water. Cabling grooves can be opened up by removing the material in between the grooves.

Please refer to the information from the disc manufacturer.

Please refer to the descriptions below for information about the operating devices.

Overview

- A** 1 Handgrip
- 2 On/off switch
- 3 Switch block
- 4 Auxiliary handle
- 5 Maintenance coverage
- 6 Spindle stop button
- 7 Cutting disc
- 8 Start roller

- 9 Vacuum connector
- 10 Vacuum adapter
- 11 Hand chisel
- 12 Chuck key
- 13 Rotational direction marking
- 14 Protective guard opening
- 15 Mounting spindle
- 16 Threaded clamping flange
- 17 Retaining screw

- B** 18 Mounting flange
- 19 Spacer disks
- 20 Flange

Technical data

Wall chaser..... PMNF 1500 A1

Rated input voltage 230 V~, 50 Hz

Connected load 1500 W

Idle speed (n) 9000 rpm

Dimension of the

cutting discs \varnothing 125 x 22,23 mm

Groove depth 0 - 30 mm

Groove width 8 mm bis 26 mm

Spindle thread M14

Safety class II (Double insulation)

Protection category..... IP X0

Sound pressure level

(L_{pA}) 94 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Sound power level (L_{WA})

measured 105 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibration (a_r)

Handgrip 6,1 m/s²; K= 1,5 m/s²

Auxiliary handle ..7,5 m/s²; K= 1,5 m/s²

The vibration values represent maximum values which have been determined with the supplied blade. The actual vibration values may vary depending on the used accessories.

The vibration values are still affected by the handling for the user's.

Cutting disc (included):

Idling speed n_0 max. 12250 min⁻¹
 Disc speed max. 80 m/s*
 Outer diameter Ø 125 mm
 Bore hole Ø 22,23 mm

* The grinding disc must keep a rotational speed of 80 m/s.

Levels of noise and vibration were determined according to the norms and regulations in the declaration of conformity.

The vibration emission value has been measured according to a standardised testing method and may be used for comparison with another electric tool. The indicated vibration emission value may also be used for an introductory assessment of the exposure.



Warning:

The vibration emission value whilst actually using the electrical tool may vary from the given values independently of the type and way in which the electric tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Notes on safety



Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.

Please read all these instructions before using this electric tool and please keep the safety instructions.

Symbols and icons

Symbols on the device:



Warning!



Warning! Electric shock hazard. Always unplug the device before working on it.



Read the manual!



Wear eye and ear protection.



Wear breathing protection.



Risk of cuts! Wear cut-resistant gloves.




Wear safety shoes.




Do not use for wet grinding.




Working direction


 Safety class II
(Double insulation).


 Electrical machines do not
belong with domestic waste.


Other symbols on the cutting disc:


 Do not use defective discs.


Symbols used in the instructions:


 **Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.**


 **Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.**

 Precaution symbol (explanation of precaution instead of exclamation mark) with information on prevention of harm / damage.


 Wear ear protection

 Switch the device off and remove the mains plug. Allow the device to cool down.

 Connect the machine to the power supply.

 Wear cut-resistant gloves.

General Safety Directions for Power Tools

 **WARNING! Read all safety directions and instructions.** Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool).

1) Work area safety :

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety :

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any**

- adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operation of the power tool in a damp environment is unavoidable, please use a residual current circuitry.** The use of a residual current circuitry reduces the risk of an electric shock.

3) Personal safety:

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care :

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjust -ments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children**

and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service:

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for cutting

- a) **The protective guard on the device must be securely fastened, and adjusted to ensure maximum safety, i.e. the smallest possible section of the abrasive surface should be visible to the user. Ensure that you and all persons in the vicinity keep out of the plane of the rotating disk.**

The protective guard is designed to protect users from flying debris and accidental contact with the abrasive surface.

- b) **Only use diamond cutting disks with this tool.** Attaching the accessories to the device does not guarantee safe operation.
- c) **The allowable rotation speed of the attachment tools must be at least as high as the highest rotation speed indicated on the electric tool.** Accessories that run faster than the allowable speed can break and fly apart.
- d) **Grinding discs may only be used for the recommended applications. For example: Never sand with the side surface of a cutting disc.** Cutting discs are intended for material removal with the edge of the disc. Lateral force on these abrasives can break them.
- e) **Only use undamaged flanges of the correct size and shape for the grind-**

ing disc you have selected.

Suitable flanges support the grinding disc and thus reduce the risk of grinding disc breakage.

- f) **The outside diameter and thickness of the attachment tool must correspond to the dimensions of the power tool.** Incorrectly dimensioned attachment tools can not be adequately shielded or controlled.
- g) **The cutting disks and flanges must fit the grinding spindle precisely.** Disks that do not fit the grinding spindle precisely rotate unevenly, vibrate sharply and can lead to loss of control.
- h) **Never use damaged attachment tools. Check attachment tools such as grinding discs for chipping or cracks, grinding plates for cracks, wear or strong abrasion and wire brushes for loose or broken wires before using them. If the electric tool or the attachment tool falls off, check whether it is damaged or, use an undamaged attachment tool. If you have checked the attachment tool and attached it, keep yourself and any nearby persons beyond the level of the rotating attachment tool and allow the device to run for 1 min. at the highest rotational speed.** Damaged tools usually break during this test period.

- i) **Wear personal safety equipment. Depending on the application, use full face shields, eye protection or safety goggles. In so far as it is appropriate, wear dust masks, ear protection, gloves or special aprons which keep small grinding and material particles away from you.** Eyes should be protected from the foreign matter which can be caused to fly during the various applications. Dust or breathing masks should filter the dust that is created during operation. If you are exposed to loud noise for a long time, you may suffer hearing loss.
- j) **Ensure that other people are at a safe distance to your working area. Anyone who enters the working area should wear personal protective equipment.** Broken bits from the piece being worked or broken attachment tools can fly away and cause injuries even beyond the direct working area.
- k) **Hold the electric tool only by the insulated gripping surfaces when performing work in which the cutting tool may come into contact with hidden wiring or its own cord.** Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the device and result in an electric shock.
- l) **Keep the cord away from the rotating attachment tool.** If you lose control of the

device, the power cord can become separated or caught and your hand or arm may be pulled into the rotating attachment tool.

- m) **Never put the electric tool down before the attachment tool has come to a full stop.** The rotating attachment tool can come into contact with the surface upon which it is set, whereby you could lose control of the electric tool.
- n) **Never allow the electric tool to run while you are carrying it.** Your clothing may accidentally come into contact with the rotating attachment tool and get caught and the attachment tool could drill into your body.
- o) **Clean the ventilation slots of your electric tool routinely.** The motor air pulls dust into the housing and, should too much metallic dust collect, could cause electrical hazards.
- p) **Never use the electric tool near flammable material.** Sparks could ignite this material.
- q) **Do not use attachment tools which require liquid coolant.** Using water or another liquid coolant could lead to electrical shock.

Additional safety instructions for all applications

Kickback and corresponding precautions

Kickback is the sudden reaction from a chopping or blocked grind-

er attachment such as a grinding disc, grinding plate, wire brush etc. Chopping or blocking leads to sudden stopping of the rotating attachment. This causes an uncontrolled electric tool to accelerate in a direction counter to the rotational direction of the attachment tool. If, for example, a grinding disc cuts into the workpiece or blocks it, the edge of the grinding disc that digs into the workpiece can get caught and, through that, break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc then moves towards or away from the operator, depending on the direction of rotation of the disc at the blocked spot. Here, the grinding discs can also break. A kickback is caused by wrongly or incorrectly operating the electric tool. It can be avoided by suitable cautionary measures, such as described below.

- a) Hold the electric tool very firmly and bring your body and your arm into a position in which you can resist the kickback force. Always use the supplemental handle if available to give you the best control over kickback force or reaction time during acceleration. The operator can master the kickback and reaction force through suitable precautions.
- b) Never bring your hands near a rotating attachment tool. The attachment tool can run over your hand in the kickback.
- c) Keep your body away from the area in which the electric tool would move during a kickback. The kickback drives the electric tool in the counter-direction to the rotation of the grinding disc at the blocked spot.
- d) Work particularly cautiously in corner areas or where there are sharp corners etc. Prevent the attachment tools from recoiling from the workpiece and jamming. The rotating attachment tool tends to jam when near corners, sharp edges or when it recoils from such. This causes a loss of control or kickback.
- e) Do not use chain or toothed saw blades. Such attachment tools frequently cause a kickback or loss of control over the electric tool.
- f) Avoid blocking the cutting disc or pressing down too hard. Do not make any excessively deep cuts. Overloading the cutting disc increases wear and its tendency to tilt or block and, with that, to kickback or break the grinder.
- g) If the cutting disc jams, or you interrupt your work, switch the device off and hold it until the disc has come to a full stop. Never try to pull the cutting disc out of the cut while it is still running, because it can kick back. Identify and correct the cause of the jamming.
- h) Do not switch the electric tool on again as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to first reach its full rotational speed before you carefully resume with the cutting. Otherwise, the disc may catch, spring away from the workpiece or cause a kickback.

- i) **Support plates or large workpieces in order to reduce the risk of kickback from a jammed cutting disc.** Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, not only near the centre cut, but also at the edge.
- j) Be particularly careful for pocket cuts in existing walls or other areas where you cannot see what is there. The cutting disc may cause a kickback when it cuts into gas or water lines, electrical lines or other hidden objects.
- b) Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- c) Damage to health due to
 - touching the area of the grinding tool which is not covered;
 - ejection of parts of workpieces or damaged grinding discs.
- d) Health injuries which result from swinging hand and arm, in the event that the device is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

Additional safety information

- a) Approved cutting disk types: segmented diamond disks with a maximum space of 10 mm between segments, only with a negative cutting angle.
 Disk diameter: 125 mm
 Disk thickness: 2,1 mm


 **Warning! Always wear ear protection.**

RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Lung damage if suitable respira-

- tory protection is not worn.

 **Warning!** During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Assembly

 **Caution!**
Risk of injury!

- Ensure that you have sufficient space in which to work, and that you do not endanger other people.
- All hoods and protective devices must be assembled properly before commissioning.
- Disconnect the mains plug before changing the setting on the device.

Installing/changing disc

1. Press the spindle stop button (6).
2. Turn the mounting spindle (15) until the spindle lock fixed the mounting spindle. Keep and continue to hold down the spindle lock button (6).
3. Release the clamping nut (16) with the chuck key (12). You can release the spindle lock button (6).
4. Remove the threaded clamping flange (16) through the opening in the protective guard (14).
5. Remove the cutting disk (7) by lifting and pulling away the take-up spindle (15) until it reaches the protective guard.
6. Remove the flange (20) and the spacer disks (19) through the opening in the protective guard (14).
7. Remove the second cutting disk (7) as described in point 5.
8. The take-up flange (18) can be left on the take-up spindle (15).

If you remove the take-up flange (18), make sure to position it correctly. The take-up flange's (18) contouring must face towards the motor. If you turn the take-up flange (18), the take-up spindle (15) must turn with it.

9. Position the desired cutting disk (7) on the take-up flange (18).
10. Set the desired cutting width by selecting the spacer disks (19). Push the spacer disks onto the take-up spindle (15). This is followed by the flange (20). This is followed by the second cutting disk (7). All separator disks (19) not used for setting the cutting width must be pushed onto the take-up spindle (15) after the second cutting disk.

11. Reposition the threaded clamping flange (16) on the take-up spindle (15).
12. Press the spindle retaining tab (6), and turn the take-up spindle (15) until the spindle retainer fixes the take-up spindle (15). Retighten the threaded clamping flange (16) using the chuck key (12). You can now release the spindle retaining tab (6).



Information on replacement:

- Never operate the device without protective equipment.
- Ensure that the rotation speed stated on the grinding disc (7) is the same or higher than the nominal rotation speed of the device.
- Ensure that the grinding disc dimensions match those of the device.
- Only use flawless grinding discs (ringing test: when you strike the grinding disc with a plastic hammer, it results in a clear sound).
- Never re-drill a locating hole which is too small to make it larger.
- Never use separate bushings or adapters in order to make grinding discs with a hole that is too large fit the device.
- Do not use any saw blades.



Only replace the diamond cutting disks in pairs.



If the direction of rotation is marked on your cutting disc, make sure that it matches the direction of rotation mark on the tool.



Wear protective gloves when changing the discs in order to avoid cutting damages.

Setting the groove depth

1. Release the retaining screw (17).
2. Set the scale on the protective cover (5) to the required depth.
3. Reattach the protective guard (5) with the retaining screw (17).

Vacuuming

During operation, the wall chaser generates a large quantity of dust. You should therefore wear a dust mask, and always connect an industrial vacuum cleaner.

If the vacuum system malfunctions, pause operation and clear the malfunction!

Attaching the vacuum cleaner

Unscrew the suction connector (9) cap. Insert the industrial vacuum cleaner's hose through the cap and screw the cap tight.

If your vacuum cleaner's hose is the wrong diameter for a direct connection, you can insert the vacuum adapter (10) in between with a single turn.

Always attach a vacuum cleaner. Damage to the motor caused by failure to attach a vacuum cleaner is not covered by the warranty.

Operation



Caution! Risk of injury!

- Always remove the mains plug before working on the tool.
- Only use diamond cutting discs and accessories recommended by the ma-

nufacturer. Using other attachment tools and other accessories can represent a risk of injury for you.

- Only use grinding tools which bear information about the manufacturer, type of binding, dimension and permitted number of revolutions.
- Only use grinding discs where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.
- Do not use any broken, cracked or otherwise damaged diamond cutting discs
- Never operate the device without protective equipment.
- **Support the plates or workpieces in order to reduce the risk of kickback from a jammed cutting disc.** Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, not only near the cutting disc, but also at the edge.



Keep your hands away from the disc when the device is in operation. Risk of injury.



Switch the device off and remove the mains plug. Allow the device to cool down.

Notes on statics:

Slots in load-bearing walls are subject to the standard DIN 1053 Part 1 or country-specific specifications. These rules must be strictly adhered to. Before starting work, consult the responsible structural engineer, architect or the responsible construction management.

Turning on and off



Make sure that the power supply voltage matches the voltage rating indicated on the device's type plate.



Connect the machine to the power supply.

1. To start the device, push the switch lock (3) forwards. Press the on/off switch (2).
2. To turn it off, release the on-off button. The device turns off.

After switching on the device, wait until the device has reached its max. speed. Only then should you start with the work.



The disc still runs even after the device has been switched off. Risk of injury.

Trial run:

Always carry out a trial run before carrying out your first grinding procedure and after every disc replacement. Switch the device off immediately if the diamond cutting disc is not rotating smoothly, if considerable vibration occurs or if you hear abnormal noises.

Handling



Using a line locator, check the walls for hidden electricity cabling and gas and water pipes before working with the wall chaser.

1. Switch on the wall chaser, position the start roller (8) against the wall while the cutting disks are rotating.

2. Bring the cutting disks into contact with the wall.
3. The cutting direction should always be opposite to the disks' rotational direction. Check the marking (13). **Pull the machine towards you when working.** Otherwise, the wall chaser can be pushed outside the cutting area in an uncontrolled manner.
4. Once you reach the end of the groove, remove the device from the groove before switching it off.
5. Chip out the resulting ridge between the two grooves using the hand chisel (11).

Cleaning and servicing



Pull the mains plug before any adjustments, maintenance or repair.

Maintenance



Have any work on the device that is not described in this instruction guide performed by a professional. Only use original parts. Allow the device to cool off before any maintenance or cleaning is undertaken. There is a risk of burning!

Always check the device before using it for obvious deficiencies such as loose, worn or damaged parts, correct the positioning of screws or other parts. Check the diamond cutting disc in particular. Exchange the damaged parts.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

Cleaning



Do not use any cleaning agent or solvent. Chemical substances can etch the plastic parts of the device. Never clean the device under running water.

- Thoroughly clean the device after every use.
- Clean the ventilation openings and the surface of the device with a soft brush or cloth.

Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Diamond cutting discs must be dry and stored upright and should never be stacked.

Waste disposal and environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Electrical machines do not belong with domestic waste.

- Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Replacement parts / Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 40).

Item	Description	Order No.
A 7	Cutting discs (2)	30211073
A 10	Vacuum adapter	91104226
A 9	Vacuum connector	91104735
A 16 B 18,19,20	Threaded clamping flange, Mounting flange, Spacer disks, Flange	91104736
A 11	Hand chisel	91104737
A 12	Chuck key	91104738

Troubleshooting



Always unplug the shredder before working on it.
Risk of electric shock!

Problems	Possible Cause	Error correction
Device doesn't start	Mains voltage missing Main circuit breaker is tripped	Check the socket, mains cable, line, mains plug, repairs to be carried out by qualified electrician if necessary, check main circuit breaker.
	On/off switch (A 2) may be defective	Repair by Customer Care
	Engine faulty	
Grinding tool does not move although the engine is running	Threaded clamping flange (A 16) is loose	Tighten threaded clamping flange (A 16) (see „Changing disc“)
	Workpiece, remaining workpieces block drive	Remove blockages
Engine is slower and stops	Device is overloaded through workpiece	Reduce pressure on cutting tool
		Workpiece unsuitable
Grinding disc does not rotate smoothly, abnormal noises can be heard	Threaded clamping flange (A 16) is loose	Tighten threaded clamping flange (A 16) (see „Changing disc“)
	Cutting discs are defective	Change cutting discs

Guarantee

Dear Customer,
 This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Diamond cutting disc, the clamping flanges) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 373561_2104) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.



- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 373561_2104

IE Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 373561_2104

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Sommaire

Introduction	41
Fins d'utilisation	41
Description générale	42
Volume de la livraison	42
Description fonctionnelle	42
Aperçu	42
Données techniques	42
Instructions de sécurité	43
Symboles et pictogrammes	43
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	44
Consignes de sécurité pour toutes les utilisations	48
Autres consignes de sécurité pour toutes les utilisations	50
Autres Risques	52
Montage	52
Monter/Changer un disque	52
Régler la profondeur de rainure	54
Aspiration de la poussière	54
Montage de l'aspiration de la poussière	54
Opération	54
Mise en marche et arrêt	55
Manipulation	55
Nettoyage et maintenance	56
Entretien	56
Nettoyage	56
Rangement	56
Élimination et protection de l'environnement	56
Dépannage	57
Pièces de rechange / Accessoires	58
Garantie - France	59
Garantie - Belgique	61
Service Réparations	62
Service-Center	62
Importateur	62
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	178
Vue éclatée	185

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

La rainureuse est un appareil destiné à fendre des matériaux essentiellement minéraux (comme du béton ou des murs) sans utiliser d'eau. Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation avec des disques de tronçonnage diamantés. Cet appareil n'est pas approprié pour tous les autres types d'utilisations (par ex., tronçonnage avec un liquide de refroidissement, tronçonnage de matériaux nocifs pour la santé comme l'amiante). L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou une manipulation erronée.

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Appareil
- 2 disques de tronçonnage (pré montés)
- Raccord d'aspiration (pré montés)
- Adaptateur d'aspiration
- Clef de serrage
- Ciseau à bois
- Boîte de rangement
- Mode d'emploi

Description fonctionnelle

La rainureuse usine deux fentes dans les murs avec deux disques de tronçonnage diamantés fonctionnant en parallèle sans utiliser d'eau. Le retrait du matériau dans l'espacement entre les fentes fait apparaître une fente pour câble électrique. Respectez les indications du fabricant des disques.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les organes, veuillez-vous reporter aux descriptions suivantes.

Aperçu

- | | |
|----------|-------------------------------------|
| A | 1 Poignée |
| | 2 Interrupteur Marche/Arrêt |
| | 3 Verrouillage de l'enclenchement |
| | 4 Poignée supplémentaire |
| | 5 Capot de protection |
| | 6 Bouton d'arrêt de la broche |
| | 7 Disque de tronçonnage |
| | 8 Rouleau d'amorçage |
| | 9 Raccord d'aspiration |
| | 10 Adaptateur d'aspiration |
| | 11 Ciseau à bois |
| | 12 Clef de serrage |
| | 13 Repère du sens de rotation |
| | 14 Ouverture du capot de protection |
| | 15 Broche de fixation |
| | 16 Bride de serrage avec filetage |
| | 17 Vis de blocage |
| B | 18 Bride support |
| | 19 Rondelles d'écartement |
| | 20 Bride |

Données techniques

Rainureuse..... PMNF 1500 A1

Tension d'entrée nominale .230 V~, 50 Hz

Puissance de raccordement 1500 W

Régime de ralenti (n)9000 min⁻¹

Dimensions des disques de tronçonnage Ø 125 x 22,23 mm

Profondeur de rainure 0 - 30 mm

Largeur de rainure 8 mm bis 26 mm

Filetage de la broche M14

Classe de protection \square II (Double isolation)

Type de protection IP X0

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 94 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Niveau de puissance sonore (L_{WA})

mesuré 105 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibration (a_h)

Poignée 6,1 m/s²; K= 1,5 m/s²

Poignée

supplémentaire.....7,5 m/s²; K= 1,5 m/s²

Les valeurs de vibration sont des valeurs maximales qui ont été calculés avec le disque de tronçonnage fourni. Les valeurs de vibration réelles peuvent varier en fonction des accessoires utilisés.

Les valeurs de vibration sont également influencées par la manipulation de l'utilisateur.

Disque de tronçonnage (de la livraison):

Vitesse à vide n_0 max. 12250 min⁻¹

Vitesse du disque max. 80 m/s*

Diamètre extérieur Ø 125 mm

Trou Ø 22,23 mm

* Le disque abrasif doit être maintenu à une vitesse de rotation de 80 m/s.

Les valeurs sonores et des vibrations ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur d'émission des vibrations a été calculée selon une méthode d'essai standardisée et peut être utilisée comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre.

La valeur d'émission des vibrations peut aussi être utilisée comme moyen d'estimation de l'exposition.



Avertissement:

La valeur d'émission des vibrations peut être différente de la valeur indiquée au cours de la réelle utilisation de l'outil électrique, indépendamment de la façon et de la

manière dont l'outil électrique est utilisé.

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Instructions de sécurité



ATTENTION! En cas d'utilisation d'outils électriques, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées.

Lisez toutes ces instructions avant d'utiliser cet appareil électrique, et respectez scrupuleusement les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Pictogrammes sur l'appareil:









Attention!





Attention! Danger de choc électrique! Retirez la fiche de contact avant tous travaux sur l'appareil

FR BE

-  Lire la notice d'utilisation!
-  Porter une protection visuelle.
Porter une protection acoustique.
-  Portez un équipement de protection respiratoire
-  Risque de coupures ! Portez des gants résistant aux entailles
-  Porter des chaussures de sécurité
-  Interdit pour le meulage humide



-  Classe de protection II (Double isolation)
-  Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères

Autres symboles sur le Disque de tronçonnage:

-  Ne pas utiliser de disques endommagés

Symboles utilisés dans le mode d'emploi:

 **Signes de danger (au lieu du point d'exclamation, on peut expliquer**

danger) avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Signes indicatifs avec conseils de prévention des dégâts.



Portez une protection auditive



Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche mâle de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir.



Branchez la machine au secteur.



Portez des gants résistant aux entailles

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail:

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique:

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utili-**

lisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection. Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.

- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environne-**

ment humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.

L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes:

a) Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail.

N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.

b) Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.

Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.

c) Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez. Si en por-

tant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.

d) Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension. Un

outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.

e) Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre. Vous

pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.

Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

g) Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.

h) Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utili-

sations, vous êtes habitué à l'outil électrique. Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique:

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
- h) **Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

5) Service:

a) **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

Consignes de sécurité pour toutes les utilisations

- a) **Le capot de protection appartenant à l'outil électrique doit être monté et installé de manière à obtenir un degré maximal de sécurité, c.-à-d. que seule une partie minimale du corps abrasif est visible par l'utilisateur. Écartez-vous ainsi que les personnes sensibles du disque abrasif tournant.** Le capot de protection doit protéger l'utilisateur des bris des pièces et d'un contact accidentel avec le corps abrasif.
- b) **Utilisez exclusivement des disques de tronçonnage diamantés pour votre outil électrique.** Ce n'est pas parce que l'accessoire peut être connecté à l'outil électrique que l'utilisation de celui-ci sera sécurisée.
- c) **La vitesse de rotation admissible de l'outil à insérer doit être au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil électrique.** Un accessoire dont la vitesse

de rotation est plus rapide que celle qui est admissible, peut se briser et voler en éclats.

- d) **Les meules doivent être utilisées uniquement pour les applications recommandées. Par exemple: ne pas meuler avec le coté de la meule à tronçonner.** Les meules à tronçonner abrasives sont destinées au meulage périphérique, l'application de forces latérales à ces meules peut les briser en éclats.
- e) **Toujours utiliser des flasques de meule non endommagés qui sont de taille et de forme correctes pour la meule que vous avez choisie.** Des flasques de meule appropriés supportent la meule réduisant ainsi la possibilité de rupture de la meule. Les flasques pour les meules à tronçonner peuvent être différents des autres flasques de meule.
- f) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil utilisé doivent correspondre aux mesures indiquées pour votre outil électrique.** Les outils utilisés avec de mauvaises mesures ne pourront pas être suffisamment protégés ou contrôlés.
- g) **Les disques abrasifs et les brides doivent correspondre exactement à la broche porte-meule de votre outil électrique.** Les outils qui ne tiennent pas précisément sur la broche porte-meule de l'outil électrique,

tournent de manière irrégulière, vibrent fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.

- h) **N'utilisez pas d'outils endommagés. Avant d'utiliser un outil, contrôlez les meules pour vérifier la présence d'ébréchures et de fissures, les plateaux abrasifs pour vérifier la présence de fissures, d'usure ou de déformation, les brosses métalliques pour vérifier qu'aucun fil ne soit manquant ou cassé. Si l'outil électrique ou l'outil utilisé tombe par terre, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé ou utilisez un outil non endommagé. Une fois que vous avez contrôlé et monté l'outil, écartez-vous ainsi que les personnes sensibles de l'outil tournant, et laissez le tourner à vitesse maximale pendant 1 min.** Les outils endommagés se brisent en général durant cette phase de test.
- i) **Portez un équipement de protection individuel. Selon l'utilisation, portez un masque de protection, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial, qui vous protègent des petites**

particules issues des matériaux ou du ponçage.

Les yeux doivent être protégés des corps étrangers volants, qui se forment au cours de différentes utilisations. Les masques de protection respiratoires ou anti-poussières doivent filtrer la poussière formée au cours de l'utilisation. Si vous subissez une exposition au bruit longue et élevée, vous pouvez perdre une partie de l'ouïe.

- j) **Veillez à ce que les autres personnes se tiennent à l'écart de votre zone de travail. Chaque personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuel.** Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.
- k) **Tenez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil peut toucher des câbles électriques cachés ou son propre cordon.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer un choc électrique.
- l) **Placer le câble éloigné de l'accessoire de rotation.** Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le câble électrique peut être coupé ou entraîné et votre main ou votre bras pourrait être pris dans l'outil utilisé.

- m) **Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'outil utilisé soit complètement arrêté.** Puisque l'outil est rotatif, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique s'il entre en contact avec la surface de pose.
- n) **Ne laissez pas l'outil électrique en marche, lorsque vous le portez.** Vos vêtements peuvent être pris dans l'outil utilisé tournant, et l'outil électrique peut percer votre corps.
- o) **Nettoyez régulièrement les ouïes d'aération de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le capot, et une accumulation élevée de poussière de métal entraîne des dangers électriques.
- p) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles peuvent allumer ces matériaux.
- q) **N'utilisez pas d'outils qui nécessitent des liquides de refroidissement.** L'utilisation de liquides de refroidissement ou d'eau peut causer des décharges électriques.

Autres consignes de sécurité pour toutes les utilisations

Rebond et consignes de sécurité correspondantes

Le recul est une réaction soudaine, résultant d'un outil tournant détaché ou bloqué, comme un disque

abrasif, un plateau abrasif, une brosse métallique etc. Une pièce détachée ou bloquée entraîne l'arrêt brutal de l'outil tournant. En conséquence, l'outil dont on a perdu le contrôle va accélérer, à partir du point de blocage, dans le sens contraire de l'outil tournant. Par exemple, lorsqu'un disque abrasif est détaché ou bloque un outil, le bord du disque abrasif, qui est inséré dans l'outil, peut s'empêtrer, et ensuite casser ou être rejeté. Le disque abrasif peut être rejeté vers l'utilisateur ou non, selon le sens de rotation du disque au point de blocage. Les meules peuvent également se briser ainsi. Un recul est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou étonnée de l'outil électrique. Cela peut être évité en respectant les consignes de sécurité décrites ci-dessous

- a) **Tenez fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir neutraliser les forces d'un recul.** Si elle est à disposition, **utilisez toujours la poignée supplémentaire, pour avoir le maximum de contrôle sur les forces d'un rejet ou sur les réactions en cas de montée en vitesse.** L'utilisateur peut, en respectant les consignes de sécurité appropriées, contrôler les forces de rejet et de réaction.
- b) **N'approchez jamais votre main de l'outil utilisé tournant.** En cas de rejet, l'outil pourrait atteindre votre main.
- c) **Éloignez votre corps de la zone que l'outil électrique pourrait at-**

teindre en cas de recul. Un recul entraîne l'outil électrique dans la direction contraire au sens de rotation du disque abrasif au point de blocage.

- d) **Travaillez avec une précaution particulière sur les angles, les coins acérés etc. Évitez que les outils utilisés ne reculent et se coincent dans l'outil. L'outil utilisé tournant a tendance à se coincer, en cas de travail sur les angles, coins acérés ou s'il recule.** Cela entraîne une perte de contrôle ou un recul.
- e) **Ne pas fixer de chaîne coupante, de lame de sculpture sur bois, de chaîne coupante ni de lame de scie dentées.** De tels outils créent souvent un recul ou une perte de contrôle de l'outil électrique.
- f) **Ne pas „coincer“ la meule à tronçonner ou ne pas appliquer une pression excessive. Ne pas tenter d'exécuter une profondeur de coupe excessive.** Une contrainte excessive de la meule augmente la charge et la probabilité de torsion ou de blocage de la meule dans la coupe et la possibilité de rebond ou de rupture de la meule.
- g) **Lorsque la meule se bloque ou lorsque la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettre l'outil électrique hors tension et tenir l'outil électrique immobile jusqu'à ce que la meule soit à l'arrêt complet. Ne jamais tenter d'enlever la meule à tronçonner de la coupe tandis que la meule est en mou-**

vement sinon le rebond peut se produire. Rechercher et prendre des mesures correctives afin d'empêcher que la meule ne se grippe.

- h) **Ne pas démarrer de nouveau le travail directement sur la pièce. Laissez le disque atteindre sa vitesse maximale et entrer en contact avec la pièce prudemment.** Le disque peut s'accrocher, se soulever brusquement ou avoir un mouvement arrière si l'appareil est redémarré n charge.
- i) **Étalez les plateaux ou les grandes pièces à usiner afin de limiter le risque de recul dû au coincement du disque de tronçonnage.** Les grandes pièces à usiner ont tendance à fléchir sous leur propre poids. La pièce à usiner doit être soutenue sur les deux côtés du disque, à savoir également près de la coupe et sur le bord.
- j) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites une „coupe en retrait“ dans des parois existantes ou dans d'autres zones sans visibilité.** La meule saillante peut couper des tuyaux de gaz ou d'eau, des câblages électriques ou des objets, ce qui peut entraîner des rebonds.

Consignes de sécurité complémentaires

- a) Constructions de disques à tronçonner admises: disques diamantés segmentés avec des fentes maximales de 10 mm entre les segments, uni-

quement avec des angles de coupe négatifs.
 Diamètre de disque: 125 mm
 Épaisseur de disque: 2,1 mm



Avertissement ! Portez toujours une protection auditive.

Autres Risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique:

- a) Dégâts pulmonaires, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- b) Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- c) Atteintes à la santé par
 - contact avec une partie non couverte de l'appareil de ponçage ;
 - éjection de parties des pièces à usiner ou de disques abrasifs endommagés.
- d) Dommages à la santé, résultant des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médi-

caux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Montage



Attention! Risque de blessures !

- Veillez à disposer de suffisamment de place pour travailler, et à ce qu'aucune autre personne ne soit exposée à des risques.
- Avant la mise en route, tous les capots et les dispositifs de sécurité doivent être montés de façon conforme.
- Tirez sur la fiche de contact, avant d'entreprendre des réglages sur l'appareil.

Monter/Changer un disque

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt de la broche (6).
2. Faites tourner la broche de fixation (15), jusqu'à ce que le blocage de la broche arrête la broche de fixation. Continuez de maintenir enfoncée la touche de blocage de la broche (6).
3. Dévissez l'écrou de serrage (16) avec la clef de serrage (12). Vous pouvez relâcher la touche de blocage de la broche (6).
4. Retirez la bride de serrage avec filetage (16) par l'ouverture du capot de protection (14).

5. Retirez le disque de tronçonnage (7) en le soulevant depuis la broche de fixation (15) jusqu'au capot de protection et en tirant vers l'extérieur.
6. Retirez la bride (20) et les rondelles d'écartement (19) par l'ouverture du capot de protection (14).
7. Retirez le deuxième disque de tronçonnage (7) comme au point 5.
8. La bride support (18) peut rester sur la broche de fixation (15).

Si vous devez retirer la bride support (18), veillez au positionnement correct. Le contour de la bride support (18) doit être orienté dans le sens du moteur. Si vous tournez la bride support (18), la broche de fixation (15) doit tourner en même temps.

9. Posez le disque de tronçonnage (7) choisi sur la bride support (18). L'inscription du disque est généralement tournée vers l'appareil.
10. Définissez la largeur de coupe souhaitée avec la sélection des rondelles d'écartement (19). Poussez-les sur la broche de fixation (15). Puis vient la bride (20). Puis viennent les deux disques de tronçonnage (7). Toutes les rondelles d'écartement (19) qui ne sont pas utilisées pour définir la largeur de coupe doivent être placées après le deuxième disque de tronçonnage sur la broche de fixation (15).
11. Remplacez la bride de serrage avec filetage (16) sur la broche de fixation (15).
12. Maintenez la touche de blocage de la broche (6) et tournez la broche de fixation (15) jusqu'à ce que le blocage de la broche arrête la broche de fixation (15). Serrez à nouveau la bride de ser-

rage avec filetage (16) avec la clé de serrage (12). Vous pouvez relâcher la touche de blocage de la broche (6).



Consignes relatives au changement :

- Ne jamais utilisez l'appareil sans dispositif de protection.
- Assurez-vous que la vitesse de rotation mentionnée sur le disque abrasif (7) est égale ou supérieure à la vitesse nominale de l'appareil.
- Assurez-vous que les dimensions du disque abrasif sont compatibles avec l'appareil.
- Si le disque abrasif présente un orifice trop étroit, ne tentez pas de l'élargir ultérieurement.
- N'utilisez ni douilles réductrices séparées ni adaptateurs pour adapter les meules à grand orifice.
- Ne pas utiliser de lames de scie.



Remplacer les disques de tronçonnage uniquement par paire.



Si le sens de rotation est indiqué sur votre disque de coupe, veillez alors à le faire correspondre avec le marquage du sens de rotation sur l'appareil.



Au cours du changement du disque abrasif, portez des gants de protection, pour éviter les coupures.

Régler la profondeur de rainure

1. Desserrez la vis de blocage (17).
2. Réglez la graduation sur le capot de protection (5) sur la profondeur souhaitée.
3. Fixez le capot de protection (5) à nouveau avec la vis de blocage (17).

Aspiration de la poussière

La rainureuse génère pendant le travail une quantité considérable de poussière. Pour cette raison, portez un masque anti-poussières et raccordez toujours un aspirateur industriel.

En cas de dysfonctionnement du système d'aspiration, interrompez le travail et corrigez le défaut !

Montage de l'aspiration de la poussière

Desserrez sur le raccord de l'aspiration (9) le bouchon à vis. Enfichez le flexible de votre aspirateur industriel au travers du bouchon à vis et resserrez le bouchon à vis.

Si le flexible de votre aspirateur industriel ne dispose pas d'un diamètre adapté pour un raccordement direct, vous pouvez écarter avec une rotation l'adaptateur d'aspiration (10) en tant que pièce intermédiaire.

Raccordez toujours un aspirateur à poussière. Les dommages au moteur résultant de l'absence d'aspiration ne sont pas couverts par la garantie.

Opération



Attention!

Risque de blessures !

- Avant d'effectuer un travail sur l'appareil, débranchez-le de la prise de courant.
- Utilisez uniquement des disques de coupe diamantés et accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires entraîne un risque de blessures.
- Utilisez uniquement des aiguisoirs qui portent les indications sur le fabricant, le mode de liaison, les dimensions et une vitesse de rotation admissible.
- Utilisez uniquement des meules, dont le nombre de tours imprimés est au moins identique à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- N'utilisez jamais de disques de coupe diamantés fêlés, rayés ou endommagés.
- Ne jamais utilisez l'appareil sans dispositif de protection.
- **Étalez les plateaux ou les pièces à usiner afin de limiter le risque de recul brutal lorsque le disque de tronçonnage se coince.** Les grosses pièces à usiner peuvent s'incurver sous leur propre poids. La pièce à usiner doit être soutenue sur les deux côtés du disque, à savoir également près du disque de tronçonnage et sur le bord.



Lorsque l'appareil est en marche, tenez vos mains à l'écart du disque. Risque de blessures.



Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche mâle de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir.

Remarques concernant les calculs statiques :

Les fentes ménagées dans des murs porteurs sont régies par la norme DIN 1053 partie 1 par les règlements applicables dans le pays respectif. Ces textes normatifs réglementaires doivent être impérativement respectés. Avant d'entamer les travaux, faite-vous conseiller par le staticien, l'architecte ou la direction de chantier responsable.

Mise en marche et arrêt



Veillez à ce que la tension du réseau de connexion corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.



Branchez la machine au secteur.

1. Pour allumer l'appareil, poussez le verrouillage de l'enclenchement (3) vers l'avant. Appuyez sur l'interrupteur on/off (2).
2. Pour éteindre, relâcher l'interrupteur marche/arrêt. L'appareil s'éteint.

Après la mise en route, attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse de rotation maximale. Alors, vous pouvez commencer le travail.



Le disque continue de tourner une fois que l'appareil est éteint. Risque de blessures.

Essai de fonctionnement :

Avant d'effectuer le premier travail et après chaque changement de disque, effectuez un essai de fonctionnement hors charge. Éteignez immédiatement l'appareil si le

disque de coupe diamanté tourne de manière décentrée, si de fortes vibrations apparaissent ou des bruits anormaux se font entendre.

Manipulation



Vérifiez avec un détecteur de câbles la présence de conduites électriques, de gaz et d'eau dissimulées dans les parois et les murs, avant de travailler avec la rainureuse.

1. Aposez la rainureuse allumée avec les disques de tronçonnage en fonctionnement et les rouleaux d'amorçage (8) sur le mur.
2. Plongez les disques de tronçonnage dans le mur.
3. Le sens de travail est toujours dans le sens opposé au sens de rotation des disques de tronçonnage. Vérifiez le repère (13). Pendant le travail, tirez l'appareil vers vous. Dans le cas contraire, la rainureuse peut être pressée de manière incontrôlée hors de la zone de coupe.
4. Basculer la rainureuse hors de la rainure à son extrémité et éteindre alors seulement l'appareil.
5. La bande créée entre les deux rainures peut être maintenant expulsée avec le ciseau à bois (11).

Nettoyage et maintenance



Débranchez la fiche de la prise avant tout réglage, maintenance ou réparation.

Entretien



Faites effectuer tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans cette description technique par un atelier spécialisé. Utilisez exclusivement des pièces d'origine. Avant toute maintenance ou réglage, laissez refroidir l'appareil. Il y a des risques de brûlures !

Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées, et contrôlez les vis ou les autres pièces. Contrôlez en particulier le disque de coupe diamanté. Remplacez les pièces défectueuses.

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

Nettoyage



N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de détergent. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de l'appareil en plastique. Ne nettoyez jamais l'appareil sous eau courante.

- Nettoyez correctement l'appareil après chaque utilisation.

- Nettoyez les ouïes d'aération et la surface supérieure de l'appareil avec une brosse douce, un pinceau ou un chiffon.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Les disques de coupe diamantés doivent être stockés secs et verticalement et ne doivent jamais être empilés.

Élimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Dépannage



Attention! Danger de choc électrique!

Retirez la fiche de contact avant tous travaux sur l'appareil.

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Absence de tension de réseau Les fusibles fonctionnent	Contrôler la prise de courant, le cordon secteur, le câble, la fiche de contact, et le cas échéant, faire faire les réparations par un électricien, Contrôler les fusibles
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 2) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Défaut du moteur	
L'aiguisoir ne bouge pas, alors que le moteur est allumé	Écrou du disque abrasif dévissé	Resserrez l'écrou du disque abrasif (voir « changer un disque »)
	La pièce à travailler, les restes de la pièce à travailler ou des aiguisoirs bloquent le mécanisme	Enlevez ce qui bloque
Le moteur ralentit et s'arrête	L'appareil est surchargé par la pièce à travailler	Réduisez la pression sur l'aiguisoir
		La pièce de travail est inappropriée
Le disque abrasif ne tourne pas rond, on entend des bruits inhabituels	Écrou du disque abrasif dévissé	Resserrez l'écrou du disque abrasif (voir « changer un disque »)
	Le disque abrasif est défectueux	Changez le disque abrasif

Pièces de rechange / Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse
www.grizzlytools.shop**

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 62).

Pos.	Désignation	Article n°
A 7	Disque de tronçonnage (2)	30211073
A 10	Adaptateur d'aspiration	91104226
A 9	Raccord d'aspiration	91104735
A 16 B 18,19,20	Bride de serrage avec filetage, Bride support, Rondelles d'écartement, Bride	91104736
A 11	Ciseau à bois	91104737
A 12	Clef de serrage	91104738

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recher-

ché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons

ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure (par ex. les commutateurs) sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis des

quels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 373561_2104) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service

clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la

manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande lé-gale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les outils) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 373561_2104) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 373561_2104

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 373561_2104

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	63
Gebruiksdoel	63
Algemene beschrijving	64
Omvang van de levering	64
Functiebeschrijving	64
Overzicht	64
Technische gegevens	64
Veiligheidsvoorschriften	65
Symbolen en pictogrammen	65
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	66
Veiligheidsinstructies voor alle toepassingen	69
Verdere veiligheidsinstructies voor alle toepassingen	72
Verdere veiligheidsaanwijzingen	73
Restricties	74
Schijf monteren/vervangen	74
Groefdiepte instellen	75
Stofafzuiging	75
Bediening	76
In- en uitschakelen	76
Toepassing	77
Reiniging en onderhoud	77
Onderhoud	77
Reserveonderdelen/ Accessoires	78
Reiniging	78
Bewaring	78
Afvalverwerking en milieubescherming	78
Foutopsporing	79
Garantie	80
Reparatieservice	81
Service-Center	81
Importeur	81
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	179
Explosietekening	185

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevoegd verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruiksdoel

De muurfrees is een apparaat om vooral in minerale materialen (zoals beton of metselwerk) sleuven aan te brengen zonder water te gebruiken. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik van diamantslijpschijven.

Voor alle andere soorten toepassingen (bijv. het slijpen met een koelvloeistof, het slijpen of snijden van materialen die de gezondheid schaden, zoals asbest) is het apparaat niet bedoeld. Het apparaat is bedoeld voor doe-het-zelvers. Het werd niet ontworpen voor professioneel continu gebruik. Het apparaat is bestemd voor het gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die wordt veroorzaakt door verkeerd gebruik of een verkeerde hantering.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen kunt u vinden op de voorste uitklappagina.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Apparaat
- 2 slijpschijven (voorgemonteerd)
- Aansluiting afzuiging (voorgemonteerd)
- Adapter afzuiging
- Spansleutel
- Handbeitel
- Bewaarkoffer
- Gebruiksaanwijzing

Functiebeschrijving

De muurfrees freest met twee parallel lopende diamantslijpschijven twee sleuven in de wand zonder water te gebruiken. Door verwijderen van het materiaal in de tussenruimte van de sleuven ontstaan een leidingen-/kabelsleuf. Gelieve de informatie van de fabrikant van de schijven te respecteren. Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hiernavolgende beschrijvingen.

Overzicht

- | | |
|-------------------|-------------------------------|
| A | 1 Handgreep |
| | 2 Schakelaar "Aan/uit" |
| | 3 Inschakelgrendeling |
| | 4 Hulphandgreep |
| | 5 Beschermerhoes |
| | 6 As-vastzetknop |
| | 7 Slijpschijf |
| | 8 Loopwiel |
| | 9 Aansluiting afzuiging |
| | 10 Adapter afzuiging |
| | 11 Handbeitel |
| | 12 Spansleutel |
| | 13 Markering draairichting |
| | 14 Opening beschermhoes |
| | 15 Bevestigingsas |
| | 16 Spanflens met schroefdraad |
| 17 Vastzetschroef | |
| B | 18 Montageflens |
| | 19 Afstandsringen |
| | 20 Flens |

Technische gegevens

MuurgroeffreesPMNF 1500 A1

Netspanning	230 V~, 50 Hz
Aansluitvermogen	1500 W
Onbelast toerental (n)	9000 min-1
Afmetingen doorslijpschijven	Ø 125 x 22,23 mm
Groefdiepte.....	0 - 30 mm
Groefbreedte.....	8 mm bis 26 mm
Spilschroefdraad.....	M14
Beschermniveau	□ II (Dubbele isolatie)
Beschermingsklasse	IP X0
Geluidsdruk niveau	
(L _{pA})	94 dB(A); K _{pA} = 3 dB
Geluidssterkte (L _{WA})	
gemeten.....	105 dB(A); K _{WA} = 3 dB
Vibratie (a _h)	
Handgreep.....	6,1 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Hulphandgreep....	7,5 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Het gaat bij de trillingswaarden om maximale waarden die werden vastgesteld met de meegeleverde doorslijpschijf. De werkelijke trillingswaarden kunnen naargelang van de gebruikte accessoires variëren. De trillingswaarden worden verder beïnvloed door de hantering door de gebruiker.

Slijpschijf (van levering):

Snelheid stationair draaien n_0
max. 12250 min⁻¹
 Schijf snelheidmax. 80 m/s*
 Buitendiameter..... Ø 125 mm
 Gat Ø 22,23 mm

* De slijpschijf moet bij een omloopsnelheid van 80 m/s standhouden.

Geluids- en trilwaarden werden vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde trilemissiewaarde is volgens een genormeerde keuringsmethode gemeten en kan voor de vergelijking van een elektrisch werktuig met een ander werktuig worden gebruikt.

De vermelde trilemissiewaarde kan ook voor een eerste inschatting van de blootstelling worden gebruikt.



Waarschuwing:

De trilemissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische werktuig van de vermelde waarde afwijken, afhankelijk van de manier waarop het elektrische werktuig wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de

beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfs-cyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Veiligheidsvoorschriften



Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden. Lees al deze instructies alvorens dit elektrisch werktuig te gebruiken en bewaar de veiligheidsinstructies op een goede plaats.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat:



Let op!







Let op! Gevaar voor elektrische schokken! Voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden verricht de stekker uit het stopcontact trekken



Gebruiksaanwijzing raadplegen!





Draag een oogbescherming. Draag een gehoorbescherming.

-  Draag een ademhalingsbescherming.
-  Gevaar door snijdwonden! Draag tegen snijdwonden beschermende handschoenen
-  Veiligheidsschoenen dragen
-  Niet toegelaten voor het nat slijpen






Werkrichting




-  Beschermniveau II (Dubbele isolatie)
-  Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis

Meer symbolen op de Slijpschijf:

-  Geen defecte schijven gebruiken

Symbolen in de handleiding:

-  **Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.**
-  **Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.**
-  Gebodsteken met gegevens ter preventie van beschadigingen.

-  Draag gehoorbescherming
-  Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen.
-  Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
-  Draag tegen snijdwonden beschermende handschoenen

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties,**

fornuizen en koelkasten.

Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) **Wanneer het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

a) Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap.

Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.

Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.

c) Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.

Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel

voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.

Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.

e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.

Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

f) Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.

Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.

g) Als er stofafzuig- en -opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.

Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.

4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aange-

geven vermogensgebied.

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.

Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert. Toebehoren wisselen of het apparaat wegleggen.

Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.

d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen.

Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.

e) Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun

oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f) Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.

Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijdkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.

g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.

Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) SERVICE

a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.

Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

Veiligheidsinstructies voor alle toepassingen

a) De bij dit elektrische gereedschap behorende beschermkap moet veilig aan het elektrische werktuig zijn aangebracht en zodanig zijn ingesteld, dat

- een maximale veiligheid wordt bereikt, d.w.z. het kleinst mogelijke deel van het slijpmiddel wijst open naar de gebruiker. Zorg ervoor dat u en personen in de buurt zich buiten het vlak van de roterende slijpschijven bevinden. De beschermkap moet de gebruiker beschermen tegen brokstukken en toevallig contact met het slijpmiddel.
- b) **Gebruik voor uw elektrische gereedschap uitsluitend diamantslijpschijven.** Slechts omdat u het accessoire aan uw elektrisch werktuig kunt bevestigen, garandeert dit nog geen veilig gebruik.
- c) **Het toegelaten toerental van de aan te sluiten werktuigen moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische werktuig is vermeld.** Een accessoire dat sneller draait dan toegelaten, kan breken en in het rond vliegen.
- d) **Slijpmiddelen mogen alleen worden gebruikt voor de aanbevolen gebruiksdoeleinden. Bij wijze van voorbeeld: Slijp nooit met de zijkant van de doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn bestemd voor het afsnijden van materiaal met de rand van de schijf. Door zijdelingse krachtinwerking op deze slijpmiddelen kunnen ze breken.
- e) **Gebruik steeds onbeschadigde spanflenzen van de juiste grootte en vorm voor de door u gekozen slijpschijf. Geschikte flenzen ondersteunen de slijpschijf en reduceren zo het risico op een breuk van de slijpschijf.** Flenzen voor doorslijpschijven kunnen zich onderscheiden van de flenzen voor andere slijpschijven.
- f) **Gebruik geen versleten slijpschijven van grotere elektrische werktuigen.** Slijpschijven voor grotere elektrische werktuigen zijn niet ontworpen voor de hogere toerentallen van kleinere elektrische werktuigen en kunnen breken.
- g) **Slijpschijven en flenzen moeten exact op de slijpspil van uw elektrische gereedschap passen.** Aan te sluiten gereedschap dat niet precies op de slijpspil van het elektrische gereedschap past, draait ongelijkmatig, vibreert sterk en kan leiden tot het verlies van de controle.
- h) **Gebruik geen beschadigde aan te sluiten werktuigen. Controleer voor elk gebruik de aan te sluiten werktuigen zoals slijpschijven op afgebrokkelde splinters en barsten, slijpschijven op barsten, slijtage of sterke slijtage, draadborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrische werktuig of het aan te sluiten werktuig valt, controleer dan of het beschadigd is of gebruik onbeschadigde aan te sluiten werktuigen. Als u**

de aan te sluiten werktuigen hebt gecontroleerd en geplaatst, is het nodig dat u en personen in de buurt zich buiten het gebied van het roterende aan te sluiten werktuig bevinden en laat het apparaat 1 min lang op het hoogste toerental lopen. Beschadigde aan te sluiten werktuigen breken meestal in deze testperiode.

- i) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik naargelang van de toepassing een volledig masker, oogbescherming of een veiligheidsbril. Indien aangewezen, draagt u een stofmasker, gehoorbescherming, beschermende handschoenen of een speciaal schort, die kleine slijp- en materiaaldeeltjes van u weg houden.**

De ogen moeten worden beschermd tegen rondvliegende vreemde voorwerpen, die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of ademhalingsmasker moet het stof filteren dat ontstaat bij de toepassing. Als u lange tijd bent blootgesteld aan luid lawaai, kunt u gehoorverlies lijden.

- j) **Let bij andere personen op een veilige afstand tot uw werkplaats. Ieder die de werkplaats betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Gebroken stukken van het werkstuk of gebroken plaatsingswerktuigen kunnen

wegvliegen en ook buiten de directe werkplaats verwondingen veroorzaken.

- k) **Houd het elektrisch werktuig slechts vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert, waarbij de aan te sluiten werktuigen verborgen elektrische leidingen of het eigen elektrische snoer kunnen raken.** Het contact met een leiding die onder spanning staat, kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en leiden tot elektrocutie.
- l) **Houd het elektrische snoer weg van roterende werktuigen.** Als u de controle verliest over het apparaat, kan het elektrische snoer worden doorgesneden of worden gegrepen en uw hand of arm in het roterende werktuig belanden.
- m) **Leg het elektrische werktuig nooit neer vooraleer het aan te sluiten werktuig volledig tot stilstand is gekomen.** Het roterende aan te sluiten werktuig kan in contact komen met het werkvlak waardoor u de controle kunt verliezen over het elektrische werktuig.
- n) **Laat het elektrische werktuig niet draaien terwijl u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende aan te sluiten werktuig worden gegrepen en het werktuig kan zich in uw lichaam boren.
- o) **Reinig regelmatig de verluchtingspletten van uw**

elektrisch werktuig. De motorventilator trekt stof naar de behuizing en een sterke op-hoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.

- p) **Gebruik het elektrisch werktuig niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontvlammen.
- q) **Gebruik geen aan te sluiten werktuigen die vloeibare koelstoffen vereisen.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

Verdere veiligheidsinstructies voor alle toepassingen

Terugslag en navenante veiligheidsinstructies

Een terugslag is de plotselinge reactie door een vasthakend of blokkerend draaiend werktuig, zoals slijpschijf, schijf, staaldraadborstel enz. Het vasthaken of blokkeren leidt tot een abrupte onderbreking van het roterende aan te sluiten werktuig. Daardoor gaat een ongecontroleerd elektrisch werktuig sneller draaien tegen de draairichting van het werktuig aan de blokkeerplaats. Als bijv. een slijpschijf in het werkstuk vast komt te zitten of blokkeert, kan de kant van de slijpschijf, die in het werkstuk gaat, verstrikt raken en daardoor de slijpschijf doen breken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf beweegt dan naar de gebruiker

toe of van hem weg, naar gelang de draairichting van de schijf aan de blokkeerplaats. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken. Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of onvakkundig gebruik van het elektrische werktuig. Dit kan worden vermeden met gepaste voorzorgsmaatregelen, die hieronder worden beschreven.

- a) **Houd het elektrisch werktuig goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie, waarin ze de terugslagkrachten kunnen opvangen. Gebruik steeds de extra greep, indien aanwezig, om een zo groot mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiementen in de versnellingsmodus.** De gebruiker kan met geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.
- b) **Breng uw hand nooit in de buurt van roterende aan te sluiten werktuigen.** Het werktuig kan bij een terugslag over uw hand bewegen.
- c) **Mijd met uw lichaam de zone, waarin het elektrische werktuig bij een terugslag wordt bewogen.** De terugslag drijft het elektrische werktuig in de tegenovergestelde richting van de slijpschijf aan de blokkeerplaats.
- d) **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen enz.**

Vermijd dat werktuigen van het werkstuk terugslaan en klem komen te zitten. Het roterende aan te sluiten werktuig neigt ertoe bij hoeken, scherpe randen of als het terugslaat, geklemd te raken.

Dit veroorzaakt een verlies van controle of een terugslag.

- e) **Gebruik geen ketting-zaagblad of getand zaagblad.** Zulk gereedschap veroorzaakt vaak een terugslag of het verlies van controle over het elektrisch werktuig.
- f) **Vermijd een blokkering van de doorslipschijf of een te hoge contactdruk. Ga niet te diep snijden.** Een overbelasting van de doorslipschijf verhoogt de belasting en de neiging tot kantelen of blokkeren en bijgevolg de mogelijkheid tot een terugslag of een breuk van het slijpmiddel.
- g) **Indien de doorslipschijf klem komt te zitten of u het werk onderbreekt, schakel dan het apparaat uit en houd het rustig tot de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de nog lopende doorslipschijf uit de snede te trekken, anders kan een terugslag plaatsvinden.** Stel de oorzaak voor het inklemmen vast en los ze op.
- h) **Schakel het elektrische werktuig niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de**

doorslipschijf pas het volle toerental bereiken, alvorens voorzichtig verder te snijden. In het andere geval kan de schijf vasthaken, uit het werkstuk springen of een terugslag veroorzaken.

- i) **Ondersteun panelen of grote werkstukken om het risico van terugslag door een vastgelopen snijchijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide kanten van de schijf worden ondersteund, zowel bij de afsnijding als bij de rand.
- j) **Wees bijzonder voorzichtig bij „zakinsnijdingen“ in bestaande wanden of andere niet zichtbare gebieden.** De ingebrachte doorslipschijf kan bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken.

Verdere veiligheidsaanwijzingen

- a) Toegelaten slijpschijfconstructies: gesegmenteerde diamantschijven met maximale sleuven tussen de segmenten van 10 mm, alleen met negatieve snijdhoeek.
Schijfdiameter: 125 mm
Schijfdikte: 2,1 mm



**Waarschuwing!
Draag steeds
gehoorbescherming.**

Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) schade aan de longen, indien geen geschikte ademhalingsbescherming wordt gedragen.
- b) gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- c) schade aan de gezondheid door
 - aanraking van de slijpwerktuigen in de niet afgedekte zone;
 - wegslingeren van delen van werkstukken of beschadigde slijpschijven.
- d) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals réglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het

medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Montage



Let op! Gevaar voor verwondingen!

- Zorg ervoor dat u voldoende plaats te heeft om te werken en andere personen niet in gevaar brengt.
- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en beschermende systemen naar behoren zijn gemonteerd.
- Trek de stekker uit alvorens instellingen op het apparaat uit te voeren.

Schijf monteren/vervangen

1. Druk op de as-vastzettoets (6).
2. Draai de houderspil (15), tot de spilvergrendeling de houderspil fixeert. Houd de spilvergrendeltoets (6) verder ingedrukt.
3. Maak de spanmoer (16) met de spansleutel los (12). U kunt de spilvergrendeltoets (6) los laten.
4. Verwijder de spanflens met schroefdraad (16) via de opening van de beschermkap (14).
5. Verwijder de slijpschijf (7) door deze aan de opnamespil (15) tot aan de beschermkap op te tillen en naar buiten weg te trekken.
6. Verwijder de flens (20) en de afstandschijven (19) via de opening van de beschermkap (14).
7. Verwijder de tweede slijpschijf (7) zoals onder punt 5 beschreven.
8. De opnameflens (18) kan op de opnamespil (15) blijven zitten.

Mocht u de opnameflens (18) hebben verwijderd, dan moet u op de correcte positionering letten. De contour van de opnameflens (18) moet in de richting van de motor liggen. Wanneer u aan de opnameflens (18) draait, moet de opnamespil (15) meedraaien.

9. Plaats de gewenste slijpschijf (7) op de opnameflens (18).
10. Stel de gewenste sleufbreedte in door de keuze van de afstandsschijven (19). Schuif deze op de opnamespil (15). Daarna volgt de flens (20). Plaats vervolgens de tweede slijpschijf (7). Alle niet voor de sleufbreedtebepaling gebruikte afstandsschijven (19) moeten na de tweede slijpschijf op de opnamespil (15) worden aangebracht.
11. Plaats de spanflens met schroefdraad (16) weer op de opnamespil (15).
12. Druk de spilarreteerknop (6) in en draai de opnamespil (15) tot de spilarretering de opnamespil (15) fixeert. Trek de spanflens met schroefdraad (16) weer aan met de spansleutel (12). U kunt de spilarreteerknop (6) loslaten.



Instructies voor de vervanging:

- Bedien het apparaat nooit zonder beveiliging.
- Zorg ervoor dat het toerental dat vermeld is op de slijpschijf (7) gelijk of groter is dan het opgegeven nominaal toerental van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de afmetingen van de slijpschijf bij het apparaat passen.
- Boor een te klein bevestigingsgat van de slijpschijf niet achteraf verder open.
- Gebruik geen gescheiden re-

duceerbussen of adapters om slijpschijven met een groot gat passend te maken.

- Gebruik geen zaagbladen.



Diamantslijpschijven slechts paarsgewijs vervangen.



Indien op uw snijschijf de draairichting gemarkeerd is, let er dan op dat deze overeenkomt met de markering van de draairichting op het apparaat.



Draag beschermende handschoenen als u de slijpschijf vervangt, zodat snijwonden worden vermeden.

Bouwkundige aspecten:

Voor sleuven in dragende muren geldt norm DIN 1053 deel 1 of gelden landspecifieke bepalingen. Deze voorschriften moeten beslist in acht worden genomen. Raadpleeg voor het begin van de werkzaamheden de verantwoordelijke bouwkundige, architect of met de leiding belaste bouwopzichter.

Groefdiepte instellen

1. Maak de vastzetschroef (16) los.
2. Stel de schaal op de beschermkap (5) op de gewenste diepte in.
3. Fixeer de beschermkap (5) weer met de vastzetschroef (16).

Stofafzuiging

De muurfrees ontwikkelt tijdens de werkzaamheden een aanzienlijke hoeveelheid stof. Draag daarom een stofmasker en sluit altijd een industriële stofzuiger aan.

Onderbreek bij storingen van de stofafzuiging de werkzaamheden en hef de storting op!

Montage van de stofafzuiging

Maak bij de aansluiting van de afzuiging (9) de schroefkap los. Steek de slang van uw industriële zuiger door de schroefkap en draai de schoefkap vast.

Heeft de slang van uw industriële stofzuiger niet de passende diameter voor een directe aansluiting, dan kunt u de afzui-gadapter (10) als tussenstuk er met een draai opschuiven.

Sluit altijd een stofafzuivoorziening aan. Motorschade als gevolg van ontbrekende afzuiging valt niet onder de garantie.

Bediening



Let op! Gevaar voor verwondingen!

- Trek de stekker uit vooraleer u aan het apparaat werkt.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen diamanten snij-schijven en toebehoren. Het gebruik van andere aan te sluiten werktuigen en andere accessoires kan risico's op verwondingen voor u opleveren.
- Gebruik alleen slijpwerktuigen die gegevens dragen van de producent, bindingstype, afmeting en het toegelaten toerental.
- Gebruik uitsluitend slijpschijven waarvan het opgedrukte toerental minstens even hoog is als het toerental op het typeplaatje van het apparaat.

- Gebruik geen afgebroken, gebarssten of op een andere manier beschadigde diamanten snij-schijven.
- Bedien het apparaat nooit zonder beveiligingssystemen.
- **Ondersteun de platen of werkstukken om het risico op een terugslag door een geklemde doorslijpschijf te reduceren.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide kanten van de schijf worden ondersteund, en met name zowel in de buurt van de doorslijpschijf als ook aan de rand.



Houd de handen uit de buurt van de schijf als het apparaat in werking is. Er bestaat gevaar voor verwondingen.



Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen.



Draag beschermende handschoenen als u de slijpschijf vervangt, zodat snijwonden worden vermeden.

In- en uitschakelen



Zorg ervoor dat de spanning van de elektrische aansluiting overeenstemt met het typeplaatje op het apparaat.



Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.

1. Om het apparaat in te schakelen, schuift u de inschakelblokkering (3)

naar voren. Druk op de aan/uit schakelaar (2).

- Als u het apparaat wilt uitschakelen laat u de aan/uit schakelaar los. Het apparaat wordt uitgeschakeld.

Wacht na het inschakelen tot het apparaat het maximale toerental heeft bereikt. Begin dan pas te slijpen.



De schijf draait nog, nadat het apparaat werd uitgeschakeld. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

Proefrun:

Voer – voordat u voor de eerste keer werkt en na elke wissel van de slijpschijf – een proefrun zonder belasting door. Schakel het apparaat onmiddellijk uit wanneer de diamanten snijdschijf niet rond draait, wanneer er aanzienlijke trillingen optreden of wanneer er abnormale geluiden te horen zijn.

Toepassing



Controleer met een leidingzoekapparaat wanden en muren op verborgen stroom-, gas- en waterleidingen, voordat u met de muurfrees gaat werken.

- Zet de muurfrees ingeschakeld met roterende slijpschijven met de looprol (8) tegen de wand aan.
- Laat de slijpschijven in het muurwerk induiken.
- De werkrichting is altijd tegen de draairichting van de slijpschijven in. Let op de markering (13). **Trek het apparaat tijdens het werken naar u toe.** Anders

kan de muurfrees ongecontroleerd uit de freeszone worden gedrukt.

- Aan het einde van de groef de muurfrees uit de groef zwenken en pas daarna het apparaat uitschakelen.
- De ontstane strook tussen de beide groeven kan nu met de handbeitel (11) worden uitgebroken.

Reiniging en onderhoud



Trek voor elke instelling, elk onderhoud en elke reparatie de stekker uit.

Onderhoud



Laat werkzaamheden, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Laat het apparaat afkoelen voor alle onderhouds- en reinigingswerken. Er bestaat gevaar voor brandwonden!

Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen, correct vastzittende schroeven of andere delen. Controleer in het bijzonder de diamanten snijdschijf. Vervang beschadigde onderdelen.

Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.

Reiniging



Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Reinig het apparaat nooit onder stromend water.

- Reinig het apparaat grondig na elk gebruik.
- Reinig de verluchtingsopeningen en de buitenkant van het apparaat met een zachte borstel, een penseel of een doek.

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Diamanten snijschijven moeten droog en op de hoge rand worden bewaard en mogen niet worden gestapeld.

Afvalverwerking en milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Geef het apparaat in een recyclagepark af. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen per categorie gescheiden worden en zodoende gerecycleerd worden. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 81).

Pos.	Benaming	Artikelnummer.
A 7	Slijpschijf (2)	30211073
A 10	Adapter afzuiging	91104226
A 9	Aansluiting afzuiging	91104735
A 16 B 18,19,20	Spanflens met schroefdraad, Montageflens, Afstandsringen, Flens	91104736
A 11	Handbeitel	91104737
A 12	Spansleutel	91104738

Foutopsporing



Let op! Gevaar voor elektrische schokken! Voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden verricht de stekker uit het stopcontact trekken!

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Spanning ontbreekt Huiszekering wordt aangesproken	Stopcontact, netsnoer, leiding, stekker controleren of reparatie door elektriciën, huiszekering controleren
	Aan-/uitschakelaar (A 2) defect	Reparatie door klantenservice
	Motor defect	
Slijpwerktuig beweegt niet, hoewel motor draait	Slijpschijfmoer los	Slijpschijfmoer vastdraaien (zie „Schijf vervangen“)
	Werkstuk, werkstukresten of resten van slijpwerktuigen blokkeren de aandrijving	Belemmeringen verwijderen
Motor wordt trager en blijft staan	Apparaat wordt door werkstuk overbelast	Druk op slijpwerktuig verlagen
		Werkstuk ongeschikt
Slijpschijf loopt niet rond, abnormale geluiden zijn te horen	Slijpschijfmoer los	Slijpschijfmoer vastdraaien (zie „Schijf vervangen“)
	Slijpschijf defect	Slijpschijf vervangen

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voor doet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld

worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. Diamant snijschijf, spanflens) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 373561_2104) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden. Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 373561_2104

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 373561_2104

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Spis treści

Wstęp	82
Przeznaczenie	82
Opis ogólny	83
Zawartość opakowania	83
Opis funkcji.....	83
Przegląd elementów urządzenia	83
Dane techniczne	83
Zasady bezpieczeństwa	84
Symbole i piktogramy	84
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych.....	85
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wszystkich rodzajów zastosowań.....	88
Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wszystkich rodzajów zastosowań	91
ZAGROŻENIA OGÓLNE	93
Montaż	93
Montaż i regulacja osłony ochronnej.....	93
Regulacja głębokości wpustu.....	94
Odciąganie pyłu.....	95
Montaż systemu odpylania.....	95
Obsługa	95
Załączanie i wyłączenie.....	96
Obsługa	96
Czyszczenie i konserwacja	96
Konserwacja	97
Czyszczenie.....	97
Przechowywanie urządzenia	97
Usuwanie i ochrona środowiska	97
Części zamienne / Akcesoria	98
Poszukiwanie błędów	99
Gwarancja	100
Serwis naprawczy	101
Service-Center	101
Importer	101
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	180
Rysunek samorozwijający	185

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Bruzdownica to urządzenie do wykonywania nacięć przeważnie w materiałach mineralnych (jak beton lub mur) bez użycia wody. Urządzenie jest przewidziane wyłącznie do stosowania z tarczami diamentowymi.

Urządzenie nie nadaje się do innych rodzajów zastosowań (np. cięcie z cieczą chłodzącą, cięcie materiałów niebezpiecznych dla zdrowia jak np. azbest).

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku przemysłowego.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą.

Opis ogólny



Rysunki znajdziesz na przedniej odchylanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Urządzenie
- 2 tarcze do cięcia (wstępnie zamontowane)
- Przyłtęcze systemu odpylania (wstępnie zamontowane)
- Adapter systemu odpylania
- Klucz
- Przecinak ręczny
- Walizka
- Instrukcja obsługi

Opis funkcji

Bruzdownica wykonuje w murze dwoma równoległe pracującymi tarczami diamentowymi dwie bruzdy bez użycia wody. Przez usunięcie materiału z przestrzeni między nacięciami powstaje bruzda na przewody instalacyjne. Proszę przestrzegać danych producenta tarczy. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Przebieg elementów urządzenia

- | | | |
|----------|----|------------------------------|
| A | 1 | Rękojeść |
| | 2 | Włącznik/wyłącznik |
| | 3 | Blokada włącznika |
| | 4 | Rękojeść dodatkowa |
| | 5 | Ośłona ochronna |
| | 6 | Tarcza do cięcia |
| | 8 | Rolka oporowa |
| | 9 | Przyłtęcze systemu odpylania |
| | 10 | Adapter systemu odpylania |
| | 11 | Przecinak ręczny |
| | 12 | Klucz |
| B | 13 | Oznakowanie kierunku obrotu |
| | 14 | Otwór osłony ochronnej |
| | 15 | Wrzeciono montażowe |
| | 16 | Kołnierz mocujący z gwintem |
| | 17 | Śruba ustalająca |
| | 18 | Kołnierz montażowy |
| | 19 | Krążki dystansowe |
| | 20 | Kołnierz |

Dane techniczne

Frezarka do rowków w murze PMNF 1500 A1

Znamionowe napięcie wejścia	230 V~, 50 Hz
Moc przyłtęczowa	1500 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego	9000 obr./min ⁻¹
Wymiary tarcz do cięcia	Ø 125 x 22,23 mm
Głębokość wpustu	0 - 30 mm
Szerokość wpustu	8 mm bis 26 mm
Gwint wrzeciona	M14
Klasa zabezpieczenia	□ II (podwójna izolacja)
Typ zabezpieczenia	IP X0
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{pA})	94 dB(A); K _{pA} = 3 dB

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{WA})
zmierzony 105 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB

Wibracje (a_h)

Rękojeść 6,1 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Rękojeść

dotatkowa 7,5 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

W przypadku wartości drgań chodzi o wartości maksymalne, określone dla dostarczonej tarczy tnącej. Rzeczywiste wartości drgań mogą się różnić w zależności od zastosowanego osprzętu.

Ponadto na wartości drgań wpływa także sposób obsługi przez użytkownika.

Tarcza do cięcia (z dostawy):

Prędkość obrotowa bez obciążenia n_0

..... maks. 12250 min⁻¹

Prędkość tarczy maks. 80 m/s*

Średnica zewn. Ø 125 mm

Otwór Ø 22,23 mm

* Tarcza szlifierska musi być przystosowana do prędkości obrotowej 80 m/s.

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie unormowaną metodą pomiarów i może zostać wykorzystana do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana wartość emisji drgań może zostać użyta także do wstępnego oszacowania stopnia narażenia.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu użycia elektronarzędzia. Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje.

Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Zasady bezpieczeństwa



Uwaga! Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podanych poniżej podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem. Przed użyciem elektronarzędzia proszę przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcji. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechowywać.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu:








Uwaga!

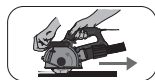


Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka





Przeczytaj instrukcję obsługi!

-  Noś okulary ochronne.
Noś naszniki
-  Noś ochronę dróg oddechowych
-  Niebezpieczeństwo skaleczenia! Noś odporne na przecięcie rękawice
-  Nosić obuwie ochronne
-  Niedozwolone szlifowanie na mokro




Kierunek pracy

-  Klasa zabezpieczenia II (podwójna izolacja)
-  Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Pozostałe symbole znajdujące się na tarczy do cięcia:

-  Nie używać uszkodzonych tarcz

Symbole w instrukcji obsługi:

-  **Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.**



Pavojaus ženklas su informacija, padedančia apsaugoti nuo sužalojimų elektros smūgiu.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Nosić ochronniki słuchu



Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyk sieciowy. Poczekać do ostygnięcia urządzenia.



Podłączyć urządzenie do gniazda sieciowego.



Noś odporne na przecięcie rękawice

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za

kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.

b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.

c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.**

Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.

c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.**

Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chron kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.**

Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i**

klucze do śrub. Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.

- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób.** Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli możliwy jest montaż przyrządów odsysających lub wychwytyjących pył, upewnij się, że są one dobrze połączone i prawidłowo używane.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

4) UŻYWANIE I OBSŁUGA NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z**

uszkodzonym wyłącznikiem. Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.

- c) **Przed rozpoczęciem ustawiania urządzenia, wymiany akcesoriów oraz przed odłożeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i/lub wyjmij baterię.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) **Starannie pielęgnuj narzędzia elektryczne. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia

tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.

- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) SERWIS

- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wszystkich rodzajów zastosowań

- a) **Należąca do urządzenia osłona ochronna musi być prawidłowo zamocowana na elektronarzędziu i ustawiona w sposób zapewniający maksymalny stopień bezpieczeństwa, tzn. nieosłonięta część narzędzia szlifującego, skierowana w stronę operatora musi być możliwie najmniejsza. Operator i**

osoby znajdujące się w pobliżu muszą przebywać poza płaszczyzną wirującej tarczy szlifierskiej. Ostożka ochronna powinna chronić osobę obsługującą przed odłamkami materiału i przypadkowym kontaktem z narzędziem szlifującym.

- b) **W elektronarzędziu stosować wyłącznie diamentowe tarcze tnące.** Sam fakt, że akcesoria pozwalają się zamocować do elektronarzędzia nie gwarantuje ich bezpiecznego użycia..
- c) **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia końcowego musi być co najmniej tak wysoka, jak maks. prędkość obrotowa podana na elektronarzędziu.** Narzędzie końcowe obracające się szybciej niż jego prędkość dopuszczalna, może się złamać na kawałki, które mogą zostać rozrzucone w różnych kierunkach.
- d) **Narzędzia ściernie mogą być używane tylko zgodnie z zalecanym zakresem zastosowania. Na przykład: Nigdy nie szlifować boczną powierzchnią tarczy do cięcia.** Tarcze do cięcia są przeznaczone do usuwania materiału krawędzią tarczy. Przyłożenie siły bocznej do tych narzędzi może spowodować ich pęknięcie.
- e) **Dla wybranej tarczy szlifierskiej używać zawsze nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o**

prawidłowym rozmiarze i formie. Właściwe kołnierze zapewniają podparcie tarczy szlifierskiej i zmniejszają niebezpieczeństwo jej pęknięcia.

- f) **Srednica zewnętrzna i grubość narzędzia końcowego muszą odpowiadać wymiarom podanym na elektronarzędziu.** W przypadku nieprawidłowo dobranych wymiarów narzędzi końcowych nie można zapewnić ich prawidłowego osłonięcia i kontroli.
- g) **Tarcze szlifierskie i kołnierze muszą pasować dokładnie do wrzeciona elektronarzędzia.** Narzędzia obróbkowe, które nie pasują dokładnie do wrzeciona elektronarzędzia obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą prowadzić do utraty kontroli.
- h) **Nie używać uszkodzonych narzędzi końcowych. Przed każdym użyciem narzędzie końcowe, np. ściernicę należy sprawdzić na występowanie odprysków i pęknięć, tarczę szlifierską na ewentualne pęknięcia i zużycie, szczotki druciane na obecność luźnych lub złamanych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub narzędzie końcowe spadnie na ziemię, należy sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone. Narzędzia końcowego wolno używać tylko w stanie nieuszkodzonym.**

Po skontrolowaniu i założeniu narzędzia końcowego, operator i osoby znajdujące się w pobliżu powinny stanąć poza linią obracającego się narzędzia końcowego, następnie uruchomić urządzenie na 1 minutę, wybierając maks. prędkość obrotową. Uszkodzone narzędzia końcowe pękają przeważnie w ciągu tego czasu próbnego.

- i) **Nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od rodzaju użycia stosować pełną maskę ochronną, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne lub specjalne fartuchy, chroniące przed cząstkami ściery i materiału.** Oczy powinny być chronione przed wyrzucanymi ciałami obcymi, które powstają podczas różnych prac z użyciem urządzenia. Maskę przeciwpyłową lub maskę służącą do ochrony dróg oddechowych musi filtrować pył powstający pył podczas wykonywania prac z urządzeniem. W przypadku długiego narażenia na duży hałas istnieje ryzyko utraty słuchu.
- j) **Zwrócić uwagę na inne osoby, czy zachowują bezpieczny odstęp od strefy pracy urządzenia. Każda osoba wchodząca do strefy pracy urządzenia musi nosić osobiste wypo-**

sażenie ochronne. Istnieje ryzyko wyrzucania z dużą siłą odłamków obrabianego materiału lub złamanych narzędzi końcowych, mogących powodować obrażenia ciała także poza bezpośrednią strefą pracy.

- k) **Podczas wykonywania prac, w czasie których narzędzie może trafić na ukryte przewody elektryczne lub własny kabel zasilający, urządzenie należy trzymać tylko za izolowane powierzchnie uchwytów.** Kontakt metalowych części urządzenia z będącym pod napięciem przewodem elektrycznym może spowodować przepływ prądu także w częściach urządzenia i ryzyko porażeniem prądem elektrycznym.
- l) **Kabel zasilający trzymać z dala od obracających się narzędzi końcowych.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem istnieje ryzyko przecięcia lub dotknięcia kabla zasilającego lub dostania się dłoni bądź ramienia pod obracające się narzędzie końcowe.
- m) **Nigdy nie odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia końcowego.** Obracające się narzędzie końcowe może zetknąć się z powierzchnią, w wyniku czego możemy utracić kontrolę nad elektronarzędziem.
- n) **W czasie noszenia lub przenoszenia elektronarzędzie nie może być w ruchu.** Przypadkowy kontakt

odzieży z obracającym się narzędziem końcowym może spowodować jej uchwycenie i wciągnięcie się narzędzia w ciało.

- o) **Regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika zasysa pył do obudowy elektronarzędzia, a nagromadzenie się dużej ilości pyłu metalowego może powodować niebezpieczeństwa elektryczne.
- p) **Nie używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować ich zapłon.
- q) **Nie używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować ich zapłon.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wszystkich rodzajów zastosowań

Odbicie i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją w wyniku zacinającego się lub zablokowanego obracającego się narzędzia końcowego, jak ściernica, tarcza szlifierska, szczotka druciana itd. Zacinanie lub blokowanie powoduje nagłe zatrzymanie obracającego się narzędzia końcowego. W wyniku tego niekontrolowane elektronarzędzie zostaje odrzucone w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia końcowego w miejscu blokady. Jeśli np. ściernica zacina lub blokuje się na obrabianym

elementie, krawędź ściernicy, która wgłębiła się w obrabiany element może się zablokować i spowodować wytamanie ściernicy lub odrzut urządzenia. Ściernica porusza się wówczas w stronę do operatora lub w stronę przeciwną, w zależności od kierunku obrotu ściernicy w miejscu blokady. Ściernice mogą przy tym także pękać. Odrzut jest skutkiem niewłaściwego lub wadliwego użycia elektronarzędzia. Można mu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, opisane poniżej.

- a) **Trzymać mocno elektronarzędzie przyjmując pozycję ciała i rąk, w której będzie można odeprzeć siły odrzutu. Używać zawsze uchwytu dodatkowego, jeśli jest zamontowany, by zapewnić maksymalną kontrolę nad siłami odrzutu lub momentami reakcji przy rozruchu.** Stosując odpowiednie środki ostrożności osoba obsługująca urządzenie może opanować siły odrzutu i reakcji.
- b) **Nigdy nie zbliżać dłoni do obracających się narzędzi końcowych.** Narzędzie końcowe w trakcie odrzutu może zetknąć się z dłonią.
- c) **Unikać ciałem obszaru, do którego elektronarzędzie zostaje poruszone podczas odrzutu.** Odrzut popycha elektronarzędzie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy szlifierskiej w miejscu blokady.

- d) **Zachować szczególną ostrożność w narożnikach, w obszarach o ostrych krawędziach itd. Unikać sytuacji odbijania lub blokowania się narzędzia końcowego w obrabianym elemencie. Obracające się narzędzie końcowe przy kontakcie z narożnikami, ostrymi krawędziami lub podczas odbijania się od obrabianej powierzchni ma skłonność do blokowania się.** Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- e) **Nie używać pił łańcuchowych ani pił zębatach.** Takie narzędzia powodują często odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- f) **Unikać blokowania się tarczy tnącej lub zbyt mocnego docisku. Nie wykonywać zbyt głębokich cięć.** Przeciążanie tarczy tnącej zwiększa jej naprężenia i podatność na wychyłanie się od pionu lub blokowanie i tym samym możliwość odrzutu lub pęknięcia narzędzia ściernego.
- g) **Jeśli tarcza do cięcia zakleszczy się lub jeśli przerywamy pracę, należy wyłączyć urządzenie i odczekać spokojnie aż tarcza się zatrzyma. Nigdy nie próbować wyciągania obracającej się jeszcze tarczy tnącej z nacięcia, gdyż może to spowodować jej odrzut.** Ustalanie i usuwanie przyczyny blokowania się tarczy.
- h) **Nie załączać ponownie**

elektronarzędzia, jeśli znajduje się ono jeszcze w obrabianym elemencie. Przed ponownym, ostrożnym kontynuowaniem cięcia odczekać, aż tarcza tnąca osiągnie swoją pełną prędkość obrotową. W przeciwnym razie tarcza może się zaciąć, wyskoczyć z obrabianego elementu lub spowodować odrzut.

- i) **Płyty lub duże obrabiane elementy należy podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu w wyniku zablokowania się tarczy tnącej.** Duże elementy obrabiane mogą się ugiąć pod wpływem ich własnego ciężaru. Obrabiany element musi być dobrze podparty po obu stronach tarczy, zarówno w pobliżu miejsca cięcia jak i przy krawędzi.
- j) **Proszę zachować szczególną ostrożność podczas „wycinania kieszeni” w istniejących ścianach lub w innych miejscach z niewidoczną strukturą.** Zagłębiająca się tarcza tnąca przy natrafieniu na przewody gazowe lub wodne, przewody elektryczne lub inne obiekty może spowodować odrzut.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- a) Dopuszczalne konstrukcje tarcz tnących:
segmentowane tarcze diamentowe z maksymalnymi szczeli-

nami 10 mm pomiędzy segmentami, tylko z ujemnym kątem cięcia.

Srednica tarczy: 125 mm

Grubość tarczy: 2,1 mm



Ostrzeżenie! Zawsze nosić ochronniki słuchu.

ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) uszkodzenie płuc w przypadku niestosowania odpowiedniej ochrony dróg oddechowych.
- b) uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- c) szkody zdrowotne spowodowane przez
 - kontakt z narzędziem szlifierskim w nieosłoniętym miejscu;
 - wyrzucenie części obrabianego elementu lub uszkodzonej tarczy szlifierskiej.
- d) Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na rękę, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub

pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

Montaż



Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

- Należy pamiętać o zapewnieniu sobie wystarczającej ilości miejsca do pracy i o niestwarzaniu zagrożeń dla innych osób.
- Przed uruchomieniem urządzenia muszą być prawidłowo zamontowane wszystkie osłony i elementy zabezpieczające.
- Przed wykonaniem regulacji urządzenia wyciągnąć wtyk sieciowy.

Montaż i regulacja osłony ochronnej

1. Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona (6).
2. Obrócić wrzeciono montażowe (15), aż zostanie ono unieruchomione przez blokadę wrzeciona. Przytrzymać wciśnięty przycisk blokady wrzeciona (6).
3. Odkręcić nakrętkę mocującą (16) za pomocą klucza (12). Teraz można zwolnić przycisk blokady wrzeciona (6).
4. Zdjąć kołnierz mocujący z gwintem (16) przez otwór osłony ochronnej (14).

5. Zdjąć tarczę tnącą (6) unosząc ją na wrzecionie montażowym (15) aż do osłony ochronnej i wyciągając na zewnątrz.
6. Wyjąć kołnierz (20) i krążki dystansowe (19) przez otwór osłony ochronnej (14).
7. Zdjąć drugą tarczę tnącą (6) zgodnie z opisem w punkcie 5.
8. Kołnierz montażowy (18) może pozostać na wrzecionie montażowym (15)

W przypadku zdjęcia kołnierza montażowego (18) należy zwrócić uwagę na jego prawidłowe wypozycjonowanie. Kontur kołnierza montażowego (18) musi być skierowany w kierunku silnika. Gdy obracamy kołnierz montażowy (18), razem z nim obracać musi się także wrzeciono montażowe (15).

9. Założyć żądaną tarczę tnącą (6) na kołnierz montażowy (18).
10. Ustawić żądaną szerokość cięcia przez wybór odpowiednich krążków dystansowych (19). Nasunąć je na wrzeciono montażowe (15). Następnie założyć kołnierz (20). Założyć drugą tarczę tnącą (6). Wszystkie krążki dystansowe (19) nieużywane do ustalenia szerokości cięcia, należy nałożyć po drugiej tarczy tnącej na wrzeciono montażowe (15).
11. Założyć ponownie kołnierz mocujący z gwintem (16) na wrzeciono montażowe (15).
12. Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona (6) i obrócić wrzeciono montażowe (15) aż zostanie unieruchomione przez blokadę wrzeciona. Za pomocą klucza (12) ponownie dokręcić kołnierz mocujący z gwintem (16). Teraz można zwolnić przycisk blokady wrzeciona (6).



Uwagi dotyczące wymiany:

- Nigdy nie używać urządzenia bez elementów zabezpieczających.
- Upewnić się, czy prędkość obrotowa podana na tarczy szlifierskiej (6) jest równa lub większa niż nominalna prędkość obrotowa urządzenia bez obciążenia.
- Upewnić się, czy wymiary tarczy szlifierskiej pasują do urządzenia.
- Nie poszerzać zbyt małego otworu mocowania tarczy szlifierskiej.
- Nie stosować żadnych oddzielnych tulei redukcyjnych ani adapterów, aby dopasować tarcze szlifierskie ze zbyt dużym otworem.
- Nie używać pił.



Tarcze diamentowe wymieniać tylko parami.



Jeżeli na tarczy do cięcia/tarczy szlifierskiej oznaczony jest kierunek obrotu, należy zwrócić uwagę na zgodność z oznaczeniem kierunku obrotu na urządzeniu.



Podczas wymiany tarczy szlifierskiej nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczenia.

Regulacja głębokości wpustu

1. Odkręcić śrubę ustalającą (17).
2. Ustawić skalę na osłonie ochronnej (5) na żądaną głębokość.
3. Ponownie zamocować osłonę ochronną (5) za pomocą śruby ustalającej (17).

Odciąganie pyłu

W trakcie pracy bruzdownicą powstaje znaczna ilość pyłu. Dlatego należy nosić maskę przeciwpyłową i zawsze podłączyć odkurzacza przemysłowy.

W przypadku usterki systemu odpylania przerwać pracę i usunąć usterkę!

Montaż systemu odpylania

Odkręcić nakrętkę na przyłączy systemu odpylania (9). Przełożyć przez nakrętkę wąż odkurzacza przemysłowego i przykręcić nakrętkę.

Jeżeli wąż odkurzacza przemysłowego nie posiada odpowiedniej średnicy pozwalającej na jego bezpośrednie przyłączenie, można jednym obrotem założyć adapter systemu odpylania (10) jako element pośredni.

Należy zawsze podłączać system odpylania. Uszkodzenia silnika spowodowane brakiem systemu odpylania nie są objęte gwarancją.

Obsługa



Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

- Przed wykonaniem wszelkich prac na urządzeniu wyjąć wtyk sieciowy.
- Należy stosować jedynie diamentowe tarcze do cięcia i akcesoria zalecane przez producenta. Użycie innych narzędzi końcowych i innych akcesoriów może stwarzać niebezpieczeństwo urazu.

- Stosować tylko narzędzia szlifierskie, na których podano dane producenta, rodzaj spoiwa, wymiary i dopuszczalną liczbę obrotów.
- Stosować tylko tarcze szlifierskie, na których nadrukowana jest prędkość obrotowa co najmniej taka jak prędkość podana na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie używać diamentowych tarcz do cięcia, które są złamane, pęknięte lub uszkodzone w inny sposób.
- Nigdy nie używać urządzenia bez elementów zabezpieczających.
- Płyty lub elementy obrabiane dobrze podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu w wyniku zablokowania się tarczy tnącej. Duże elementy obrabiane mogą się wyginać pod wpływem własnego ciężaru. Obrabiany element musi być dobrze podparty po obydwu stronach tarczy, zarówno w pobliżu tarczy tnącej jak i przy krawędzi.



W czasie pracy urządzenia dłonie należy trzymać z dala od tarczy. Niebezpieczeństwo zranienia.



Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyk sieciowy. Począkać do ostygnięcia urządzenia.

Wskazówki dotyczące statyki

Wykonywanie szczelin w ścianach nośnych podlega normie DIN 1053, cz. 1

lub ustaleniom specyficznym dla danego kraju. Przepisy te muszą być koniecznie przestrzegane. Przed rozpoczęciem prac należy skonsultować się z odpowiedzialnym za budynek statykiem, architektem lub kierownictwem budowy.

Załączanie i wyłączanie



Należy pamiętać, że napięcie gaza sieciowego musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.



Podłączyć urządzenie do gniazda sieciowego.

1. W celu włączenia przesunąć blokadę włącznika (3) do przodu. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (2).
2. W celu wyłączenia zwolnić włącznik/wyłącznik. Urządzenie wyłącza się.

Po załączeniu urządzenia odczekać, aż osiągnie ono swoją maks. prędkość obrotową. Dopiero wówczas można rozpocząć pracę.



Po wyłączeniu urządzenia tarcza obraca się jeszcze ruchem bezwładnym. Niebezpieczeństwo zranienia.

Bieg próbny:

Przed wykonaniem pierwszych prac i po każdej wymianie tarczy należy wykonać bieg próbny bez obciążenia. Jeśli praca diamentowej tarczy do cięcia jest niesymetryczna lub występują istotne drgania wzgl. nienaturalne odgłosy, należy natychmiast wyłączyć urządzenie.

Obsługa



Przed rozpoczęciem pracy z bruzdownicą należy za pomocą detektora przewodów sprawdzić ściany i mury na obecność ukrytych przewodów prądu, gazu i rur wodnych.

1. Włączoną bruzdownicę z pracującymi tarczami tnącymi przyłożyć do muru krążkiem tocznym (8).
2. Zanurzyć tarcze tnące w murze.
3. Kierunek pracy jest zawsze przeciwbieżny do kierunku obrotu tarcz tnących. Zwrócić uwagę na oznakowanie (13). **Podczas pracy urządzenie należy przyciągać do siebie.** W przeciwnym razie bruzdownica może zostać w sposób niekontrolowany wypchnięta z obszaru cięcia.
4. Na końcu wpustu bruzdownicę wychylić z rowka i dopiero wówczas wyłączyć urządzenie.
5. Powstały mostek między obydwojma rowkami można teraz usunąć przecinakiem ręcznym (11).

Czyszczenie i konserwacja



Przed wykonaniem jakichkolwiek prac związanych z ustawieniem, utrzymaniem lub naprawą urządzenia należy wyciągnąć wtyk sieciowy.

Konserwacja



Wykonanie prac, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, zlecać w specjalistycznym warsztacie. Stosować tylko oryginalne części. Przed czyszczeniem lub wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych odczekać aż urządzenie ostygnie. Niebezpieczeństwo oparzenia!

Przed każdym użyciem urządzenie sprawdzić na występowanie widocznych usterek jak luźne, zużyte lub uszkodzone części, prawidłowe osadzenie śrub lub innych części. W szczególności należy sprawdzić diamentową tarczę do cięcia. Uszkodzone części wymienić.

W razie konieczności wymiany przewodu zasilającego czynność tę należy zlecić producentowi albo jego przedstawicielowi, aby uniknąć zagrożenia.

Czyszczenie



Nie stosować żadnych środków myjących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nigdy nie czyścić urządzenia pod bieżącą wodą.

- Urządzenie oczyścić dokładnie po każdym użyciu.
- Otwory wentylacyjne i powierzchnie urządzenia czyścić miękką szczotką, pędzlem lub ściereczką.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Diamentowe tarcze do cięcia należy przechowywać w stanie suchym, ustawione pionowo. Tarcz nie wolno układać w stos.

Usuwanie i ochrona środowiska

Przełącz urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne / Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzlytools.shop**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 101).

Poz.	Oznaczenie	Nr artykułu .
A 7	Tarcza do cięcia (2)	30211073
A 10	Adapter systemu odpylania	91104226
A 9	Przyłącze systemu odpylania	91104735
A 16 B 18,19,20	Kołnierz mocujący z gwintem, Kołnierz montażowy, Krążki dystansowe, Kołnierz	91104736
A 11	Przecinak ręczny	91104737
A 12	Klucz	91104738

Poszukiwanie błędów



Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka!

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Brak napięcia sieciowego Reaguje bezpiecznik instalacji domowej	Sprawdzić gniazdo wtykowe, kabel zasilający, przewodzenie, wtyk sieciowy, w razie potrzeby zlecić naprawę w punkcie napraw urządzeń elektrycznych, sprawdzić bezpieczniki instalacji domowej.
	Włłącznik/wyłłącznik (A 2) jest uszkodzony	Naprawa realizowana przez serwis
	Uszkodzony silnik	
Narzędzie szlifierskie nie porusza się, mimo że silnik pracuje	Obluzowana nakrętka tarczy szlifierskiej	Dokręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej (patrz „Wymiana tarczy”)
	Obrabiany element, jego pozostałości lub pozostałości narzędzi szlifierskich blokują napęd	Usunąć blokady
Silnik pracuje wolniej i zatrzymuje się	Urządzenie jest przeciążone przez obrabiany element	Zmniejszyć docisk na narzędzie szlifierskie
		Obrabiany element jest niewłaściwy
Tarcza szlifierska pracuje nierówno, nieprawidłowy hałas	Obluzowana nakrętka tarczy szlifierskiej	Dokręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej (patrz „Wymiana tarczy”)
	Tarcza szlifierska jest uszkodzona	Wymienić tarczę szlifierską

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Diamentowa tarcza do cięcia, kołnierze mocujące), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezzwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przez którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 373561_2104).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.

- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **małowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterek.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL Serwis Polska
 Tel.: 22 397 4996
 E-Mail: grizzly@lidl.pl
 IAN 373561_2104

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 NIEMCY
www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	102
Účel použití	102
Obecný popis	103
Rozsah dodávky	103
Popis funkce	103
Přehled	103
Technické údaje	103
Bezpečnostní pokyny	104
Symboly a piktogramy	104
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	105
Bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace.....	108
Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace	110
Další bezpečnostní upozornění	111
ZBYVAJÍCÍ RIZIKA.....	112
Montáž	112
Montáž či výměna kotouče.....	112
Nastavení hloubky drážky.....	113
Odsávání prachu.....	113
Montáž odsávání prachu	113
Obsluha	114
Zapnutí a vypnutí.....	114
Manipulace.....	115
Čištění a údržba	115
Údržba	115
Čištění	115
Skladování	115
Náhradní díly / Příslušenství	116
Likvidace/ochrana životního prostředí	116
Hledání chyb	117
Záruka	118
Opravná	119
Service-Center	119
Dovozce	119
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	181
Rozvinutý výkres	185

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek použijte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Zednická drážkovací fréza je nářadí pro rozřezávání převážně minerálních materiálů (např. beton nebo zdivo) bez použití vody. Zařízení je určeno pro použití s diamantovými řeznými kotouči.

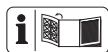
Přístroj není vhodný pro veškeré ostatní druhy použití (například řezání za použití chladicí kapaliny či řezání materiálů ohrožujících zdraví, např. azbest)..

Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro nepřetržitě komerční využívání.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Osoby nad 16 let smějí přístroj používat pouze pod dohledem.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední výklopné straně.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Přístroj
- 2 řezné kotouče (přemontované)
- Přípojka pro odsávání (přemontované)
- Adaptér pro odsávání
- Upínací klíč
- Ruční dláto
- Úložný kufřík
- Návod k obsluze

Popis funkce

Zednická drážkovací fréza frézuje pomocí dvou paralelních diamantových kotoučů dvě drážky do zdiva bez použití vody. Odstraněním materiálu v meziprostoru drážek vzniká drážka pro kabelová vedení. Přečtěte si informace o výrobci kotouče. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Přehled

- | | |
|----------|----------------------------|
| A | 1 Rukojeť |
| | 2 Zapínač/vypínač |
| | 3 Blokace zapnutí |
| | 4 Přídavná rukojeť |
| | 5 Ochranný kryt |
| | 6 Aretační tlačítko vřeten |
| | 7 Řezný kotouč |
| | 8 Náběhový váleček |
| | 9 Přípojka pro odsávání |
| | 10 Adaptér pro odsávání |

- | | |
|--|-------------------------------|
| | 11 Ruční dláto |
| | 12 Upínací klíč |
| | 13 Označení směru otáčení |
| | 14 Otvor ochranného krytu |
| | 15 Upínací vřeteno |
| | 16 Upínací příruba se závitem |
| | 17 Stavěcí šroub |

- | | |
|----------|------------------------|
| B | 18 Upínací příruba |
| | 19 Vymezovací podložky |
| | 20 Příruba |

Technické údaje

Drážkovací fréza

do zdiva PMNF 1500 A1

Jmenovité vstupní napětí..... 230 V~, 50 Hz

Přípojovací výkon..... 1500 W

Volnoběžné otáčky (n) 9000 min⁻¹

Rozměry rozbrušovacího

kotouče..... Ø 125 x 22,23 mm

Hloubka drážky 0 - 30 mm

Šířka drážky 8 mm až 26 mm

Závít vřetena M14

Třída ochrany □ II (dvojitá izolace)

Druh ochrany..... IP X0

Hladina zvukového tlaku

(L_{PA}) 94 dB(A); K_{PA} = 3 dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

měřená 105 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibrace (a_v)

Rukojeť 6,1 m/s²; K = 1,5 m/s²

Přídavná rukojeť...7,5 m/s²; K = 1,5 m/s²

U vibračních hodnot se přitom jedná o maximální hodnoty, které byly zjištěny pomocí dodávaného rozbrušovacího kotouče. Skutečné vibrační hodnoty se mohou lišit podle použitého příslušenství. Vibrační hodnoty jsou dále ovlivněny manipulací na straně uživatele.

Řezném kotouči (od dodání):

volnoběžné otáčky n_0 max. 12250 min⁻¹
 rychlost otáčení kotouče max. 80 m/s*
 vnější průměr Ø 125 mm
 otvor Ø 22,23 mm

* Brusný kotouč musí odolat obvodové rychlosti 80 m/s.

Hladina hluku a vibračí byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Deklarovaná úroveň vibračí byla měřena pomocí standardizovaných zkušebních metod a lze ji použít k porovnání s jiným elektrickým náradím.

Deklarovaná úroveň vibračí může být také použita k předběžnému stanovení doby expozice přístroje.



Výstraha: Úroveň vibračí se může od udávané hodnoty lišit při skutečném používání elektrického náradí v závislosti na způsobu, jakým je elektrické náradí používáno.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

Pozor! Při používání elektrických nástrojů je třeba pro ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostní opatření. Před používáním tohoto elektrického přístroje si přečtěte tyto pokyny. Bezpečnostním pokynům uchovávejte na vhodném místě.

Symboly a piktogramy**Symboly na přístroji:**

Pozor!



Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze sítě



Přečtěte si návod k použití!



Používejte ochrany očí. Používejte a sluchu.



Chraňte si dýchací orgány vhodnou ochranou



Nebezpečí poranění pořezáním! Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání



Noste bezpečnostní obuv



Není určeno k broušení za mokra



Pracovní směr



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu

Další symboly na řezném kotouči:



Nepoužívejte vadné kotouče

Symboly v návodu:



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazové značky (za vykřičníkem je vysvětlen příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Noste ochranu sluchu



Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout.



Připojte zařízení k síťovému napětí.



Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používáný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdálené od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak použijte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.**

Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.

- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob:

- a) **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozměně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elek-

trickým proudem, pak toto může vést k nehodám.

d) Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete. Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.

e) Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.

f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdaleně od pohybujících se částí. Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.

g) Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, se ujistěte, zda jsou taková zařízení namontována a správně používána. Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.

4) Používání a ošetřování elektrického nástroje:

a) Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel. S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu

lépe a bezpečněji.

b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní. Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.

c) Vytáhněte zástrčku ze zasuvky předtím, než provedete nastavování na nástroji, než vyměníte části příslušenství anebo než nástroj odložíte. Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.

d) Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.

e) Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a neváznou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit. Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.

f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně za-

seknou a lépe se vedou.

- g) Použijte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

5) Servis:

- a) Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace

- a) Ochranný kryt elektrického nářadí musí být bezpečně připevněn a musí být nastaven tak, aby bylo dosaženo maximální bezpečnosti, tj. z pohledu obsluhující osoby je odkryta co nejmenší část brusného kotouče. Osoby nacházející se v blízkosti se musí zdržovat mimo rovinu rotujícího brusného kotouče.** Kryt pomáhá chránit obsluhující osobu před odletujícími úlomky kotouče a před náhodným kontaktem s kotoučem..

- b) Na elektrickém nářadí použijte pouze diamantové rezné kotouče.** Bezpečné používání není zaručeno jen proto, že příslušenství lze k nářadí připevnit.
- c) Maximální přípustné otáčky používaného nářadí musí odpovídat alespoň hodnotě maximálních otáček udávaných na elektrickém nářadí.** Příslušenství otáčející se rychlostí, která překračuje povolené otáčky, se může zlomit a odlétnout pryč.
- d) Brusné kotouče musí být používány pouze pro doporučené aplikace. Například: Nikdy neprovádějte broušení pomocí postranní plochy rezného kotouče.** Rezné kotouče jsou určeny k odstraňování materiálu pomocí hrany kotouče. Při bočním působení sil na tyto kotouče může dojít k jejich zlomení.
- e) Vždy používejte nepoškozené upínací příruby o správné velikosti a tvaru, který odpovídá zvolenému brusnému kotouči.** Správné příruby poskytují brusnému kotouči oporu, čímž omezují riziko zlomení brusného kotouče.
- f) Vnější průměr a tloušťka upínacího nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům elektrického nářadí.** Nesprávně dimenzované upínací nástroje nelze řádně zakrýt ani kontrolovat.

- g) **Brusné kotouče a příruby musejí přesně pasovat na brusné vřeteno elektrického nářadí.** Upínací nástroje, které přesně nepasují na brusné vřeteno elektrického nářadí, se otáčejí nerovnoměrně, silně vibrují a mohou způsobit ztrátu kontroly.
- h) **Nepoužívejte poškozené upínací nástroje. Před každým použitím upínacích nástrojů zkontrolujte u brusných kotoučů případné odštěpky a praskliny, u brusných talířů pak trhliny nebo známky nadměrného opotřebení, u drátěných kartáčů uvolněné a zlomené dráty. Upadne-li elektrické nářadí nebo upínací nástroj na zem, zkontrolujte, zda nedošlo k jejich poškození a případně použijte nepoškozený upínací nástroj. Jakmile upínací nástroj zkontrolujete a upnete, odstupte spolu s osobami nacházejícími se v blízkosti mimo úroveň otáčejícího se upínacího nástroje, přičemž přístroj ponechte běžet ve vysokých otáčkách po dobu 1 minuty.** Poškozené upínací nástroje se během této zkušební doby obvykle zlomí.
- i) **Používejte osobní ochranné pomůcky. V závislosti na prováděné práci použijte obličejový štít, ochranu zraků nebo ochranné brýle.**
- Podle potřeby použijte protiprachovou masku, ochranu sluchu, rukavice nebo speciální zástěru chránící před drobnými částicemi vznikajícími při broušení materiálu.** Oči je nutné chránit před odletujícími úlomky, které vznikají při různých aplikacích. Protiprachová maska nebo respirátor musí odfiltrovat prach vznikající při aplikaci. Při delší expozici vysoké úrovni hluku může dojít ke ztrátě sluchu.
- j) **Dbejte, aby se ostatní osoby nacházely v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každá osoba vstupující do této pracovní oblasti musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Úlomky obrobku nebo zlomené upínací nástroje mohou odlétnout a způsobit zranění i mimo bezprostřední prostor prováděných prací.
- k) **Při práci držte zařízení pouze za izolované úchopné plochy, může-li dojít k tomu, že upínací nástroj zasáhne skrytá napěťová vedení nebo vlastní síťový kabel.** Při kontaktu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti zařízení vystaveny elektrickému proudu, a může proto dojít k úrazu el. proudem.
- l) **Udržujte napájecí kabel v bezpečné vzdálenosti od rotujících upínacích nástrojů.** Pokud nad zařízením ztratíte kontrolu, může dojít k

přeříznutí napájecího kabelu či jeho zaseknutí, přičemž se vaše ruka nebo paže ocitnou v rotujícím upínacím nástroji.

- m) **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte, dokud se upínací nástroj zcela nezastaví.** Upínací rotující nástroj může přijít do styku s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím..
- n) **Elektrické nářadí neponechávejte běžet při přenášení.** Vaše oblečení se může při nahodilém kontaktu s rotujícím upínacím nástrojem zachytit, a upínací nástroj se tak může zaříznout do vašeho těla.
- o) **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu zařízení prach, což může vést k silnému hromadění kovového prachu a nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- p) **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Může dojít k zapálení materiálu jiskrami.
- q) **Nepoužívejte upínací nástroje vyžadující použití chladicích kapalin.** Při používání vody nebo jiných kapalných chladiv může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace

Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutí či zablokování rotujícího

upínacího nástroje, jako je brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Zaseknutí či zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího upínacího nástroje. Tím se elektrické nářadí nekontrolovaně urychlí proti směru otáčení upínacího nástroje v místě, kde došlo k zaseknutí nástroje. Například v případě zaseknutí nebo zablokování brusného kotouče v obrobku se může hrana brusného kotouče zajíždějí do obrobku zachytit a zaseknout, čímž následně dojde k vylomení brusného kotouče nebo zpětnému rázu. Brusný kotouč pak pohybuje směrem k nebo od obsluhující osoby v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zaseknutí. Tím může dojít také ke zlomení brusných kotoučů. Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Zpětnému rázu lze předcházet vhodnými opatřeními, viz níže.

- a) **Elektrické nářadí řádně přidržujte a své tělo a paže uveďte do polohy, v níž zachytíte sílu zpětného rázu. Vždy používejte přídatnou rukojeť, je-li k dispozici, abyste nad zpětnými rázy či rekreačními momenty při rozběhu nářadí měli maximální kontrolu.** Obsluhující osoba může získat nad zpětným rázem či reakčními silami kontrolu na základě vhodných preventivních opatření.
- b) **Nikdy nesahejte rukama do blízkosti rotujícího upínacího nástroje.** Upínací

nástroj může při zpětném rázu odskočit zpět přes ruku.

- c) **Udržujte své tělo mimo oblast, do níž se může dostat elektrické nářadí v případě zpětného rázu.** Při zpětném rázu je elektrické nářadí vymršťeno ve směru opačném k pohybu brusného kotouče v místě zaseknutí.
- d) **Budte obzvláště opatrní v místech rohů, ostrých hran apod. Zabraňte, aby upínané nástroje odskakovaly nebo uvázly v obrobku. Rotující upínací nástroj má tendenci v místech rohů, ostrých hran nebo při odsakování uvíznout.** Tím dojde ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.
- e) **Nepoužívejte řetězy ani ozubený pilový list.** U těchto upínacích nástrojů dochází často ke zpětnému rázu nebo ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- f) **Vyhýbejte se zablokování rezného kotouče nebo příliš vysokému přítlačnému tlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.** Při přetížení rezného kotouče dochází ke zvýšení zatížení a náchylnosti ke kroucení nebo zaseknutí a souvisejícímu zpětnému rázu nebo zlomení brusného kotouče.
- g) **Dojde-li k uvíznutí rezného kotouče, nebo pokud přerušíte práci, zařízení vypněte a držte jej v kličku, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nepokou-**
- šejte vytáhnout z řezu ještě rotující rezný kotouč – může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu uvíznutí.
- h) **Elektrické nářadí znovu nezapínejte, dokud se nepochází v obrobku. Nechte kotouč nejdříve dosáhnout plné rychlosti a teprve poté opatrně pokračujte v řezání.** V opačném případě se může kotouč zaseknout, odskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- i) **Desky nebo velké obrobky podepřete, abyste zabránili riziku zpětného rázu v důsledku uvíznutí rezného kotouče.** Velké obrobky mají tendenci se pod vlastní vahou prohýbat. Obrobek je nutné podepřít po obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti rozdělovacího řezu, tak i na okraji.
- j) **Budte zvláště opatrní při „vyřezávání kapes“ do stávajících stěn nebo jiných uzavřených prostor.** U zanořujícího se rezného kotouče může dojít k proříznutí plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo jiných objektů a souvisejícímu zpětnému rázu.

Další bezpečnostní upozornění

- a) Přípustné konstrukce rezných kotoučů:
segmentové diamantové kotou-

če s drážkami mezi segmenty maximálně 10 mm, pouze se záporným řezným úhlem.
 průměr řezného kotouče: 125 mm
 tloušťka řezného kotouče: 2,1 mm



Výstraha! Vždy noste ochranu sluchu.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) Poškození plic, pokud se nenosí vhodná ochrana dýchacích cest.
- b) Poškození sluchu, pokud se nepoužívá vhodná ochrana sluchu.
- c) Újmy na zdraví v důsledku
 - dotyku brusných nástrojů na nezakrytovaných místech;
 - odmrštění součástí z obrobků nebo poškozených brusných kotoučů.
- d) Újmy na zdraví, k nimž dochází v důsledku vibrací ruky a paže při delším používání zařízení, nebo není-li zařízení správně vedeno a udržováno.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení

nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Montáž



Pozor! Nebezpečí poranění!

- Dbejte na to, abyste měli dostatek místa pro práci a neohrozili ostatní osoby.
- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a ochranná zařízení.
- Než začnete přístroj nastavovat, vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.

Montáž či výměna kotouče

1. Stiskněte startovací tlačítko vřetene (6).
2. Otočením upínacího vřetene (15) upevněte upínací vřeteno v aretaci vřetene. Aretovací tlačítko vřetene (6) držte dále stisknuté.
3. Povolte upínací matici (16) pomocí upínacího klíče (12). Aretovací tlačítko vřetene (6) uvolněte.
4. Sejměte upínací přírubu se závitem (16) otvorem ochranného krytu (14).
5. Sejměte řezný kotouč (7) jeho zvednutím z upínacího vřetene (15) až k ochrannému krytu a poté jej vysuňte směrem ven.
6. Odstraňte přírubu (20) a vymezovací podložky (19) otvorem v ochranném krytu (14).
7. Sejměte druhý řezný kotouč (7) jako v kroku 5.
8. Upínací příruba (18) může zůstat na upínacím vřetenu (15).

Pokud jste sejmuli upínací přírubu (18), věnujte pozornost správnému umístění. Obrys upínací příruby (18) musí být orientován ve směru motoru. Když upínací přírubou (18) otáčíte, musí se otáčet také upínací vřeteno (15).

9. Nasadte požadovaný řezný kotouč (7) na upínací přírubu (18). Štítek na kotouči je vždy orientován směrem k přístroji.
10. Nastavte požadovanou šířku řezu výběrem vymezovacích podložek (19). Nasuňte je na upínací vřeteno (15). Následuje příruba (20). Následuje druhý řezný kotouč (7). Veškeré vymezovací podložky (19), které se nepoužijí pro nastavení šířky drážky, je nutné namontovat po druhém řezném kotouči na upínací vřeteno (15).
11. Nasadte upínací přírubu se závitěm (16) znovu na upínací vřeteno (15).
12. Stiskněte aretovací tlačítko vřetene (6) a otočte upínací vřeteno (15) tak, aby aretace vřetene fixovala upínací vřeteno (15). Upínací přírubu se závitěm (16) znovu utáhněte upínacím klíčem (12). Aretovací tlačítko vřetene (6) můžete znovu uvolněte.



Upozornění k výměně:

- Přístroj nikdy neprovozujte bez ochranných zařízení.
- Ujistěte se, zda se počet otáček, uvedený na brusném kotouči (7), rovná nebo je větší, než jsou jmenovité otáčky volnoběhu přístroje.
- Přesvědčte se, zda jsou rozměry brusného kotouče vhodné pro přístroj.
- Při montování brusného kotouče nezměňte montážní otvor jeho dodatečným dovytváření.

- Nepoužívejte samostatné redukční zdiřky ani adaptéry pro přizpůsobení brusných kotoučů s větším otvorem.
- Nepoužívejte pilové kotouče.



Diamantové řezné kotouče měňte pouze v párech.



Pokud je na řezném kotouči vyznačen směr otáčení, pak dbejte na shodu označení směru otáčení na přístroji.



Při výměně brusného kotouče noste ochranné rukavice, abyste se nepořezali.

Nastavení hloubky drážky

1. Povolte stavěcí šroub (17).
2. Nastavte stupnici na ochranném krytu (5) na požadovanou hloubku.
3. Upevněte ochranný kryt (5) znovu pomocí stavěcího šroubu (17).

Odsávání prachu

Zednická drážkovací fréza vytváří během práce značné množství prachu. Z tohoto důvodu noste ochrannou masku proti prachu a vždy připojte průmyslový vysavač.

V případě poruchy prachového odsávacího systému přerušte práci a odstraňte poruchu!

Montáž odsávání prachu

Na přípojce pro odsávání (9) uvolněte šroubovou krytku. Nasadte hadici průmyslového vysavače přes šroubovou krytku a šroubovou krytku utáhněte.

Nemá-li hadice průmyslového vysavače správný průměr pro přímé připojení, můžete otočením nasunout adaptér odsávání (10) jako mezikus.

Vždy připojte odsávání prachu. Hrozí poškození motoru kvůli chybějícímu odsávání, a na takové poškození se nevztahuje záruka.

Obsluha



Pozor! Nebezpečí poranění!

- Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Používejte pouze výrobcem doporučené diamantové řezací kotouče a příslušenství. Při používání jiných upínacích nástrojů a jiného příslušenství může docházet k nebezpečí zranění.
- Používejte pouze brusné nástroje, na nichž jsou uvedeny údaje o výrobcí, druhu pojiva, rozměrech a přípustných otáčkách.
- Používejte pouze brusné kotouče, jejichž otáčky (vytištěné na kotouči) dosahují alespoň hodnoty uvedené na typovém štítku přístroje.
- Nepoužívejte odštípnuté, popraskané nebo jinak poškozené diamantové řezací kotouče.
- Přístroj nikdy neprovazujte bez ochranných zařízení.
- Desky nebo obrobky podepřete, abyste zabránili riziku zpětného rázu v důsledku uvízlého řezného kotouče. Velké obrobky se pod vlastní hmotností mohou prohýbat. Obrobek je nutné podepřít po obou stranách kotouče, a

to jak v blízkosti řezného kotouče, tak i na okraji.



Je-li přístroj v provozu, nedotýkejte se rukama brusného kotouče. Hrozí nebezpečí poranění.



Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout.

Remarques concernant les calculs statiques :

Les fentes ménagées dans des murs porteurs sont régies par la norme DIN 1053 partie 1 par les règlements applicables dans le pays respectif. Ces textes normatifs réglementaires doivent être impérativement respectés. Avant d'entamer les travaux, faites-vous conseiller par le staticien, l'architecte ou la direction de chantier responsable.

Zapnutí a vypnutí



Ujistěte se, zda se napětí síťové přípojky shoduje s údaji na typovém štítku na přístroji.



Připojte zařízení k síťovému napětí.

1. Pro zapnutí přesuňte blokování zapnutí (3) směrem vpřed. Stiskněte zapínač/vypínač (2).
2. Po zapnutí vyčkejte, než přístroj dosáhne maximálních otáček. Teprve poté začněte s prací.



Po vypnutí přístroje kotouč ještě dobíhá. Hrozí nebezpečí poranění.

Zkušební chod:

Před první prací a po každé výměně kotouče proveďte zkušební chod bez zatížení. Příklad okamžitě vypněte, jakmile se diamantový řezací kotouč netočí rovnoměrně, dojde ke značným vibracím nebo je slyšet abnormální hluk.

Manipulace



Před prací se zednickou drážkovací frézou zkontrolujte pomocí hledače vedení zdi, zda se ve stěnách a zdivech nenachází elektrická, plynová nebo vodovodní vedení.

1. Přiložte zednickou drážkovací frézu v zapnutém stavu s otáčejícími se řeznými kotouči náběhovým válečkem (8) ke zdi.
2. Zařizněte řezné kotouče do zdi.
3. Směr práce je vždy proti směru otáčení řezných kotoučů. Dbejte na správné označení směru otáčení (13). **Při práci si přístroj přitáhněte k sobě.** Jinak může dojít k nekontrolovanému vytlačení zednické drážkovací frézy z řezané oblasti.
4. Na konci drážky vyklyněte zednickou drážkovací frézu z drážky a teprve potom nářadí vypněte.
5. Vzniklý můstek mezi oběma drážkami lze nyní vybourat ručním dlátem (11).

Čištění a údržba



Před jakýmkoli nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte napájecí kabel.

Údržba



Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte odbornému servisu. Používejte pouze originální díly. Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte přístroj vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!

Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti, a také správné usazení šroubů nebo jiných součástí. Především zkontrolujte diamantový řezací kotouč. Poškozené díly vyměňte.

Je-li potřebná výměna připojovacího vedení, pak ji musí provést výrobce nebo jeho zástupce, aby bylo zabráněno ohrožení.

Čištění



Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Příklad nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.

- Spotřebič řádně vyčistěte po každém použití.
- Diamantové řezací kotouče je nutné skladovat v suchu a ve vzpřímené poloze, není dovoleno je stohovat.

Skladování

- Příklad uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Brusné kotouče je nutné skladovat v suchu a ve vzpřímené poloze, není dovoleno je stohovat.

Likvidace / ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a obal zavezte k ekologické likvidaci.



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.

- Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité plastové a kovové díly mohou být roztríděny podle druhů a pak zavezeny k recyklaci. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 119).

Pol.	Označení	Č. artiklu.
A 7	Řezný kotouč	30211073
A 10	Adaptér pro odsávání	91104226
A 9	Přípojka pro odsávání	91104735
A 16 B 18,19,20	Upínací příruba se závitem, Upínací příruba, Vymezovací podložky, Příruba	91104736
A 11	Ruční dláto	91104737
A 12	Upínací klíč	91104738

Hledání chyb



Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze sítě!

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Zařízení se nerozběhne	Chybí síťové napětí. Zareagovala domovní pojistka	Zkontrolujte elektrickou zástrčku, napájecí kabel, vedení, síťovou zásuvku, popř. nechte domovní pojistku opravit kvalifikovaným elektrikářem
	Zapínač/vypínač (A 2) je vadný	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
	Závada motoru	
Brusný nástroj se nepohybuje, přestože motor běží	Matice brusného kotouče je uvolněná	Dotáhněte matici brusného kotouče (viz část „Montáž či výměna kotouče“)
	Obrobek, zbytky obrobku nebo zbytky brusného nástroje blokuje pohon	Odstraňte blokuující předměty
Motor se zpomalí a zastaví	Přístroj je přetížen obrobkem	Snižte tlak vyvíjený na brusný nástroj
		Obrobek je nevhodný
Běh brusného pásu je neokrouhlý, ozývají se abnormální ruchy	Matice brusného kotouče je uvolněná	Dotáhněte matici brusného kotouče (viz část „Montáž či výměna kotouče“)
	Vadný brusný kotouč	Výměna brusného kotouče

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatků musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. Diamantový řezací kotouč, upínací příruba), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 373561_2104)
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.

- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprava

Opravy, **které nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Radi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 373561_2104

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	120
Použitie	120
Všeobecný popis	121
Objem dodávky.....	121
Popis funkcie.....	121
Prehľad.....	121
Technické údaje	121
Bezpečnostné pokyny	122
Symbody a grafické znaky.....	122
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	123
Bezpečnostné pokyny pre všetky použitia.....	126
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky použitia.....	128
Doplňujúce bezpečnostné pokyny ...	129
ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ.....	130
Montáž	130
Kotúč montáž/výmena.....	130
Nastavenie hĺbky drážky.....	131
Odsávanie prachu.....	131
Montáž odsávania prachu.....	131
Obsluha	132
Zapnutie a vypnutie.....	132
Manipulácia.....	133
Čistenie a údržba	133
Údržba.....	133
Čistenie.....	133
Ukladanie	133
Náhradné diely / Príslušenstvo	134
Odstránenie a ochrana životného prostredia	134
Zisťovanie závad	135
Záruka	136
Servisná oprava	137
Service-Center	137
Dovozca	137
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	182
Výkres náhradných dielov	185

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu treťím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

Fréza na rezanie drážok v murive je prístroj na vyhotovenie štrbín prevažne minerálnych materiálov (ako betón alebo murivo) bez použitia vody. Prístroj je plánovaný výlučne na používanie s diamantovými reznými kotúčmi. Pre všetky ostatné spôsoby použitia (napr. delenie s chladiacou kvapalinou, delenie materiálov ohrozujúcich zdravie ako azbest) prístroj nie je určený. Zariadenie je určené pre domácich majstrov. Nie je konštruované pre trvalú priemyselnú prevádzku. Zariadenie je určené pre dospelých. Mladiství nad 16 rokov môžu zariadenie používať len pod dohľadom.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo správnu obsluhu.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Zariadenie
- 2 rezné kotúče (predmontované)
- Odsávací adaptér (predmontované)
- Redukčný kus na odsávanie
- Upínací kľúč
- Ručný sekáč
- Kufřík
- Návod na obsluhu

Popis funkcie

Fréza na rezanie drážok v murive frézuje s dvoma paralelne bežiacimi diamantovými reznými kotúčmi v murive bez použitia vody. Odstránením materiálu v medzi-priestore štrbiny vzniká štrbina pre vedenie kábla.

Dodržiavajte pokyny výrobcu kotúčov. Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

Prehľad

- | | |
|----------|-----------------------------|
| A | 1 Držadlo |
| | 2 Vypínač zap/vyp |
| | 3 Blokovanie zapnutia |
| | 4 Pomocné držadlo |
| | 5 Ochranný kryt |
| | 6 Aretačné tlačidlo vretena |

- | | |
|--|--------------------------------|
| | 7 Rozbrusovací kotúč |
| | 8 Nábehový valček |
| | 9 Prípojka odsávania |
| | 10 Adaptér odsávania |
| | 11 Ručný sekáč |
| | 12 Upínací kľúč |
| | 13 Označenie smeru otáčania |
| | 14 Otvor ochranného krytu |
| | 15 Upínacie vreteno |
| | 16 Upínacia príruha so závitom |
| | 17 Fixačná skrútka |

- | | |
|----------|-----------------------|
| B | 18 Upínacia príruha |
| | 19 Dištančné podložky |
| | 20 Príruha |

Technické údaje

Drážkovacia

fréza do muriva PMNF 1500 A1

Menovité vstupné napätie ..230 V~, 50 Hz
 Pripojovací výkon..... 1500 W

Otáčky naprázdno (n) 9000 min⁻¹

Rozmery rozbrusovacích/
 kotúčov Ø 125 x 22,23 mm

Hĺbka drážky..... 0 - 30 mm

Šírka drážky..... 8 mm až 26 mm

Závit vretena M14

Ochranná trieda II (Dvojité izolácia)

Druh ochrany.....IP X0

Hladina akustického tlaku

(L_{PA}) 94 dB(A); K_{PA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná 105 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibrácie (a_h)

Držadlo 6,1 m/s²; K= 1,5 m/s²

Pomocné držadlo ..7,5 m/s²; K= 1,5 m/s²

U hodnôt kmitania jedná sa o maximálne hodnoty, ktoré boli stanovené pre dodaný rozbrusovací kotúč. Skutočné hodnoty kmitania sa môžu meniť v závislosti na použití príslušenstva.

Hodnoty kmitania sú ďalej ovplyvnené zaobchádzaním používateľa.

Deliaci kotúč (Dodáva sa v):

Rýchlosť pri chode

naprázdno n_0 max. 12250 min⁻¹

Rýchlosť kotúča max. 80 m/s*

Rýchlosť kotúča Ø 125 mm

Otvor Ø 22,23 mm

* Brúsny kotúč musí odolať obvodovej rýchlosti 80 m/s.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa merala podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť pre vzájomné porovnanie elektrického náradia.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť pre odhad počiatočného pozastavenia.



Výstraha:

Hodnota emisií vibrácií sa môže odlišovať od skutočnej hodnoty pri používaní elektrického náradia v závislosti od druhu a spôsobu jeho používania.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny



POZOR! Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli ochrane proti zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstvu poranenia a požiaru dodržiavať nasledovné zásadné bezpečnostné opatrenia.

Predtým než začnete používať toto elektrické zariadenie, prečítajte si všetky tieto pokyny a bezpečnostné pokyny si dobre uschovajte.

Symbody a grafické znaky

Symbody na prístroji:



Pozor!



Pozor! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vyťahnite sieťovú zástrčku



Prečítajte si návod na obsluhu!



Noste sluchu.
Noste ochranu očí.



Noste ochranu dýchania



Nebezpečenstvo porezania!
Nosenie ochranných rukavíc



Nosiť ochranné rukavice



Nie je povolené mokré brúsenie




Smer práce


 Ochranná trieda II
(Dvojitá izolácia)


 Elektrické prístroje nepatria
do domového odpadu


Ďalšie znaky na rozbrusovacom kotúči:


 Nepoužívať poškodené
kotúče


Symbols v návode:


 **Výstražné značky s
údajmi pre zabrane-
nie škodám na zdraví
alebo vecným škodám.**

 **Značky nebezpečenstva
s údajmi k zabrane-
niu poškodení zdravia
osôb v dôsledku zásahu
elektrickým prúdom.**

 Príkazové značky s údajmi
pre prevenciu škôd.


 Noste ochranu sluchu

 Vypnite zariadenie a vytiah-
nite sieťovú zástrčku. Za-
riadenie nechajte ochladieť.

 Zariadenie pripojte na sieťo-
vé napätie.

 Nosenie ochranných rukavíc

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

 **VAROVANIE! Prečítajte
si všetky bezpečnostné
pokyny a nariadenia.**
Zanedbanie dodržiavania
bezpečnostných pokynov a
nariadení môže zapríčiniť
zásah elektrickým prúdom,
požiar a/alebo ťažké pora-
nenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použi-
tý v bezpečnostných pokynoch
sa vzťahuje na elektrické nástroje
napájané zo siete (so sieťovým
káblom) a na elektrické nástroje
napájané z akumulátora (bez sieťo-
vého kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- a) **Udržujte svoj pracov-
ný úsek čistý a dobre
osvetlený.** Neporiadok alebo
neosvetlené pracovné oblasti
môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým
nástrojom v okolí ohroze-
nom výbuchom, v ktorom
sa nachádzajú horľavé
tekutiny, plyny alebo
prachy.** Elektrické stroje vytvá-
rajú iskry, ktoré môžu zapáliť
prach alebo pary.
- c) **Behom používania
elektrického nástroja
udržujte deti a iné osoby
vzdialene od seba.** Pri nepo-

zornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

a) Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.

Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.

b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky. Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.

c) Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti. Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.

d) Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.

e) Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod širým nebom, potom používajte

iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť. Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.

f) Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb:

a) Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.

b) Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare. Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.

c) Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.

Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.

- d) Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) Ak sa inštalujú zariadenia na odsávanie prachu a zachytňacie zariadenia, presvedčte sa, či sú pripojené a či sa správne používajú.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- 4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:**
- a) Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené**

pre tento účel. S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.

- b) Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, než vykonáte nastavovania na nástroji, než vymeníte časti príslušenstva alebo než nástroj odložíte.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskusené osoby.
- e) Starostlivo ošetrte tento elektrický nástroj. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená. Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť.** Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošet-

rované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.

- g) Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Servis:

- a) Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaisťuje, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre všetky použitia

- a) Ochranný kryt patriaci k elektrickému náradu musí byť bezpečne upevnený a nastavený tak, aby sa dosiahla najvyššia miera bezpečnosti, to znamená, t. j. aby čo možno najmenšia časť brúsneho kotúča bola odkrytá smerom k obsluhujúcej osobe. Držte osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo roviny otáčajúceho sa brúsneho kotúča.** Ochranný kryt má chrániť obsluhujúcu osobu pred úlomkami a náhodným kontaktom s brúsnym kotúčom.
- b) Pre vaše elektrické náradie používajte výlučne rezné kotúče opatrené diamantom.** Pokiaľ len upevníte príslušenstvo na vašom elektrickom náradí, nezaručuje to bezpečné používanie.
- c) Dovolené otáčky použitého nástroja musia byť minimálne tak vysoké, ako sú na elektrickom náradí uvedené maximálne otáčky.** Príslušenstvo, ktoré sa rýchlejšie otáča ako je dovolené, môže sa rozlomiť a lietať dookola.
- d) Brúsne kotúče sa môžu používať len pre odporúčané použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rozbrusovacieho kotúča.** Rozbrusovacie kotúče sú určené pre uberanie materiálu čelom kotúča. Bočné pôsobenie síl na brúsny kotúč môže spôsobiť jeho zlomenie.
- e) Pre vami vybraný brúsny kotúč vždy používajte nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru.** Vhodné príruby podopierajú brúsny kotúč a tak znižujú nebezpečenstvo jeho zlomenia.
- f) Vonkajší priemer a hrúbka použitého nástroja musia odpovedať údajom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované elektrické náradie nie je možné dostatočne zakryť alebo kontrolovať.

- g) **Brúsne kotúče a príruby musia presne zapadnúť na brúsne vreteno vášho elektrického náradia.** Vložené nástroje, ktoré nezapadnú presne do brúsneho vretena elektrického náradia, sa nepravidelne otáčajú, veľmi intenzívne vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- h) **Nepoužívajte poškodené elektrické náradie. Pred každým použitím elektrického náradia skontrolujte brúsne kotúče na odlupovanie a trhliny, brúsne taniere na trhliny, oter alebo silne opotrebovanie, drôtené kefy na uvoľnené alebo zlomené drôty. Ak elektrické náradie alebo použitý nástroj spadnú, skontrolujte, či sú poškodené alebo použite nepoškodený nástroj. Ak ste elektrické náradie skontrolovali a použili, zdržujte sa a v blízkosti sa nachádzajúce osoby mimo roviny otáčajúceho sa nástroja a zariadenie nechajte otáčať sa minimálne 1 minútu na najvyšších otáčkach.** Poškodené nástroje sa väčšinou zlomia počas tejto skúšky.
- i) **Noste osobné ochranné prostriedky. Podľa použitia noste úplnú ochranu tváre, ochranu zraku alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to potrebné, noste protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás chránia pred malými časticami brúsenia a materiálu.** Oči sa majú chrániť pred okolo letiacimi cudzími časticami, ktoré vznikajú pri rôznom použití. Protiprachová maska alebo ochranná dýchacia maska musia počas používania stále filtrovať vzniknutý prach. Keď ste dlhodobo vystavený silnému huku, môže nastať strata sluchu.
- j) **Ak sa v blízkosti zdržujú iné osoby, dávajte pozor na bezpečnú vzdialenosť k vášmu pracovisku.** Každý kto vstúpi na pracovisko, musí nosiť osobné ochranné pomôcky. Ulomky nástroja alebo zlomené nástroje môžu odletieť a spôsobiť úrazy tiež mimo skutočného pracoviska.
- k) **Elektrické náradie držte len na izolovaných držadlách, keď vykonávate práce, pri ktorých použitý nástroj sa môže dostať do styku s elektrickým vedením alebo vlastnou sieťovou šnúrou.** Dotyk na elektrické vedenie pod napätím môže spojiť s napätím tiež kovové časti náradia a tak môže nastať úraz elektrickým prúdom.
- l) **Sieťový kábel nesmie byť v blízkosti otáčajúceho sa elektrického náradia.** Ak stratíte kontrolu nad zariadením, môže sa sieťový kábel pretrhnúť alebo zachytiť a vaše ruky alebo rameno sa dostane do otáčajúceho sa nástroja.
- m) **Elektrické náradie nikdy**

neodkladajte, pokiaľ sa použitý nástroj úplne nezastaví. Otáčajúci použitý nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, tak môžete nad ním stratiť kontrolu.

- n) **Nenechávajte elektrické náradie v prevádzke, pokiaľ ho prenášate.** Váš odev môže byť zachytený náhodným kontaktom s otáčajúcim sa nástrojom a nástroj sa môže zavŕtať do vášho tela.
- o) **Pravidelne čistite vetracie otvory vášho elektrického náradia.** Ventilátor motora nasáva prach a hrubý nános kovového prachu môže spôsobiť elektrické ohrozenie.
- p) **Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu zapáliť tento materiál.
- q) **Nepoužívajte nástroje, pre ktoré sú potrebné kvapalné chladiace prostriedky.** Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže spôsobiť elektrický úraz.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky použitia

Spätný náraz a príslušné bezpečnostné pokyny

Spätný úder je náhla reakcia v dôsledku zadrhnutia alebo zablokovania otáčajúceho sa nástroja, ako brúsneho kotúča, brúsneho taniera, drôtenej kefy a pod. Zadrhnutie a zablokovanie

spôsobí náhle zastavenie otáčajúceho sa nástroja. Tým sa nekontrolované elektrické náradie v mieste zablokovania zrýchli proti smeru otáčania nástroja. Ak sa napríklad brúsny kotúč zadrhne alebo zablokuje v obrábanom predmete, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá je v ňom ponorená, zaseknúť a tým polámať brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný úder. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k obsluhujúcej osobe alebo od nej, podľa smeru otáčania kotúča v mieste zablokovania. Pritom sa tiež môže brúsny kotúč polámať. Spätný úder je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Môže sa mu zabrániť vhodnými opatreniami, ako je nižšie popísané.

- a) **Elektrické náradie držte dostatočne pevne a svoje telo a ramená majte v polohe, v ktorej môžete zachytiť spätné sily. Vždy používajte prídavné držadlo, ak existuje, aby ste pri rozbehu mali čo najväčšiu kontrolu nad spätnými silami alebo reakciami.** Obsluhujúca osoba môže vhodnými opatreniami ovládať spätné sily a reakcie.
- b) **Vaše ruky nemajte nikdy v blízkosti otáčajúceho sa nástroja.** Nástroj sa môže pri spätnom údere pohybovať po vašich rukách.
- c) **Vyhňte sa tomu, aby vaše telo bolo v priestore, do ktorého sa elektrické náradie pohybuje pri**

spätnom údere. Spätný úder poháňa elektrické náradie v mieste zablokovania proti smeru pohybu brúsneho kotúča.

- d) **Pracujte zvlášť opatrne v priestoroch rohov, ostrých hrán atď. Zabráňte, aby sa nástroj odrazil od obrábaného predmetu a vzpriečil.** Otáčajúci sa nástroj má sklon sa vzpriečiť v rohoch, ostrých hranách alebo pri náraze na ne. To spôsobí stratu kontroly alebo spätý úder.
- e) **Nepoužívajte reťazový alebo ozubený pilový list.** Takéto nástroje často spôsobia spätý úder alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- f) **Vyhňte sa zablokovaniu rozbrusovacieho kotúča alebo silnému pritláčaniu. Nevykonávajte neprimerane hlboké rezy.** Preťaženie rozbrusovacieho kotúča zvýši jeho namáhanie a náchylnosť na spriechenie alebo zablokovanie a tým vyvolá možnosť spätého úderu alebo zlomenia brúsneho kotúča.
- g) **Ak sa rozbrusovací kotúč vzprieči alebo prerušíte prácu, zariadenie vypnite a nechajte ho v pokoji, kým sa kotúč nezastaví. Nikdy neskúšajte ešte otáčajúci sa rozbrusovací kotúč vytiahnuť z rezu, pretože môže nastať spätý úder.** Zistíte a odstránite príčinu vzpriečenia.
- h) **Nikdy nezapínajte opätovne elektrické náradie, po-**

kiaľ je ešte v obrábanom predmete. Najskôr nechajte rozbrusovací kotúč dosiahnuť plné otáčky a potom opatrne pokračujte v rezaní. V opačnom prípade sa kotúč môže zakliesniť, vyskočiť z obrábaného predmetu alebo spôsobiť spätý úder.

- i) **Dosky alebo veľké obrobky podoprite, aby ste zabránili riziku spätého rázu vzpriečeným rozbrusovacím kotúčom.** Veľké obrábané predmety sa môžu pod svojou vlastnou hmotnosťou prehnúť. Obrobok sa musí na oboch stranách kotúča podoprieť a to síce ako v blízkosti rozbrusovacieho kotúča, tak aj na hrane.
- j) **Budte zvlášť opatrný pri „taškových rezoč“ v existujúcich stenách alebo v iných neviditeľných miestach.** Rozrezávací kotúč v zábere môže pri rezaní plynových alebo vodovodných vedení, elektrických vedení alebo iných objektov spôsobiť spätý úder.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny

- a) Dovoľené konštrukcie rezných kotúčov: segmentované diamantové kotúče s maximálnymi štrbinami medzi segmentmi 10 mm, iba s negatívnym uhlom rezania.
- | | |
|-----------------|--------|
| Priemer kotúča: | 125 mm |
| Hrúbka kotúča: | 2,1 mm |



Výstraha! Noste vždy ochranu sluchu.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- b) Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- c) Poškodenia zdravia spôsobené
 - Dotykom na brúsne nástroje v nezakrytom mieste;
 - Vymrštením častí z obrábajúcich predmetov alebo poškodených brúsnych kotúčov.
- d) Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rama - ruku, ak sa zariadenie používa dlhší čas alebo riadne nepoužíva alebo neutržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekárske implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

Montáž



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia!

- Dbajte na to, aby ste pri práci mali dostatok miesta a aby ste neohrozili iné osoby.
- Pred uvedením do prevádzky musia byť riadne zabudované všetky kryty a ochranné vybavenie.
- Pred tým než zariadenie nastavíte, vyťahnite zo zásuvky sieťovú zástrčku.

Kotúč montáž/výmena

1. Stlačte aretačné tlačidlo vretena (6).
2. Upínacie vreteno (15) otáčajte, kým ho nezafixuje jeho aretácia. Držte aretačné tlačidlo vretena (6) ďalej stlačené.
3. Uvoľnite upínaciu maticu (16) s upínacím kľúčom (12). Môžete uvoľniť aretačné tlačidlo vretena (6).
4. Odoberte upínaciu prírubu so závitom (16) cez otvor ochranného krytu (14).
5. Odoberte rezný kotúč (7) tak, že ho nadvihnete na upínacom vretene (15) až na ochranný kryt a odtiahnete ho smerom von.
6. Odoberte prírubu (20) a dištančné podložky (19) cez otvor ochranného krytu (14).
7. Odoberte druhý rezný kotúč (7) ako v bode 5.
8. Upínacia prírubu (18) môže zostať na upínacom vretene (15).

Ak by sa mala odobrať upínacia prírubu (18), dávajte pozor na správnu montáž. Obrus upínacej príruby (18) musí ukazovať do smeru motora. Ak otočíte upínaciu prírubu (18), musí sa upínacie vreteno (15) otáčať súčasne.

9. Požadovaný rezný kotúč (7) nasadíte na upínaciu prírubu (18). Popis kotúča zásadne smeruje k prístroju.
10. Vytvorte želanú reznú šírku výberom dištančných podložiek (19). Posuňte ju na upínacie vreteno (15). Nasleduje prírubu (20). Nasleduje druhý rezný kotúč (7). Všetky dištančné podložky (19), ktoré sa nepoužívajú na definíciu reznej šírky, sa musia po druhom reznom kotúči umiestniť na upínacie vreteno (15).
11. Nasadíte upínaciu prírubu so závitom (16) znova na upínacie vreteno (15).
12. Stlačíte aretačné tlačidlo vretena (6) a otáčate upínacie vreteno (15), kým aretácia vretena nezafixuje upínacie vreteno (15). Opäť dotiahnite upínaciu prírubu so závitom (16) s upínacím kľúčom (12). Môžete uvoľniť aretačné tlačidlo vretena (6).



Pokyny pre výmenu:

- Nikdy neprevádzkujte zariadenie bez ochranného vybavenia.
- Presvedčte sa, či na brúsnom kotúči (7) uvedený počet otáčok je rovnaký alebo väčší ako menovité otáčky naprázdno zariadenia.
- Presvedčte sa, či rozmery brúsneho kotúča sú vhodné pre zariadenie.
- Nevráťajte dodatočne do malého otvoru brúsneho kotúča.
- Nepoužívajte žiadne redukčné vložky alebo adaptéry, aby ste prispôbili veľký otvor brúsnych kotúčov.
- Nepoužívajte pilové listy.



Diamantové rezné kotúče vymieňajte iba v pároch.



Pri výmene brúsneho kotúča nosíte ochranné rukavice, aby ste zabránili porezaniu.



Ak je na vašom rozbrusovacom kotúči označený smer otáčania, tak dávajte pozor na zhodu s označením smeru otáčania na prístroji.

Nastavenie hĺbky drážky

1. Uvoľníte fixačnú skrutku (17).
2. Nastavte stupnicu ochranného krytu (5) na želanú hĺbku.
3. Ochranný kryt (5) zaistíte znova so zaistňovacou skrutkou (17).

Odsávanie prachu

Fréza na rezanie drážok v murive vyvíja počas práce značné množstvo prachu. Noste preto protiprachovú masku a vždy pripojte priemyselný vysávač.

V prípade porúch systému na odsávanie prachu prerušte prácu a odstráňte poruchu!

Montáž odsávania prachu

Na prípojke odsávania (9) uvoľníte skrutkovací kryt. Zastrčte hadicu vášho priemyselného vysávača cez skrutkovací kryt a tento pevne zatočte.

Ak hadica vášho priemyselného vysávača nemá vhodný priemer pre priamu prípojku, môžete adaptér odsávania (10) nasunúť s jednou otáčkou ako medzikus.

Vždy pripojte odsávanie prachu. Škody na motore, ktoré je možné odvodiť z chýbajúceho odsávania, nespádajú pod záruku.

Obsluha



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia!

- Pred všetkými prácami na zariadení vyťahnite zo sieťovej zásuvky zástrčku.
- Používajte len výrobcom odporúčané diamantové rozbrusovacie kotúče a časti príslušenstva. Používanie iných nástrojov a iného príslušenstva môže znamenať nebezpečenstvo zranenia.
- Používajte len brúsne nástroje, ktoré majú údaje o výrobcovi, spôsobe upnutia, rozmer a dovolené otáčky.
- Používajte len brúsne kotúče, na ktorých vytlačené otáčky sú minimálne tak veľké, ako tie čo sú uvedené na typovom štítku zariadenia.
- Nepoužívajte nalomené, naštrbené alebo inak poškodené diamantové rozbrusovacie kotúče.
- Nikdy nepracujte so zariadením bez ochranných zariadení.
- **Platne alebo obrábané predmety podprite, aby ste zabránili riziku spätného úderu vzpričeným rozbrusovacím kotúčom.** Veľké obrábané predmety sa môžu pod svojou vlastnou hmotnosťou prehnúť. Obrábaný predmet sa musí na oboch stranách kotúča podoprieť a to v blízkosti rozbrusovacieho kotúča a tiež na hrane.



Keď zariadenie je v prevádzke, nemajte ruky na kotúči. Je nebezpečenstvo poranenia.



Vypnite zariadenie a vyťahnite sieťovú zástrčku. Zariadenie nechajte ochladieť.

Pokyny pre statiku:

Štrbiny v nosných stenách podliehajú norme DIN 1053, časť 1 alebo predpisom, ktoré sú špecifické pre danú krajinu. Tieto predpisy sa musia bezpodmienečne dodržiavať. Pred začatím prác sa poraďte so zodpovedným statikom, architektom alebo príslušným vedením stavby.

Zapnutie a vypnutie



Skontrolujte, či sieťové napätie súhlasí s napätím na typovom štítku zariadenia.



Zariadenie pripojte na sieťové napätie.

1. Na zapnutie posuňte tlačidlo blokovania (3) smerom dopredu. Stlačte vypínač vyp/zap (2).
2. Keď chcete vypnúť, vypínač zap/vyp uvoľnite. Zariadenie sa vypne.

Po zapnutí počkajte, kým zariadenie nedosiahne svoje maximálne otáčky. Až potom začnite pracovať.



Po vypnutí zariadenia kotúč ešte dobieha. Je nebezpečenstvo poranenia.

Skúšobná prevádzka:

Pred začatím prvej práce a po každej výmene kotúča vykonajte skúšku bez zaťaženia. Ihneď vypnite prístroj, keď diamantový rozbrusovací kotúč má nepravidelný chod, vyskytnú sa značné vibrácie alebo je počuť abnormálne zvuky.

Manipulácia



Skôr ako budete pracovať s frézou na rezanie drážok v murive, pomocou prístroja na vyhľadávanie potrubí prekontrolujte steny a múry vzhľadom na skryté elektrické, plynové a vodovodné potrubia.

1. Frézu na rezanie drážok v murive nasadíte na murive zapnutú s bežiacimi reznými kotúčmi s vodiacim valčekom (8).
2. Ponorte rezné kotúče do muriva.
3. Smer práce je vždy v protichode k smeru otáčania rezných kotúčov. Dávajte pozor na označenie (13). **Prístroj pri práci priťahujte k sebe.** Inak sa môže fréza na rezanie drážok v murive vytlačiť z oblasti rezania.
4. Na konci drážky frézu na rezanie drážok v murive vytočte z drážky a až potom vypnite prístroj.
5. Vzniknutá stena medzi oboma drážkami sa môže teraz vylomiť pomocou ručného sekáča (11).

Čistenie a údržba



Pred každým nastavením, údržbe alebo oprave vytiahnite sieťovú zástrčku zo siete.

Údržba



Práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na prevádzku, nechajte vykonať odbornému servisu. Používajte len originálne náhradné diely.

Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami, nechajte zariadenie vychladnúť. Je nebezpečenstvo popálenia!

Pred každým použitím skontrolujte, či zariadenie nemá viditeľné chyby ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti, či má správne uložené skrutky alebo iné časti. Zvlášť skontrolujte diamantový rozbrusovací kotúč. Poškodené časti vymeňte.

Ak je potrebná výmena pripájacieho vedenia, potom pre zabránenie ohrozenia bezpečnosti to musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca.

Čistenie



Nepoužívajte žiadne čistiace alebo rozpúšťacie prostriedky. Chemické látky môžu napadnúť plastové časti zariadenia. Zariadenie nikdy nečistite pod tečúcou vodou.

- Po každom použití zariadenie dôkladne vyčistite.
- Čistite vetracie otvory a povrch zariadenia s mäkkou kefou, štetcom alebo textíliou.

Uskladnenie

- Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Diamantové rozbrusovacie kotúče sa musia skladovať suché a na výšku a nesmú sa skladať na seba.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

- Odovzdajte prístroj do recyklačnej zberne. Použité umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.
- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 137).

Pol.	Označenie	Č. Artiklu.
A 7	Rozbrusovací kotúč (2)	30211073
A 10	Adaptér odsávania	91104226
A 9	Prípojka odsávania	91104735
A 16 B 18,19,20	Upínacia príruka so závitom, Upínacia príruka, Dištančné podložky, Príruka	91104736
A 11	Ručný sekáč	91104737
A 12	Upínací kľúč	91104738

Zisťovanie závad



Pozor! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku!

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Zariadenie sa nespustí	Nie je sieťové napätie Reagovala domová poisťka	Skontroluje sa sieťová zásuvka, sieťový kábel, vedenie, sieťová zástrčka, v prípade potreby elektrikár, skontroluje domovú poisťku
	Porucha spínača zap/vyp r (A 2)	Oprava službou zákazníkom
	Porucha motora	
Brúsny nástroj sa nepohybuje, aj keď motor beží	Uvoľnená matica brúsneho kotúča	Dotiahnite maticu brúsneho kotúča (viď „Kotúč výmena“)
	Obrábaný predmet, zvyšky obrábaného predmetu alebo zvyšky brúsneho nástroja blokujú pohon	Odstráňte blokovanie
Motor je pomalý a zostane stáť	Zariadenie preťažené obrábaným predmetom	Znížte tlak na brúsny nástroj
		Obrábaný predmet nie je vhodný
Brúsny kotúč sa otáča nerovnomerne, je počuť abnormálne zvuky	Uvoľnená matica brúsneho kotúča	Dotiahnite maticu brúsneho kotúča (viď „Kotúč výmena“)
	Brúsny kotúč chybný	Výmena brúsneho kotúča

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Diamantový rozbrusovací kotúč, upínacie príruby) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 373561_2104) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údaj-

mi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 373561_2104

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Sisältö

Introduktion	138	Indstilling af rilledybde	149
Anvendelse	139	Støvdugning	149
Generel beskrivelse	139	Betjening	150
Leveringsomfang	139	Tænding og slukning	150
Funktionsbeskrivelse	139	Håndtering.....	150
Oversigt.....	139	Rengøring og vedligeholdelse ..	151
Tekniske data	140	Vedligeholdelse	151
Sikkerhedsinformationer	140	Rengøring	151
Symboler og billedtegn	140	Opbevaring	151
Generelle sikkerhedsinformationer for		Bortskaffelse/miljøbeskyttelse .	151
el-værktøjer	141	Reserve dele/Tilbehør	152
Sikkerhedshenvisninger til		Fejlsøgning	153
skæremaskiner.....	144	Garanti	154
Yderligere sikkerhedshenvisninger til		Reparations-service	155
skærearbejde	146	Service-Center	155
Tilbageslag og tilsvarende		Importør	155
sikkerhedshenvisninger	146	Oversættelse af den originale	
Montering	148	CE-konformitetserklæring	183
Montering/udskiftning af skiver	148	Ekspllosionstegning	185

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelse

Murrillefræseren anvendes til rilleskæring i overvejende mineralske materialer (som beton eller murværk) uden anvendelse af vand. Apparatet er udelukkende beregnet til brug med diamantskæreskiver.

Apparatet er ikke beregnet til andre anvendelsesformer (f.eks. skæring med et kølemiddel eller skæring af sundhedsskadelige materialer som asbest).

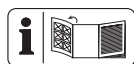
Apparatet er kun beregnet til privat brug. Produktet er ikke konstrueret til professionel brug.

Apparatet må kun anvendes af voksne.

Unge over 16 år må kun anvende produktet under opsyn.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Generel beskrivelse



Illustrationer af de vigtige funktionsdele finder du på foldeudsidet.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen. Bortskaf emballagematerialet korrekt.

- Apparat
- 2 skæreskiver (formonteret)
- Tilslutning til udsugning (formonteret)
- Adapter til udsugning
- Tapnøgle
- Håndmejsel
- Opbevaringskuffert
- Betjeningsvejledning

Funktionsbeskrivelse

Med to parallelt løbende diamantskæreskiver fræser murrillefræseren to riller i murværket uden anvendelse af vand. Når materialet fjernes i mellemrummet mellem rillerne, opstår der en kabelrende. Følg angivelserne fra producenten af skiverne. Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

Oversigt

- | | | |
|----------|----|----------------------------|
| A | 1 | Håndtag |
| | 2 | Tænd/sluk-knap |
| | 3 | Startspærre |
| | 4 | Ekstrahåndtag |
| | 5 | Beskyttelseskærm |
| | 6 | Låseknap til spindel |
| | 7 | Skæreskive |
| | 8 | Styrerulle |
| | 9 | Tilslutning til udsugning |
| | 10 | Adapter til udsugning |
| B | 11 | Håndmejsel |
| | 12 | Tapnøgle |
| | 13 | Markering af drejeretning |
| | 14 | Åbning på beskyttelseskærm |
| | 15 | Holdespindel |
| | 16 | Spændeflange med gevind |
| | 17 | Låseskrue |
| | 18 | Holdeflange |
| | 19 | Afstandsskiver |
| | 20 | Flange |

Tekniske data

Murrillefræser PMNF 1500 A1

Nominel

indgangsspænding 230 V~, 50 Hz

Effektforbrug 1500 W

Tomgangshastighed (n) 9000 min⁻¹

Mål

Skæreskiver Ø 125 x 22,23 mm

Rilledybde 0 - 30 mm

Rillebredde 8 mm til 26 mm

Spindelgevind M14

Beskyttelsesklasse II

Beskyttelsesgrad IPX0

Lydtryksniveau

(L_{pA}) 94 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

målt 105 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibrationsværdi (a_n)

Håndtag) 6,1 m/s²; K = 1,5 m/s²

Ekstrahåndtag 7,5 m/s²; K = 1,5 m/s²

Vibrationsværdierne er maksimalværdier, som blev konstateret med den vedlagte skæreskive. De egentlige vibrationsværdier kan variere alt efter hvilket tilbehør, der anvendes.

Brugerens måde at håndtere apparatet på har stadig indflydelse på vibrationsværdierne.

Skæreskive (inkluderet i leveringen):

Tomgangshastighed n₀ ... max. 12250 min⁻¹

Skivehastighed max. 80 m/s*

Udvendig diameter Ø 125 mm

Boring Ø 22,23 mm

* Diamantskæreskiven skal kunne klare en omløbshastighed på 80 m/s.

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemethode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet. Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.



Advarsel:

Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig pga. vibrationer. En måde at reducere vibrationsbelastningen på kan være at begrænse den tid, man arbejder med værktøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning)

Sikkerhedsinformationer



OBS! Ved brug af elværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brandfare. Læs disse anvisninger, før du tager elværktøjet i brug, og opbevar sikkerhedshenvisningen sikkert.

Symboler og billedtegn

Påskrifter på maskinen:



OBS!



Fare på grund af elektrisk stød! Tag stikket ud af stikkontakten før vedligeholdelses- eller reparationsarbejde



Læs betjeningsvejledningen!



Bær øjen- og høreværn



Bær åndedrætsværn



Der er fare for snitsår!
Bær skæresikre handsker



Bær sikkerhedssko



Ikke godkendt til vådslibning



Arbejdsretning



Beskyttelsesklasse II
(dobbelisolering)



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald

Yderligere symboler på skæreskiven:



Brug ikke defekte skiver

Billedtegn i vejledningen:



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Advarselsskilt med informationer til forebyggelse af personskader på grund af elektrisk stød



Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.



Bær høreværn



Sluk for apparatet og træk stikket. Lad apparatet køle af.



Slut apparatet til netspændingen



Bær skærefaste handsker

Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj. Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akku-drevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDS- PLADSEN:

- a) **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED:

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen forlænger ledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis arbejde med elværktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder.** Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED:

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid**

- beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den sluttes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.
- d) Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskader.
- e) Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
- 4) BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJET:**
- a) Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets**

funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

- f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.

5) SERVICE:

- a) Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.

Sikkerhedshenvisninger til skæremaskiner

- a) Beskyttelsesskærmen, der hører til elværktøjet, skal være placeret sikkert og indstillet således, at der opnås maksimal sikkerhed, dvs. at en så lille del som muligt af slibelegemet vender direkte mod brugeren. Hold dig selv og personer, der befinder sig i nærheden, på afstand af den roterende slibeskive. Beskyttelsesskærmen skal beskytte brugeren mod bruddele og tilfældig kontakt med slibelegemet.**
- b) Anvend udelukkende diamantskæreskiver til dit elværktøj.** Selvom det er muligt at fastgøre tilbehøret til elværktøjet, garanterer dette ikke en sikker anvendelse.
- c) Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal mindst være så højt som det maksimale omdrejningstal, der er angivet på elværktøjet.** Tilbehør, som drejer hurtigere end tilladt, kan knække og flyve rundt.
- d) Slibelegemer må kun anvendes til de anbefalede formål. For eksempel: Slib aldrig med sidefladen af en skæreskive.** Skæreskiver er beregnet til at fjerne materiale med skivens kant. Udsættes dette slibelegeme for sidevendt kraftpåvirkning, kan det knække.
- e) Anvend altid ubeskadigede spændeflanger i den rigtige størrelse og form til den valgte slibeskive. Egnede flanger støtter slibeskiven og reducerer således faren for brud på slibeskiven.**
- f) Indsatsværktøjets udvendige diameter og tykkelse skal svare til målene på dit elværktøj.** Forkert målt indsatsværktøj kan ikke afskærmes og kontrolleres tilstrækkeligt.

g) Slibeskiver og flanger skal passe nøjagtigt til slibespindlen på dit elværktøj.

Indsatsværktøj, som ikke passer nøjagtigt til elværktøjets slibespindel, drejer ujævnt, vibrerer meget kraftigt og kan medføre tab af kontrol over værktøjet.

h) Anvend ikke beskadigede slibeskiver. Kontrollér slibeskiver for hakker og revner før hver brug. Hvis elværktøjet eller slibeskiven tabes, skal det kontrolleres, om det/den er beskadiget, eller brug en ubeskadiget slibeskive. Når du har kontrolleret og taget slibeskiven i brug, skal du holde dig selv og personer, der befinder sig i nærheden, på afstand af den roterende slibeskive og lade apparatet køre i 1 minut med maksimalt omdrejningstal. Beskadigede slibeskiver vil ofte knække i løbet af denne testtid.

i) Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug helmaske, øjenværn eller beskyttelsesbriller alt afhængigt af arbejdet. Såfremt det kræves, bæres støvmaske, høreværn, sikkerhedshandsker eller specialforklæde, der beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler. Øjnene skal beskyttes mod fremmedlegemer, der flyver rundt i luften, og som opstår i

forbindelse med forskelligt arbejde. Støv- eller åndedrætsmaske skal filtrere det støv, der opstår under arbejdet. Hvis du er udsat for støj i længere tid, kan du lide høretab.

j) Sørg for sikker afstand til andre personer under arbejdet. Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bruge personligt sikkerhedsudstyr. Brudstykker af arbejdsområdet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage kvæstelser også uden for det direkte arbejdsområde.

k) Hold kun elværktøjet i de isolerede gribflader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme skjulte ledninger eller værktøjets egen ledning. Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.

l) Hold ledningen væk fra det roterende indsatsværktøj. Hvis du mister kontrollen over værktøjet, kan ledningen blive skåret over eller vikles ind og din hånd eller arm kan trækkes ind i det roterende indsatsværktøj.

m) Læg aldrig elværktøjet fra dig, før indsatsværktøjet står helt stille. Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med fralægningsfladen, hvorved du kan miste kontrollen over elværktøjet.

- n) Lad ikke elværktøjet køre, mens du bærer det.** Dit tøj kan blive grebet ved en tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj, hvorved indsatsværktøjet kan bore sig ind i din krop.
- o) Rengør elværktøjets luftgæller med jævne mellemrum.** Motorblæseren trækker støv ind i huset og store mængder metalstøv kan forårsage elektriske farer.
- p) Brug ikke elværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
- q) Brug ikke indsatsværktøj, som kræver flydende kølemiddel.** Brugen af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til elektrisk stød.

Yderligere sikkerhedshenvisninger til skærearbejde

Tilbageslag og tilsvarende sikkerhedshenvisninger

Tilbageslag er en pludselig reaktion, som skyldes, at et roterende indsatsværktøj, som slibeskive, slibetallerken, stålborste osv., har sat sig fast eller blokerer. Fastsættelse eller blokering medfører et pludseligt stop af det roterende indsatsværktøj. Derved accelererer et ukontrolleret elværktøj mod indsatsværktøjets drejeretning på blokeringsstedet. Hvis eksempelvis en slibeskive sidder fast eller blokerer i et arbejdssemne, kan

kanten på slibeskiven, der trænger ind i arbejdssemnet blive siddende, hvorved slibeskiven brækker af eller forårsager et tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig derefter hen imod eller væk fra brugeren, afhængigt af skivens drejeretning på blokeringsstedet. Herved kan slibeskiver også brække. Et tilbageslag skyldes forkert brug af elværktøjet. Det kan forhindres med passende sikkerhedsforanstaltninger, som beskrevet i det følgende.

- a) Hold godt fast på elværktøjet og sørg for at både krop og arme befinder sig i en position, der kan klare tilbageslagskræfterne. Brug altid det ekstra håndtag, hvis et sådant findes, for at have så meget kontrol som muligt over tilbageslagskræfterne eller reaktionsmomenterne ved opstart.** Brugeren kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne med egnede forsigtighedsforanstaltninger.
- b) Sørg for at din hånd aldrig kommer i nærheden af det roterende indsatsværktøj.** Indsatsværktøjet kan bevæge sig hen over din hånd ved tilbageslag.
- c) Undgå området foran og bagved den roterende skæreskive.** Tilbageslaget driver elværktøjet i den modsatte retning af slibeskivens bevægelse på blokeringsstedet.
- d) Arbejd særligt forsigtigt**

i områder som hjørner, skarpe kanter osv. Forhindr, at indsatsværktøjet slår tilbage fra arbejdsemnet og sætter sig fast. Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast ved hjørner, skarpe kanter eller hvis det springer tilbage. Dette resulterer i tab af kontrol eller tilbageslag.

- e) **Brug ikke en kædesavklinge eller et tandet savblad og ingen segmenteret diamantskive med mere end 10 mm brede slidser.** Sådant indsatsværktøj forårsager ofte tilbageslag eller tab af kontrol over elværktøjet.
- f) **Ungå at skæreskiven blokerer eller for højt kontaktryk. Foretag ikke for dybe snit.** Overbelastes skæreskiven, øges dens belastning og der er større tendens til at skiven kan sætte sig i klemme eller blokere, hvilket igen kan føre til tilbageslag eller et brud på slibelegemet.
- g) **Hvis skæreskiven sidder i klemme, eller du afbryder arbejdet, skal du slukke værktøjet og holde det roligt, til skiven er stoppet. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, da dette kan føre til et tilbageslag.** Find og afhjælp årsagen til fastklemningen.
- h) **Tænd ikke for elværktøjet så længe det befinder sig i arbejdsemnet. Lad skære-**

skiven opnå sit fulde omdrejningstal, før du forsigtigt fortsætter snittet. Ellers kan skiven sætte sig i klemme, springe ud af arbejdsemnet eller forårsage et tilbageslag.

- i) **Støt plader eller store arbejdsemner for at reducere risikoen for et tilbageslag som følge af en fastklemt skæreskive.** Store arbejdsemner kan blive bøjet under deres egen vægt. Arbejdsemnet skal støttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skæreskiven og ved kanten.
- j) **Vær især forsigtig ved „dykskæring“ i bestående vægge eller andre områder, hvor man ikke kan se.** Den nedsænkede skæreskive kan forårsage et tilbageslag, hvis den skærer i gas- eller vandledninger, elektriske ledninger eller andre genstande.

Supplerende sikkerhedshenvisninger

- a) Tilladte skæreskivekonstruktioner:
segmenterede diamantskiver med maksimale riller mellem segmenterne på 10 mm, kun med negativ skærevinkel.
Skivediameter: 125 mm
Skivetykkelse: 2,1 mm



Advarsel!
Bær altid høreværn

RESTRISICI

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restriksi. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn.
- Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.
- Skader på helbredet pga.
 - berøring af slibeværktøjerne i det ikke afskærmede område;
 - udslyngning af dele fra arbejdsemner eller beskadigede slibeskiver.
- Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.

Montering



OBS!

Fare for kvæstelser!

- Sørg for at have tilstrækkelig plads til arbejdet, og udsæt ikke andre personer for fare.
- Før idriftsættelse skal alle afdækninger og beskyttelsesanordninger være monteret korrekt.
- Træk strømstikket ud, før du foretager indstillinger på apparatet.

Montering/udskiftning af skiver

1. Tryk på spindel-låseknappen (6).
2. Drej holdespindlen (15), indtil den fikseres af låsemekanismen. Hold stadig spindel-låseknappen (6) trykket.
3. Løsn spændeflangeren med gevind (16) ved hjælp af skruenøglen (12). Nu kan du slippe spindel-låseknappen (6).
4. Fjern spændeflangeren med gevind (16) gennem åbningen på beskyttelseskærmen (14).
5. Fjern skæreskiven (7) ved at løfte den op til beskyttelseskærmen (5) ved holdespindlen (15) og trække den udad.
6. Fjern flangeren (20) og afstandsskiverne (19) gennem åbningen på beskyttelseskærmen (14).
7. Fjern den anden skæreskive (7) som beskrevet under punkt 5.
8. Holdeflangeren (18) kan blive siddende på holdespindlen (15).

Sørg for korrekt positionering, hvis du har taget holdeflangeren (18) af. Konturen af holdeflangeren (18) skal pege mod motoren. Når du drejer holdeflangeren (18), skal holdespindlen (15) dreje med.

9. Sæt den ønskede skæreskive (7) på holddeflangeren (18).
10. Indstil den ønskede skærebredde ved valg af afstandsskiverne (19). Skyd disse på holdespindlen (15). Derefter kommer flangeren (20). Derefter kommer den anden skæreskive (7). Alle afstandsskiver (19), der ikke anvendes til at definere skærebredden, skal anbringes på holdespindlen (15) efter den anden skæreskive.
11. Sæt igen spændeflangeren med gevind (16) på holdespindlen (15).
12. Tryk på spindel-låseknappen (6), og drej holdespindlen (15), indtil den fikseres af låsemekanismen. Spænd igen spændeflangeren med gevindet (16) fast med skruenøglen (12). Du kan slippe spindel-låseknappen (6).



Henvisninger til udskiftning:

- Brug aldrig apparatet uden beskyttelsesanordninger.
- Kontrollér, at omdrejningstallet, som er angivet på skæreskiven (7), er det samme som eller højere end apparatets beregnede tomgangshastighed.
- Vær sikker på, at skæreskiverens mål passer til apparatet.
- Udbor ikke en for lille boring i skæreskiven efterfølgende.
- Anvend ikke separate reduktionsbøsninger eller adaptere for at få skæreskiver med stort hul til at passe.
- Brug ikke savklinger.



Udskift kun diamantskæreskiverne parvist.



Er der på din skæreskive markeret en drejeretning, skal du være opmærksom på overensstemmelse med mærkningen af drejeretningen på apparatet.



Bær beskyttelseshandsker ved skift af slibeskiven for at undgå snit.

Indstilling af rilledybde

1. Løsn låseskruen (17).
2. Indstil skalaen på beskyttelsesskærmen (5) til den ønskede dybde.
3. Fiksér igen beskyttelsesskærmen (5) med låseskruen (17).

Støvudsugning

Murrillefræseren frembringer en betydelig mængde støv under arbejdet. Anvend derfor en støvmaske og tilslut altid en industristøvsuger.

Afbryd arbejdet i tilfælde af fejl på støvudsugningssystemet, og afhjælp fejlen!

Montering af støvudsugningen

Løsn skruelåget ved tilslutningen til udsugningen (9). Før slangen på industristøvsugeren gennem skruelåget og skru skruelåget fast.

Hvis ikke industristøvsugerens slange har en passende diameter til en direkte tilslutning, kan du skyde adapteren til udsugningen (10) på som mellemstykke med en drejning.

Tilslut altid en støvudsugning. Motorskader, der skyldes manglende udsugning, dækkes ikke af garantien.

Betjening



OBS!

Fare for kvæstelser!

- Træk altid strømstikket ud før arbejde på apparatet.
- Anvend kun diamantskæreskiver og tilbehør, som anbefales af producenten. Brugen af andet indsatsværktøj og andet tilbehør kan udsætte dig for fare for kvæstelser.
- Brug kun skæreværktøj med oplysninger om producent, bindingstype, mål og tilladt omdrejningstal.
- Anvend kun skæreskiver, hvis påtrykte omdrejningstal er mindst lige så højt som omdrejningstallet angivet på apparatets typeskilt.
- Anvend ikke knækkede, sprækkede eller på anden vis beskadigede diamantskæreskiver.
- Brug aldrig apparatet uden beskyttelse-
sanordninger.
- **Støt plader eller arbejdsemner for at reducere risikoen for et tilbageslag som følge af en fastklemt skæreskive.** Store arbejdsemner kan blive bøjet under deres egen vægt. Arbejdsemnet skal støttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skæreskiven og ved kanten.



Hold hænderne væk fra skiven, når apparatet kører. Der er fare for kvæstelser.

Henvisninger til statiske beregninger:

Slidser i bærende vægge er underlagt normen DIN 1053 del 1, eller de bestemmelser, der er gældende i det respektive land. Disse bestemmelser skal overholdes. Få råd

af en autoriseret bygningsingeniør, arkitekt eller den ansvarlige byggeledelse.



Sluk for apparatet og træk stikket. Lad apparatet køle af.

Tænding og slukning



Sørg for, at strømtilførselens spænding stemmer overens med typeskiltet på apparatet.



Slut apparatet til netspændingen.

1. Skyd startspærren (3) frem for at tænde. Tryk på tænd/sluk-knappen (2).
2. Slip tænd/sluk-knappen for at slukke apparatet. Apparatet slukker.

Vent til apparatet har nået sit maks. omdrejningstal efter opstart. Begynd først derefter med arbejdet.



Skiven fortsætter med at køre, når apparatet slukkes. Der er fare for kvæstelser.

Testkørsel:

Udfør en testkørsel uden belastning før det første arbejde og efter hver udskiftning af skiven. Sluk straks apparatet, hvis diamantskæreskiven ikke kører jævnt, der er betydelige svingninger, eller hvis du kan høre en usædvanlig støj.

Håndtering



Kontrollér vægge og mure for skjulte strøm-, gas- og vandledninger med et ledningssøgeapparat, før du anvender murrillefræseren.

1. Anbring murrillefræseren i tændt tilstand med kørende skæreskiver med styrerul-len (8) på murværket.
2. Før skæreskiverne ind i murværket.
3. Arbejdsretningen er altid modsat af skæreskivernes omdrejningsretning. Vær opmærksom på markeringen af drejeretningen (13). **Træk apparatet mod dig under arbejdet.** Ellers kan murrillefræseren trykkes ukontrolleret ud af skæreområdet.
4. Drej murrillefræseren ud af rillen ved dennes ende, og sluk først derefter for apparatet.
5. Det opståede forbindelsesstykke mellem de to riller kan nu brækkes ud med håndmejslen (11).

Rengøring og vedligeholdelse



Træk altid stikket ud før indstilling, vedligeholdelse eller reparation

Vedligeholdelse



Arbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af et specialværksted. Anvend kun originaldele. Lad redskabet køle af før al service- og rengøringsarbejde. Der er fare for forbrænding!

Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele, og at skruer eller andre dele sidder rigtigt. Kontrollér især slibeskiven. Udskift beskadigede dele.

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte tilslutningsledningen, skal dette udføres af pro-

ducenten eller producentens repræsentant for at undgå sikkerhedsrisici.

Rengøring



Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmiddel. Kemiske substanser kan angribe værktøjets plastdele. Rengør aldrig produktet under rindende vand.

- Rengør produktet grundigt efter hver brug.
- Rengør ventilationsåbningerne og overfladen af apparatet med en blød børste, en pensel eller en klud.

Opbevaring

- Opbevar maskinen et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde
- Diamantskæreskiver skal opbevares tørt og på højkant og må ikke stables.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



El-apparater hører ikke i husholdningsaffaldet.

- Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort servicecenter.
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Reserve dele/Tilbehør

**”Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.
Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte ”Service-Center” (se side 155).

Pos.	Betegnelse	Bestillingsnr.
A 7	Skæreskiver (2)	30211073
A 10	Adapter til udsugning	91104226
A 9	Tilslutning til udsugning	91104735
A 16 B 18,19,20	Spændeflange med gevind, holdeflange, afstandsskiver, flange	91104736
A 11	Håndmejsel	91104737
A 12	Tapnøgle	91104738

Fejlsøgning



Træk altid stikket ud før arbejde på produktet.
Fare på grund af elektrisk stød!

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Produktet starter ikke	Der er ingen strøm Husets sikring slår fra	Lad en elektriker kontrollere eller reparere stikkontakten, ledningen og stikket, kontroller husets sikring.
	Tænd-/slukk-kontakt (A 2) er defekt	Reparationen skal udføres af kundeservice
	Motoren er defekt	
Skæreværktøjet bevæger sig ikke, selvom motoren kører	Spændeflange med gevind (A 16) er løs	Stram spændeflange med gevind (A 16) (se „Montering/udskifning af skive“)
	Arbejdsemnet eller rester fra arbejdsemnet blokerer drevet	Fjern blokeringer
Motoren bliver langsommere og går i stå	Produktet overbelastes af arbejdsemnet	Reducér trykket på slibeværktøjet
		Arbejdsemnet er uegnet
Skæreskiven kører ujævnt, usædvanlig støj kan høres	Spændeflange med gevind (A 16) er løs	Stram spændeflange med gevind (A 16) (se „Montering/udskifning af skive“)
	Skæreskiven er defekt	Udskift skæreskiven

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabriken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. slibeskive, spændeflanger) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 373561_2104) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den

Service-Center

efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.

- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 373561_2104

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Contenido

Introducción	156
Uso previsto	156
Descripción general	157
Volumen de suministro	157
Descripción del funcionamiento	157
Resumen	157
Datos técnicos	157
Instrucciones de seguridad	158
Símbolos y pictogramas	158
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	159
Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones	162
Indicaciones de seguridad adicionales para todos los usos	165
Riesgos Residuales	167
Montaje	167
Montar/cambiar disco	167
Ajuste de la profundidad de la ranura	168
Aspiración de polvo	169
Montaje de la aspiración de polvo..	169
Manejo	169
Encendido y apagado	170
Manejo.....	170
Limpieza y mantenimiento	170
Mantenimiento.....	171
Limpieza	171
Almacenaje	171
Eliminación y protección del medio ambiente	171
Piezas de repuesto /	
Accesorios	172
Búsqueda de fallos	173
Garantía	174
Servicio de reparación	175
Service-Center	175
Importador	175
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	184
Plano de explosión	185

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

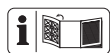
Uso previsto

La rozadora de muros es un aparato concebido para la perforación de materiales mayoritariamente minerales (como hormigón o mampostería) sin utilizar agua. Este aparato está concebido exclusivamente para el uso con discos diamantados. Este aparato no está previsto para otro tipos de uso como pueden ser, por ejemplo, la separación con un líquido refrigerante, la separación de materiales peligrosos para la salud como el amianto. El aparato está previsto para uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. Menores que superen los

16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

El fabricante no se responsabiliza de los daños que se puedan originar por un uso distinto o erróneo al previsto.

Descripción general



Las ilustraciones se encuentran en la página abatible frontal.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo. Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

- Aparato
- 2 discos de corte (premontados)
- Conexión para la aspiración (premontados)
- Adaptador para la aspiración
- Llave tensora
- Cincel a mano
- Maletín
- Instrucciones de uso

Descripción del funcionamiento

La rozadora para muros fresa dos ranuras en mampostería sin utilizar agua con dos discos de corte diamantados paralelos. Al retirar el material del espacio intermedio de la ranura se crea una ranura para tuberías y cables.

Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del disco.

A continuación encontrará la descripción de las funciones de los elementos con los que se maneja.

Resumen

- | | | |
|----------|----|---------------------------------------|
| A | 1 | Empuñadura |
| | 2 | Interruptor de encendido/apagado |
| | 3 | Bloqueo de encendido |
| | 4 | Empuñadura adicional |
| | 5 | Cubierta de protección |
| | 6 | Bloqueo de husillo |
| | 7 | Disco de corte |
| | 8 | Rodillo de rodadura |
| | 9 | Conexión para la aspiración |
| | 10 | Adaptador para la aspiración |
| | 11 | Cincel a mano |
| | 12 | Llave tensora |
| | 13 | Marca del sentido de giro |
| | 14 | Abertura de la cubierta de protección |
| B | 15 | Alojamiento de husillo |
| | 16 | Brida de fijación con rosca |
| | 17 | Tornillo de sujeción |
| | 18 | Brida receptora |
| | 19 | Arandelas distanciadoras |
| | 21 | Brida |

Datos técnicos

Rozadora.....PMNF 1500 A1

Tensión de entrada nominal	230 V~, 50 Hz
Potencia de conexión	1500 W
Revoluciones de marcha en vacío (n)	9000 min ⁻¹
Dimensiones de los discos de la muelas de tronzar / discos de desbastado	Ø 125 x 22,23 mm
Profundidad de ranura	0 - 30 mm
Anchura de ranura	8 mm a 26 mm
Rosca del husillo	M14
Clase de protección	IP II (Aislamiento doble)
Tipo de protección	IP X0

Nivel de presión acústica

(L_{pA}) 94 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

medido 105 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB

Vibración (a_v)

Empuñadura 6,1 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Empuñadura

adicional 7,5 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Los valores de las vibraciones son valores máximos que se han calculado con la muestra de tronzar que se suministra. Los valores de las vibraciones reales pueden variar en función del accesorio que se haya introducido.

También influye en los valores de las vibraciones el manejo que haga el usuario.

Disco de corte (desde la entrega):

Velocidad en ralentí n_0 max. 12250 min⁻¹

Velocidad del disco max. 80 m/s*

Diámetro exterior Ø 125 mm

Agujero Ø 22,23 mm

* El disco abrasivo ha de resistir una velocidad de rotación de 80 m/s.

Los valores de ruido y vibración se han obtenido conforme a la normativa y disposiciones nombradas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones indicado, se obtiene mediante la medición en un procedimiento de ensayo normado y se puede utilizar para hacer una comparación entre una herramienta electrónica y otra.

El valor de emisión de vibraciones indicado, también se puede utilizar para hacer una estimación de la exposición a la que está sometida.



Advertencia:

El valor de emisión de vibraciones real puede variar frente al valor indicado cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente mantener la tensión, provocada por las vibraciones, tan reducida como sea posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. Para ello hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

Instrucciones de seguridad



ATENCIÓN: Al usar herramientas eléctricas, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para protegerse contra descargas eléctricas, accidentes e incendios. Antes de utilizar esta herramienta electrónica lea todas las indicaciones y consérvelas en un lugar seguro.

Símbolos y pictogramas

Símbolos en el aparato:



Atención



¡Cuidado! ¡Riesgo a causa de golpe eléctrico! Antes de iniciar cualquier trabajo en el aparato, retire el enchufe del tomacorriente



Lea las instrucciones de uso!



Use dispositivos de protección de ojos y oído.



Lleve una mascarilla protectora



Peligro de cortaduras! Llevar guantes que no puedan cortarse



Llevar zapatos de seguridad



No permitido para rectificación en húmedo



Dirección de trabajo



Clase de protección II (Aislamiento doble)



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje

Pictogramas en el disco de corte:



No utilizar discos defectuosos

Símbolos en las instrucciones de uso:



Señales indicadoras de peligro con información para la prevención de daños a las personas y a las cosas.



Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica.



Señales de obligación con información para la prevención de daños



Póngase protección auditiva



Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Deje que el aparato se enfríe.



Conecte al aparato a la red eléctrica.



Llevar guantes que no puedan cortarse

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento. Si se incumplen las instrucciones de seguridad o de procedimiento, puede sufrirse una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones.

Guarde todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento, para poderlas consultar en un momento dado.

El concepto de "herramienta eléctrica", usado en las instrucciones de seguridad, se refiere a las que funcionan enchufadas a la corriente (con cable de alimentación) y también a las que funcionan con baterías recargables (sin cable de alimentación).

1) Seguridad en el puesto de trabajo:

- a) **Mantener el puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.
- b) **No trabajar con la herramienta eléctrica en zonas bajo peligro de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Los aparatos eléctricos generan chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados de la herramienta eléctrica a los niños y otras personas mientras la use.** Si se despistase podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica:

- a) **El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe caber en la caja de empalme. No debe modificarse el enchufe de ninguna**

manera. No utilizar adaptadores junto a aparatos eléctricos con toma de tierra. Los enchufes genuinos y las cajas de empalme adecuadas disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está puesto a tierra.
- c) **Mantener la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en el aparato eléctrico, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilizar el cable para llevar o colgar la herramienta eléctrica, ni para sacar el enchufe de la caja de empalme. Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas de aparatos en movimiento.** Los cables deteriorados o bobinados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de largo que estén autorizados para exterior.** El uso de cables de largo adecuados para exterior disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Cuando no sea posible evitar el uso de la herramienta eléctrica en entornos húmedos, utilice un interruptor de protección**

contra corriente residual.

El uso de un interruptor de protección contra corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas:

- a) **Esté atento, observe lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con esmero. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentre bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede producir graves accidentes.
- b) **Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** Al llevar un equipo protector personal, como zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección contra el ruido disminuye el riesgo de sufrir daños.
- c) **Evite la puesta en marcha inadvertida. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la corriente, recogerla o llevarla a cuestras.** Si al llevar a cuestras la herramienta eléctrica mantiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato accionado a la corriente, pueden producirse accidentes.
- d) **Extraiga todas las herramientas de ajuste y llaves inglesas antes de trabajar con la herramienta eléc-**

trica. Las herramientas y llaves que se encuentran en piezas giratorias del aparato, pueden producir accidentes.

- e) **Evite adoptar una posición del cuerpo anómala. Procure estar firmemente eriguido y mantenga en todo momento el equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Lleve ropa adecuada. No llevar ropa amplia ni joyería. Mantener el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo podrían ser atrapados por las piezas móviles.
 - g) **Cuando se monten dispositivos para aspirar o coleccionar polvo asegúrese que están acoplados y se utilizan correctamente.** Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros provocados por el polvo.
- ## **4) Utilización y tratamiento de la herramienta eléctrica:**
- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice para trabajar la herramienta eléctrica adecuada en cada caso.** Con las herramientas eléctricas trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.
 - b) **No utilice herramientas eléctricas que tengan el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya

no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.

- c) **Extraer el enchufe de la caja de empalme antes de ajustar el aparato, cambiar piezas de repuesto o depositar el aparato.** Esta medida de precaución evitará que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma inadvertida.

- d) **Guardar la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños cuando no la utilice. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones.**

Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas sin experiencia.

- e) **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas o tan dañadas que se inhiba la funcionalidad de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tiene su origen en herramientas eléctricas mal mantenidas.

- f) **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con un borde afilado se atascan menos

y son más fáciles de dirigir.

- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas correspondientes, etc. según estas instrucciones. Tener en cuenta también las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para otros fines que los previstos puede producir situaciones peligrosas.

5) Asistencia:

- a) **Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales.** De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones

- a) **La cubierta de protección que pertenece a la herramienta electrónica ha de fijarse bien a la herramienta electrónica y ajustarse de tal manera que se alcance la máxima seguridad posible, es decir, que solo una muy pequeña parte del elemento de lijado quede abierta hacia el usuario. Aléjese usted y las personas que se encuentren en las inmediaciones de la zona del disco abrasivo en rotación. La**

cubierta de protección está concebida para proteger al usuario de trozos que se rompan y de entrar en contacto casualmente con el elemento de lijado.

- b) **Utilice exclusivamente discos de corte diamantados para su herramienta electrónica.** El simple hecho de poder acoplar los accesorios a su herramienta electrónica no garantiza que su uso sea seguro.
- c) **Las revoluciones permitidas para la herramienta electrónica ha de ser al menos tan altas como las revoluciones máximas indicadas en la herramienta electrónica.** Los accesorios que giran con más velocidad que la permitida pueden romperse y saltar por los aires.
- d) **Los elementos de lijado solo pueden utilizarse para los usos recomendados. Por ejemplo: No lije nunca con la cara lateral de un disco de corte.** Los discos de corte están previstos para quitar material con el borde del disco. Si se ejerce fuerza desde un lateral sobre el elemento de lijado se puede romper.
- e) **Utilice siempre bridas de fijación intactas, con el tamaño y la forma correctos para el disco abrasivo elegido.** Las bridas apropiadas apoyan el disco abrasivo y evitan así que se rompa. Bridas para discos de corte pueden ser distintas de las bridas para otros discos abrasivos.
- f) **El diámetro exterior y el espesor de la herramienta electrónica han de corresponderse con las medidas de su herramienta electrónica.** Accesorios intercambiables de dimensiones erróneas no quedan bien protegidos, ni pueden controlarse.
- g) **Los discos abrasivos y bridas deben ser apropiados para el husillo portamuela de su herramienta electrónica.** Accesorios intercambiables que no encajan perfectamente en el husillo portamuela de la herramienta electrónica giran irregularmente, vibran mucho y pueden provocar que se pierda el control.
- h) **No utilice accesorios intercambiables dañados. Antes de cualquier uso de accesorios intercambiables, como pueden ser discos abrasivos, verifique si están astillados o presentan grietas, si los muelas abrasivas tienen grietas, están desgastadas o muy usadas, si los cepillos metálicos tienen alambres sueltos o rotos. Si la herramienta electrónica o el accesorio intercambiable se cae, revise si se ha roto o utilice un accesorio intercambiable que no esté dañado. Cuando haya controlado y montado el accesorio intercambiable, aléjese usted y las personas que se encuentren en las inmediaciones de la zona del**

accesorio intercambiable en rotación y deje funcionando el aparato durante 1 min al máximo número de revoluciones. En la mayoría de los casos, los accesorios intercambiables se rompen en ese tiempo de prueba.

- i) **Póngase equipamiento de protección personal. Según el uso, utilice una protección facial completa, protección para los ojos o gafas de protección. Si es necesario, póngase una máscara antipolvo, protección para los oídos, guantes protectores o un delantal especial que puedan protegerle de las partículas que se desprenden al lijar o del material.** Los ojos deberán protegerse de los cuerpos extraños en suspensión que se generan con las diferentes aplicaciones. La máscara antipolvo o la careta de respiración han de filtrar el polvo que se genera. Puede sufrir pérdidas auditivas si está expuesto durante mucho tiempo a fuertes ruidos.
- j) **Procure que las otras personas mantengan una distancia de seguridad de su zona de trabajo. Toda persona que acceda a la zona de trabajo ha de llevar equipamiento de protección personal.** Trozos rotos de la herramienta o accesorios intercambiables rotos pueden salir volando y provocar lesiones, incluso fuera de la zona de

trabajo directa.

- k) **Sujete la herramienta electrónica solo de las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta intercambiable pueda entrar en contacto con líneas de cableado o cables de red no visibles.** El contacto con un conducto bajo tensión puede transmitir la tensión a las partes metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- l) **Mantenga el cable de red alejado de las herramientas intercambiables en rotación.** Si pierde el control del aparato se puede seccionar o quedar pillado el cable de red y su mano o brazo pueden entrar en la herramienta intercambiable en rotación.
- m) **Nunca suelte la herramienta electrónica antes de que el accesorio intercambiable se haya parado completamente.** La herramienta electrónica en rotación puede entrar en contacto con la superficie donde va a colocarlo y podrá perder el control sobre la herramienta electrónica.
- n) **No tenga en funcionamiento la herramienta electrónica mientras la está transportando.** Su ropa puede quedar pillada por un contacto casual con el accesorio intercambiable en rotación y puede penetrar en su cuerpo.
- o) **Limpie con regularidad la rejilla de ventilación de su herramienta electrónica.** El

ventilador del motor atrae polvo a la carcasa y, si se acumula mucho polvo metálico, puede provocar peligros eléctricos.

- p) **No utilice la herramienta electrónica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden encenderlos.
- q) **No utilice accesorios intercambiables que requieran de medios refrigerantes líquidos.** El uso de agua o de medios refrigerantes líquidos pueden provocar una descarga eléctrica.

Indicaciones de seguridad adicionales para todos los usos

Rebote e indicaciones de seguridad correspondientes

El rebote se produce por una reacción instantánea debido a un accesorio intercambiable, como disco abrasivo, muela abrasiva, cepillo de alambre, etc. en rotación que se queda enganchado o bloqueado que provoca que el accesorio intercambiable se pare abruptamente. Por ello, una herramienta electrónica descontrolada se acelera contra el sentido de rotación del accesorio intercambiable hacia la posición de bloqueo. Si p.ej. un disco abrasivo se queda enganchado o bloqueado en una pieza de labor, el borde del disco abrasivo que penetra en la pieza de labor puede quedar atrapado y romperse o provocar un rebote. Entonces el disco abrasivo se mueve hacia o se aleja del usuario depen-

diendo del sentido de rotación del disco con respecto a la posición de bloqueo. Así, los discos abrasivos también pueden romperse. El rebote es la consecuencia de un uso erróneo o incorrecto de la herramienta electrónica. Se puede evitar tomando las medidas de precaución que se describen a continuación.

- a) **Sujete bien la herramienta electrónica y coloque su cuerpo y brazos en una posición en la que pueda amortiguar los rebotes. Utilice siempre, si dispone de ella, la empuñadura adicional para tener el máximo control posible sobre los rebotes o agilizar el momento de reacción.** El usuario, tomando las medidas preventivas adecuadas, puede dominar el rebote y las fuerzas de reacción.
- b) **Nunca coloque su mano cerca del accesorio intercambiable en rotación.** El accesorio intercambiable puede moverse sobre su mano si hay rebote.
- c) **Evite colocar su cuerpo en la zona donde la herramienta electrónica se moverá si hay rebote.** El rebote mueve la herramienta electrónica en la dirección opuesta al movimiento del disco abrasivo en la posición de bloqueo.
- d) **Trabaje con especial cuidado en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio intercambiable**

- salte o se quede enganchado. El accesorio intercambiable en rotación tiende a quedarse bloqueado en las esquinas y los bordes afilados cuando choca.** Esto provoca que se pierda el control o que rebote.
- e) **No utilice hojas de sierra con cadenas o dentadas.** Con frecuencia estos accesorios intercambiables provocan rebote o la pérdida del control sobre la herramienta electrónica.
- f) **Evite que el disco de corte se bloquee, no ejerza demasiada presión de aplicación. No realice cortes demasiado profundos.** Sobrecargar el disco de corte incrementa su carga y frecuencia de atasco o bloqueo, y con ello la posibilidad de retorno y de que el elemento de corte se rompa.
- g) **Si el disco de corte se queda bloqueado o si para de trabajar, apague el aparato y sujételo hasta que el disco deje de girar. Nunca intente sacar el disco de corte aún en rotación del corte, porque puede haber rebote.** Busque y el arregle el origen del bloqueo.
- h) **No vuelva a encender nunca la herramienta electrónica mientras se encuentre dentro de la pieza de labor. Deje que el disco de corte alcance las máximas revoluciones antes de proseguir, con cuidado,**

haciendo el corte. De lo contrario la muela abrasiva puede quedarse bloqueada, saltar de la pieza de labor o provocar un rebote.

- i) **Apoye los tableros o las piezas de trabajo grandes para evitar el riesgo de retroceso por un disco de corte bloqueado.** Las piezas de labor de gran tamaño pueden doblarse por su propio peso. La pieza de trabajo ha de apoyarse en ambos lados del disco, tanto cerca del corte de separación como del borde.
- j) **Tenga especial cuidado al realizar cortes especiales en paredes o en zonas que sean de difícil visibilidad.** El disco de corte que se hunde puede provocar un rebote si se cortan conductos de gas o de agua, conductos eléctricos u otros objetos.

Advertencias de seguridad complementarias

- a) Construcciones de discos de corte admisibles:
discos diamantados segmentados con ranuras máximas entre los segmentos de 10 mm, solo con ángulo de corte negativo.
Diámetro exterior del disco: 125 mm
Grosor del disco: 2,1 mm



¡Atención! Póngase siempre protección auditiva.

Riesgos Residuales

Aunque usted maneje esta herramienta eléctrica de acuerdo a las normas, siempre permanecen riesgos residuales. En relación con la forma constructiva y el acabado de esta herramienta eléctrica, pueden presentarse los siguientes riesgos:

- a) Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla adecuada.
- b) Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- c) Perjuicios para la salud provocados por:
 - entrar en contacto con la herramienta de lijado en la zona no cubierta;
 - expulsión de partes de las piezas de labor o de discos abrasivos dañados
- d) Daños para la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y mantiene correctamente.



Aviso: Esta herramienta eléctrica genera durante su uso un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede dañar implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones serias o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o a su fabricante antes de utilizar la máquina.

Montaje



¡Atención! ¡Riesgo de lesiones!

- Asegúrese de disponer de suficiente espacio para trabajar y de no poner en peligro a ninguna otra persona.
- Antes de ponerlo en funcionamiento han de montarse correctamente todas las cubiertas y los dispositivos de protección.
- Antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, desenchúfelo.

Montar/cambiar disco

1. Presione la tecla de bloqueo de husillo (6).
2. Gire el husillo de admisión (15), hasta que el tope del husillo fije el husillo de admisión. Siga manteniendo presionada la tecla de bloqueo del husillo (6).
3. Suelte la tuerca tensora (16) con la llave de mandril (12). Puede soltar la tecla de bloqueo del husillo (6).
4. Extraiga la brida de fijación con rosca (16) por la abertura de la cubierta de protección (14).
5. Extraiga el disco de corte (7) levantándolo por el husillo de admisión (15) hasta la cubierta de protección y tirando de él hacia fuera.
6. Extraiga la brida (20) y la arandela distanciadora (19) por la abertura de la cubierta de protección (14).
7. Extraiga el segundo disco de corte (7) como se describe en el punto 5.
8. La brida receptora (18) puede permanecer en el husillo de admisión (15).

Si hubiera sacado la brida receptora (18), procure que se encuentre en la posición correcta. El contorno de la brida receptora (18) debe estar orientado hacia el motor. Si gira la brida receptora (18), el husillo de admisión (15) debe girar también.

9. Coloque el disco de corte (7) deseado sobre la brida receptora (18).
10. Establezca el ancho de corte deseado mediante la selección de las arandelas distanciadoras (19). Deslícelas sobre el husillo de admisión (15). Sigue la brida (20). Sigue el segundo disco de corte (7). Todas las arandelas distanciadoras (19) que no se han utilizado para definir el ancho de corte, deben colocarse después del segundo disco de corte sobre el husillo de admisión (15).
11. Vuelva a colocar la brida de fijación con rosca (16) sobre el husillo de admisión (15).
12. Presione la tecla de bloqueo del husillo (6) y gire el husillo de admisión (15) hasta que el bloqueo del husillo haya fijado el husillo de admisión (15). Vuelva a apretar la brida de fijación con rosca (16) con la llave de mandril (12). Puede soltar la tecla de bloqueo del husillo (6).



Indicaciones sobre el cambio de discos abrasivos:

- No use nunca el aparato sin el dispositivo de protección.
- Asegúrese de que las revoluciones especificadas en el disco abrasivo (7) sea igual o mayor que la velocidad de medición de marcha en vacío.

- Cerciórese de que el tamaño del disco abrasivo sea adecuado para el aparato.
- Solo utilice discos abrasivos que están en perfectas condiciones (prueba de sonido: al darle con un martillo de plástico el sonido es claro).
- Si el orificio de alojamiento es demasiado pequeño, no trate de aumentarlo.
- No utilice ningún casquillo reductor ni adaptador adicional para ajustar el tamaño de los discos con orificios demasiado grandes.
- No utilice hojas de sierra.



Sustituir los discos de corte diamantados únicamente por pares.



Si en su disco de corte está marcado el sentido de rotación, procure que coincida con el marcado del sentido de rotación en el aparato.



Cuando cambie los discos abrasivos póngase guantes de protección para evitar posibles cortes.

Ajuste de la profundidad de la ranura

1. Afloje el tornillo de sujeción (17).
2. Ajuste la escala de la cubierta de protección (5) en la profundidad deseada.
3. Vuelva a fijar la cubierta de protección (5) con el tornillo de sujeción (17).

Aspiración de polvo

La rozadora de muros genera una cantidad considerable de polvo durante el funcionamiento. Por esta razón, utilice una máscara antipolvo y conecte siempre un aspirador industrial.

En caso de que se produzca una avería en el sistema de aspiración de polvo, interrumpa el trabajo y elimine la avería.

Montaje de la aspiración de polvo

Desenrosque el tapón roscado de la conexión de la aspiración (9). Inserte el tubo flexible de su aspirador industrial a través del tapón roscado y apriete el tapón roscado.

Si el tubo flexible de su aspirador industrial no tiene el diámetro apropiado para una conexión directa, puede insertar el adaptador de aspiración (10) como pieza intermedia con una vuelta.

Conecte siempre una aspiración de polvo. Los daños de motor causados por falta de aspiración no están cubiertos por la garantía.

Manejo



¡Atención! ¡Riesgo de lesiones!

- Antes de manipular el aparato retire el enchufe de la red eléctrica.
- Utilice solo los discos diamantados y accesorios recomendados por el fabricante. El uso de otros accesorios intercambiables o componentes le pone en peligro de lesión.

- Solo utilice herramientas de lijado que lleven los datos del fabricante, tipo de ligadura, dimensiones y número de revoluciones permitidas.
- Solo utilice discos abrasivos que tengan las revoluciones (impresas) y que al menos sean tan altas como las indicadas en la placa identificadora del tipo.
- No utilice discos diamantados rotos, astillados o que tengan algún otro desperfecto
- No use nunca el aparato sin el dispositivo de protección.
- Apoye los tableros o las piezas de labor para evitar el riesgo de rebote por un disco de corte bloqueado. Las piezas de labor de gran tamaño pueden doblarse por su propio peso. La pieza de labor ha de apoyarse en ambos lados del disco, tanto cerca del disco de corte como del borde.



Cuando el aparato esté funcionando no acerque las manos al disco. ¡Peligro de lesiones!

Indicaciones relativas a la estática:

Los cortes dentro de las traviesas están sujetos a las disposiciones normativas de la DIN 1053 Parte 1 o a las disposiciones específicas del país. Estas disposiciones normativas son de obligado cumplimiento. Antes de comenzar a trabajar consulte a un especialista en cálculos estáticos, arquitecto o al jefe de obra responsable.



Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Deje que el aparato se enfríe.

Encendido y apagado



Observe que la tensión de la conexión a red se corresponda con la placa de especificación de datos del aparato.



Conecte al aparato a la red eléctrica.

1. Para la conexión, deslice el bloqueo de encendido (3) hacia delante. Presione el interruptor de encendido/apagado (2).
2. Para apagarlo suelte el interruptor de encendido/apagado. El aparato se apaga.

Cuando encienda el aparato espere hasta que haya alcanzado el número máximo de revoluciones. Entonces es cuando puede empezar a trabajar.



El disco sigue girando cuando se haya apagado el aparato. ¡Peligro de lesiones!

Prueba de funcionamiento:

Antes de trabajar con la máquina por primera vez y después de cada cambio de disco abrasivo, realice una prueba de funcionamiento sin carga. Apague inmediatamente el aparato si el disco diamantado gira de forma irregular, si se producen vibraciones notables o si se escuchan ruidos anómalos.

Manejo



Antes de trabajar con la rozadora de muros, utilice un detector de tuberías para comprobar si las paredes y muros presentan tuberías de electricidad, gas y agua ocultas.

1. Coloque la rozadora de muros encendida con los discos de corte en funcionamiento con el rodillo de rodadura (8) apoyado en la mampostería.
2. Hunda los discos de corte en la mampostería.
3. La dirección de trabajo es siempre opuesta al sentido de giro de los discos de corte. Preste atención a la marca (13). **Tire del aparato hacia usted cuando trabaje.** De lo contrario, la rozadora de muros podría salir del área de corte de manera descontrolada.
4. Al final de la ranura, gire la rozadora de muros de la ranura y, una vez hecho esto, desconecte el aparato.
5. El nervio resultante entre las dos ranuras puede romperse ahora con el cincel a mano (11).

Limpieza y mantenimiento



Antes de cualquier ajuste, mantenimiento o corrección desconecte el aparato del enchufe.

Mantenimiento



Los trabajos que no se han descrito en estas instrucciones de uso deberán realizarse en un taller especializado. Utilice exclusivamente piezas originales. Antes de hacer trabajos de mantenimiento o limpieza espere hasta que el aparato se haya enfriado. ¡Existe peligro de quemadura!

Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas, dañadas, revise que los tornillos y las otras piezas están bien asentadas. En particular, revise los discos diamantados. Cambie las piezas dañadas.

Si es necesario sustituir el cable de conexión, esto lo tendrá que efectuar el fabricante o su representante para evitar poner en peligro la seguridad.

Limpieza



No utilice detergentes o disolventes. Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de material sintético. Nunca lave el aparato bajo un chorro de agua.

- Después de usar el aparato límpielo siempre a fondo.
- Limpie las aberturas de ventilación o la superficie del aparato con un cepillo suave, un pincel o un trapo.

Almacenaje

- Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco y protegido de polvo, asegurando que está fuera del alcance de niños.
- Los discos diamantados han de guardarse secos y de canto, y no se pueden apilar.

Eliminación y protección del medio ambiente

El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

- Entregue este aparato en una oficina de recuperación. Las partes plásticas y metálicas empleadas pueden ser separadas por tipo y llevadas al reciclaje. Consulte nuestro Centro de Servicio para mayor información.
- Los aparatos defectuosos que nos envíe, se los evacuaremos de forma gratuita.

Piezas de repuesto / Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 175).

Part.	Denominación	Nº artículo
A 7	Disco de corte (2)	30211073
A 10	Adaptador para la aspiración	91104226
A 9	Conexión para la aspiración	91104735
A 16 B 18,19,20	Brida de fijación con rosca, Brida receptora, Arandelas distanciadoras, Brida	91104736
A 11	Cinzel a mano	91104737
A 12	Llave tensora	91104738

Búsqueda de fallos



¡Cuidado! ¡Riesgo a causa de golpe eléctrico! Antes de iniciar cualquier trabajo en el aparato, retire el enchufe del tomacorriente

Problema	Origen posible	Subsanación del error
El aparato no arranca	Falta tensión de alimentación Salta el fusible de la casa	Revisar el enchufe, cable de la red, cable, enchufe de corriente y reparar por electricista, revisar fusible de la casa.
	Interruptor de encendido/apagado (A 2) defectuoso	A reparar por el servicio al cliente
	Motor defectuoso	
La herramienta de lijado no se mueve aunque el motor esté en funcionamiento	La tuerca del disco abrasivo está suelta	Apretar tuerca del disco abrasivo (ver „Cambiar disco“)
	Pieza de labor, restos de la pieza de labor o restos de la herramienta de lijado bloquean el accionamiento	Retirar elementos que bloquean
El motor se ralentiza y se para	La pieza de labor sobrecarga el aparato	Reducir presión sobre herramienta de lijado
		La pieza de labor no es apropiada
Disco abrasivo no gira en redondo, se escuchan ruidos extraños	La tuerca del disco abrasivo está suelta	Apretar tuerca del disco abrasivo (ver „Cambiar disco“)
	Disco abrasivo defectuoso	Cambiar disco abrasivo

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las re-

paraciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. Disco diamantado, las bridas de fijación), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropiamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 373561_2104) como prueba de la compra.

- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 373561_2104

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

DE

AT

CH

Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Mauernutfräse

Modell PMNF 1500 A1

Seriennummer

000001 - 085000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-22:2011/A11:2013
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN 13236:2019**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

GB

IE

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Wall chaser
Design Series PMNF 1500 A1
Serial Number
000001 - 085000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-22:2011/A11:2013
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN 13236:2019**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2021

Christian Frank
Documentation Representative

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

FR

BE

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la

Rainureuse

série de construction PMNF 1500 A1

numéro de série

000001 - 085000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-22:2011/A11:2013
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN 13236:2019**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2021

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

Muurgroeffrees
bouwserie PMNF 1500 A1

Serienummer

000001 - 085000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-22:2011/A11:2013
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN 13236:2019

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2021

Christian Frank
Documentatiegevestigde

** Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

Frezarka do rowków w murze

PMNF 1500 A1

Numer seryjny

000001 - 085000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-22:2011/A11:2013
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN 13236:2019**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2021

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Tímto potvrzujeme, že

Drážkovací fréza do zdiva

PMNF 1500 A1

Pořadové číslo

000001 - 085000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-22:2011/A11:2013
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN 13236:2019**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2021

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Drážkovacia fréza do muriva
PMNF 1500 A1
Poradové číslo
000001 - 085000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-22:2011/A11:2013
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN 13236:2019

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
Germany
30.10.2021

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
MURRILLEFRÆSER
serien PMNF 1500 A1
Serienummer
000001 - 085000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-22:2011/A11:2013
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN 13236:2019**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
30.10.2021

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el la

**Rozadora
de la serie PMNF 1500 A1**

Número de serie
000001 - 085000

corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-22:2011/A11:2013
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN 13236:2019**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:

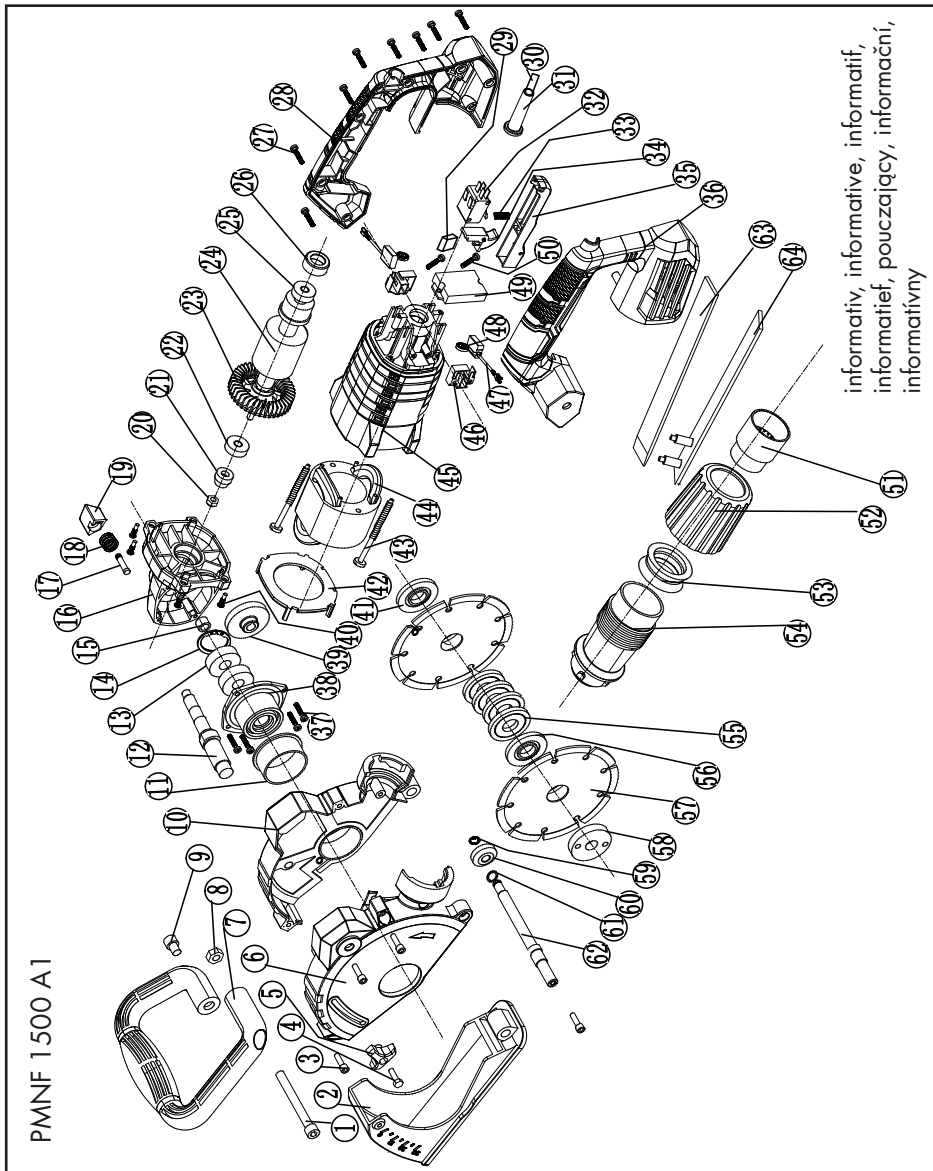


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2021

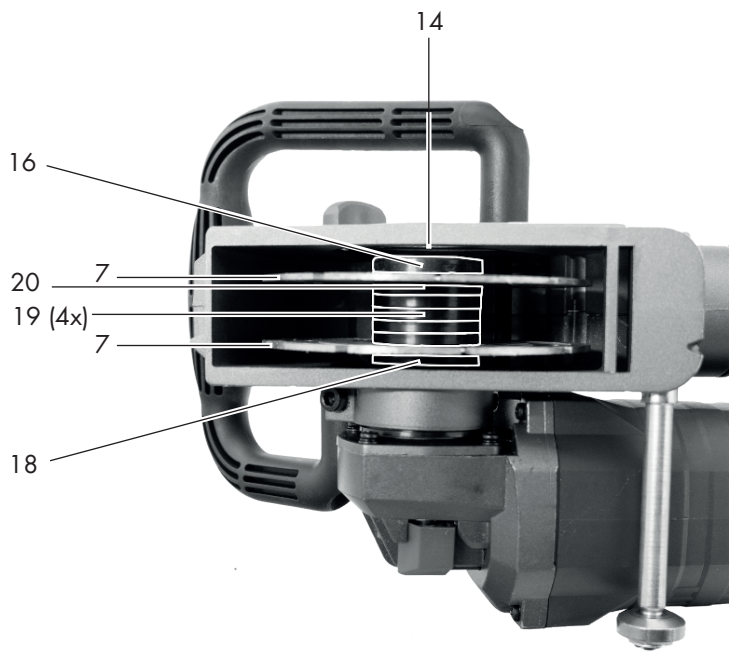
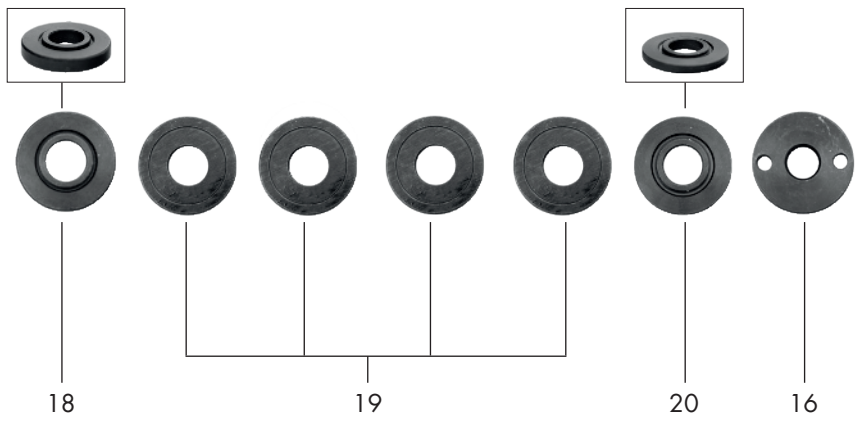
Christian Frank
Apoderado de documentación

**El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
 Vue éclatée • Výkres náhradných dielov
 Explosietekening • Rysunek samorozwijający
 Rozvinuté náčrtky • Výkres náhradných dielov
 Explosionstegning • Plano de explosión**



B



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informacj ·
Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information ·
Estado de las informaciones: 08/2021
Ident.-No.: 72037841082021-8



IAN 373561_2104



8 